

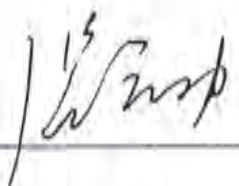
中华人民共和国
山西省雁门关地区生态环境恢复与扶贫项目
终期评估调查备忘录

为了对中华人民共和国山西省雁门关地区生态环境恢复与扶贫项目（以下简称“项目”）技术合作的实际业绩进行评估并对今后的工作提出建议，由日本国际协力机构鱼屋将及中方山西省科技厅国际合作处张元功担任团长，组成中日联合评估调查团，于2010年11月9日至2010年11月18日组织实施了项目的终期评估。

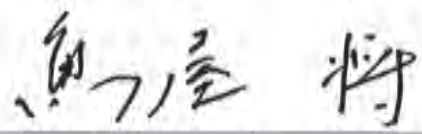
联合评估调查团结合中日双方提供的资料，与包括项目示范村、示范户在内的中日两国项目相关人员进行了座谈、开展了实地调研，最后对附件联合终期评估报告中所记载的各项内容达成了一致意见，并同意将评估结果向该项目联合协调委员会及中日两国政府进行汇报。

本备忘录用中文及日文作成，正本各一式两份。

2010年11月18日
中国山西省太原市



张元功
终期评估调查团 团长
中国山西省科技厅国际合作处



鱼屋 将
终期评估调查团 团长
日本国际协力机构

中华人民共和国
山西省雁门关地区生态环境恢复与扶贫项目
中日联合终期评估报告

1. 前言

根据 2006 年 12 月 5 日中日两国政府签署的实施协议会谈纪要 (R/D), 从 2007 年 3 月开始实施为期 4 年的“山西省雁门关地区生态环境恢复与扶贫项目”。

根据上述 R/D 的记载, 项目目标如下:

【项目目标】

在中国山西省雁门关地区的示范县建立实现改善生态环境与提高农民生活水平并举的示范模式, 在雁门关地区建立推广体制。

【总体目标】

在雁门关地区, 项目建设的示范模式得到推广, 生态环境得到恢复, 农民生活水平得到提高。

为了使技术合作能够有效的开展, 日本国际协力机构采用了 PCM (项目循环管理) 项目管理模式。本报告是 2010 年 11 月 9 日至 2010 年 11 月 18 日实施的项目终期评估的概要报告, 是 PCM 管理模式的组成部分之一。

2. 评估目的

评估目的如下:

- (1) 在项目结束前, 确认项目的实际情况和实施过程, 从妥当性、效率性等观点进行评估, 验证计划的完成情况。同时将评估结果汇总成联合评估报告。
- (2) 在上述 (1) 评估结果的基础上, 对建议及经验教训进行总结。

3. 联合评估调查团成员

日方评估调查团

团长	国际协力机构中国事务所 副所长	鱼屋将
生态环境恢复与扶贫	北海道大学 名誉教授	大久保正彦
合作规划	国际协力机构中国事务所 所员	足立佳菜子
合作规划辅助	国际协力机构中国事务所 所员	唐佳
评估分析	国际开发高等教育机构	一宫尚美

中方评估调查团

团长	山西省科技厅国际合作处 调研员	张元功
团员	山西省农业科学院 科研管理处 处长/研究员	孙 振

4. 评估方法

4.1 调查步骤

由中日双方组成的联合评估调查团查阅了 PDM (Project Design Matrix 附件 1)、活动计划 (附件 4)、以往的项目记录等资料, 与项目相关单位及项目相关人员进行了座谈并开展了实地考察等。调查团根据 PCM 中的评估角度制作了评估一览表, 对项目进行了分析和评估, 对建议及经验教训等进行了总结。

4.2 调查内容

4.2.1 确认项目的实际业绩

根据 R/D、PDM 制定的计划对项目的投入、成果、项目目标的完成程度进行验证。

4.2.2 验证实施过程

纵观项目整个实施过程，对活动是否按计划实施、项目的监测及项目内部的沟通是否顺畅等进行验证。

4.2.3 从评估五项逐项分析

(1) 妥当性：

对项目预期所要达到的效果（项目目标与总体目标）在实施评估阶段是否妥当（是否符合受益者的需求，解决问题及课题的方法是否恰当，是否与中方和日方的政策相吻合，项目的战略方针及采取的方法是否妥当等）进行分析。

(2) 有效性：

分析项目目标完成的可能性，以及促进或者阻碍项目目标实现的因素。

(3) 效率性：

主要着眼于项目的投入与产出的相关性，对投入是否正得到（或得到了）充分的利用进行分析。

(4) 影响：

对项目的实施是否有可能产生更为长期的、间接的影响或辐射效果进行分析，包括没有预期的正面及负面的效果和影响。

(5) 独立发展能力：

对合作结束以后，项目所取得的效果是否能够持续下去进行分析。

5. 验证项目的实际业绩及实施过程（详细内容参照附件 5）

5.1 项目的实际业绩¹

5.1.1 投入业绩

(1) 日方：

如下表所示，日方投入包括派遣专家、赴日研修、提供器材以及项目活动经费。

（详细内容参照资料 A-1 派遣日方专家业绩、资料 A-2 日方提供器材清单、资料 A-3 日方活动经费投入业绩）

派遣专家	7 名、84.33MM(人/月)
赴日研修	25 名（省 20 名、右玉县 2 名、娄烦县 3 名）
提供器材	1284.8 万日元(相当于 105 万 6232 元人民币※)
项目活动经费	6605 万日元（相当于 542 万 9957 元人民币※）

※汇率采用 2010 年 11 月份 JICA 汇率:1 元人民币=12.164 日元

(2) 中方：

如下表所示，中方投入包括配备对口人员（以下简称 C/P）、提供设施器材以及项目活动经费。

（详细内容参照资料 A-4 中方对口人员名单（其中包括参加赴日研修人员名单）、资料 A-5 中方活动经费投入业绩）

配备对口人员	52 名 ^{※1} （省 31 名、右玉县 11 名、娄烦县 10 名）
提供设施器材	项目办公室及水电费（省项目办公室和 2 个县项目办公室）
项目活动经费	656 万元 ^{※2}

※1：项目办公室及领导协调小组的总人数

※2：山西省科技厅、山西省农业厅畜牧局、太原市科技局、朔州市科技局、娄烦县对该项目的直接投入总额。

另外，中方还承担了项目实施过程中的相关经费（例如：圈舍的建设、羊的购买、水利设施及道路建设）。

5.1.2 成果业绩

¹ 除特别标注外，业绩为截止 2010 年 10 月的内容

- (1) 成果 1 “编制旨在实现生态环境保护和畜牧业可持续发展的县级土地利用计划”。
PDM(Ver3)中两项指标都已完成，成果 1 已经实现。
在本项目示范县的右玉县和娄烦县，以县 C/P 为主的计划编制小组在与省 C/P 讨论协商的基础上，于 2007 年制定了包括土地利用计划、畜牧业计划等在内的县级计划。
2010 年 8 月，经相关单位研究讨论，上述县级计划得到了县政府的批准。
- (2) 成果 2 “根据县级土地利用计划，以居民参与式方法编制旨在实现生态环境保护和畜牧业可持续发展的村级开发计划，细化试点项目的活动内容”。
PDM(Ver3)中两项指标都已完成，成果 2 已经实现。
在项目选择的 6 个示范村里，采用参与式方法(Participatory Rural Assessment)制定了村级开发计划，并在 2008 年 2 月得到了村民委员会的同意。
2008 年 1 月，根据村级开发计划，采用参与式方法制定了试点项目（以下简称 PP）的活动计划。
- (3) 成果 3 “根据村级开发计划实施试点项目”。
PDM(Ver3)中两项指标都已完成，成果 3 已经实现。
在 2008 年 6 月至 2010 年 9 月期间实施了试点项目。
试点项目的监测工作由县 C/P 每月实施一次，并将监测结果记录在监测活动表中，提交给日方专家。日方专家根据这些监测内容汇总制作了月报、试点项目进展情况报告及年报，并向联合协调委员会进行了汇报。同时县 C/P 也根据不同领域将监测活动情况向省 C/P 进行了汇报。
- (4) 成果 4 “强化为示范村提供技术支持的体制”。
PDM(Ver3)中两项指标都已完成，成果 4 已经实现。
目前已经编制完成了 10 种培训教材。为了推广改善生态环境及提高农民生活水平的示范模式，6 个示范村常住人口 593 户中有 300 户农民参加了项目在示范县举办的培训和研讨会。
- (5) 成果 5 “总结活动成果，使雁门关地区的各县相关人员获得项目成果方面的信息”
根据 PDM(Ver3)中两项指标的完成情况，可以认为在项目结束前成果 5 实现的可能性非常大。
截止终期评估时，项目已经完成了把指南（1 册）和技术指导书（5 册）、普及宣传画（16 种）汇编成草案的工作，并准备把项目终期评估结果反馈到草案中完成最终版。截止到终期评估时，共举办了 3 次以介绍项目内容及项目成果为目的的研讨会。在项目结束前，计划分 2 次举办同样的交流研讨会及项目成果报告会。

5.1.3 项目目标

【指标 1】根据村级开发计划，在示范村同时完成改善生态环境和提高居民生活水平的指标。
此项指标共有 2 项详细指标。

【指标 1-1】与 2006 年相比，6 个示范村的人工草地面积增加 50%。
与 2006 年相比，6 个示范村的人工草地面积增加了 53%，本项指标已经实现。
这项指标是衡量生态环境改善的指标。项目为了推动土壤保水和舍饲圈养，一直鼓励种植以多年生牧草紫花苜蓿为主的饲料作物，以此来增加人工草地的面积。在终期评估时，人工草地面积由 2006 年的 2010 亩扩大到 2009 年的 3080 亩，增加面积 1070 亩，增加幅度为 53%。

【指标 1-2】与 2006 年相比，示范户的年人均畜牧业收入增加 50%。
2009 年示范户的人均畜牧业收入是 1808 元、与 2006 年比增长幅度为 84%，本项指标已经完成（此数据是通过项目监测工作收集的）。
本项指标是衡量农民生活水平提高的指标。项目把羊的舍饲圈养纳入到农民的务农活动中，来提高农民收入。在终期评估时，人均畜牧业收入由 2006 年的 985 元增长到 2009 年的 1808 元，涨幅达到 84%。另外只有到 2010 年底才能知道这一年的实际收入，所以需要在项目最终年度报告中明确记录 2010 的实际数值。

【指标 2】通过以省、市、县级对口人员为主体开展项目活动，学习掌握在雁门关地区进行成果推广的技术。

此项指标共有 2 项详细指标。

【指标 2-1】每个领域有超过一套以上的教材编写完成。

项目所涉及的 6 个领域每个领域有一套以上的教材编写完成，共编写教材 32 套（详细内容参照资料 C 成果资料一览表），此项指标已经完成。

项目活动一直以来采用参与式方法，来建立改善生态环境和提高农民生活水平并举的示范模式。确定所需开展活动的领域，这些领域的活动均采用 OJT 的方式，通过日方专家向省及县 C/P 进行技术转移而开展的。在这样的过程中，日方专家与 C/P 共同对下列指南、技术指导书进行了汇总。

- ① 农村开发：指南
- ② 畜牧业发展：羊的品种改良及饲养
- ③ 草地利用：牧草的种植和利用
- ④ 参与式开发：制定参与式计划
- ⑤ 土壤保全：灌木及经济林的栽植
- ⑥ 水利利用计划：水利设施的维护管理

【指标 2-2】中方 C/P 实施的面向示范县和示范村的培训达到每年 6 次以上。

上述 6 个领域每年最少举办 1 次培训，项目合作期内每年举办的培训超过 6 次以上，在 4 年内举办的培训达到 47 次，因此本项指标已经完成。

本项目为了开展技术转移（日方专家面向省和县 C/P）和建立推广体制（省 C/P 面向县 C/P，或省 C/P 和县 C/P 面向农民），各 C/P 在示范村以农民为对象举办了技术培训。

【指标 3】各相关单位在向雁门关地区推广中的作用由以省科技厅为中心的推广部门来统一协调。在终期评估时，包括项目成果推广过程中各部门职能等内容在内的推广普及计划已经制定完成，正准备提交联合协调委员会，在项目结束前有望得到批准。

5.2 验证实施过程

本项目的实施体制如下：日常工作由日方专家组、省 C/P（省项目办）、县 C/P（县项目办）共同开展。在右玉县，乡的相关人员也参与了项目的实施。同时本项目涉及农业、畜牧业、林业、水利等多个领域，所以分别在省和县成立了由各相关部门代表组成的领导协调小组，主要负责各部门间的交涉和协调，来解决单独一个部门无法应对的问题。由山西省科技厅作为统一协调的窗口单位。同时项目重要事项则提交联合协调委员会商讨。

日方专家和 C/P 实施的项目活动基本上按照原定计划顺利推进，进度也没有延迟。

具体的项目活动是在右玉县和娄烦县的示范村开展的，因此日方专家主要是对县 C/P 进行指导。日方专家不在山西期间，省和县项目办积极协调有关部门，使项目各项活动能顺利开展。县 C/P 采用监测活动表掌握项目进展情况，需要采取措施时，会在下次日方专家到县里工作时进行协商。

特别是省 C/P 的成员中，有在畜牧业和参与式等方面经验丰富的专家，他们在示范村举办的培训中担任讲师，发挥指导推动作用使县 C/P 更加深理解等，为推进项目工作做出了贡献。

6 根据评估五项的评估结果（详细内容参照附件 5）

6.1 妥当性

基于以下理由可以判断本项目的妥当性很高。

(1) 优先度

本项目与山西省政府定位于地区发展战略的雁门关生态畜牧经济区建设项目的方针是一致的，并且，本项目想要建立的用于推广的模式和体制，对于完成雁门关地区的工作是必要的支撑。

而且，日本政府“对华项目开展计划”中将“为解决环境问题等全球规模的问题而开展的合作”列为重点领域之一，同时把干旱地区生态环境的保护也纳入其中。

(2) 必要性

雁门关地区的生态破坏和贫困问题非常严重，成为拥有多个国家级贫困县和贫困人口集中的地区，实施旨在实现生态环境恢复及扶贫的本项目非常必要。

(3) 采取方法的妥当性

本项目在制定村级开发计划时采用了参与式方法，力图建立满足农民需求的模式。而且，选择了在雁门关地区代表两类不同地形地貌特征的右玉县和娄烦县作为示范县，在每个示范县选择了代表不同经济发展水平的 3 个村庄作为示范村，在每个示范村又从发展畜牧业的角度选择了好、中、差三类不同的示范户，在选择示范户的过程中还兼顾示范引领能力和扶贫效果等因素，并通过实施试点项目来验证推广模式，这对于确保在雁门关地区的推广来说是正确的方法。

6.2 有效性

基于以下原因可以判断本项目的有效性很高。

(1) 项目目标的完成情况

从指标已完成（及部分有望完成的）情况来看，可以判断在项目结束前，项目目标有望能够实现。

本项目的目标是建立能够同时实现改善生态环境和提高贫困农民生活水平的示范模式，采用参与式方法，制定既符合国家退耕还林等政策及当地特点，又满足农民需求的计划，开展了种植牧草、使放牧方式转换成舍饲圈养、种植灌木和经济树木、水资源开发、培训等活动。C/P 充分理解了项目一系列的方法和技术，在示范村也基本上取得了预期的成果（通过养羊提高收入、土壤覆盖、水资源开发），建立起了能够同时满足改善生态环境和扶贫的示范模式。而且在试点项目中得到验证的上述方法和技术即将汇编成《中日技术合作 山西省雁门关地区生态环境恢复及扶贫项目 项目指南》（以下简称“推广指南”），指南中也包括了充分运用项目示范模式的推广计划。

(2) 成果的贡献程度

项目目标的实现是在取得了以下 5 个成果的基础上完成的：县级土地利用计划、示范村开发计划、按照开发计划具体实施的试点项目，开展培训培养人才及编制相应的培训教材、项目成果的总结及其宣传。这样的结构，无论是内容还是时间顺序对于实现项目目标—建立示范模式及其推广体制都有很大的促进作用。

6.3 效率性

基于以下原因可以判断本项目的效率性很高。

(1) 投入的时机、数量和质量

中日双方的投入，不论是内容还是数量和质量都基本上按照计划得到落实。

(2) 成果的完成情况

从成果指标的完成情况及其预期来看，可以判断基本上按计划取得了预期成果。

6.4 影响

基于以下原因可以判断本项目产生了很大的积极影响。

(1) 总体目标的影响

本项目的总体目标是“在雁门关地区，项目建设的示范模式得到推广，生态环境得到恢复，农民生活水平得到提高”。从下列指标完成的预期来看，本项目成果扩大到目标群体以外的可能性很大。首先关于指标：“参考项目成果在雁门关地区的县、村实施相关项目”，目前已经出现了两个事例（事例 1：在右玉县实施的扶贫项目中建设的圈舍就是参考本项目的圈舍而建的。事例 2：在右玉县，由香港出资实施的扶贫援助项目借鉴了本项目的参与式方法开展相关活动）。因此本项指标完成的可能性非常大。

关于指标：“在采用了本项目示范模式*的雁门关地区，3 年内农民人均畜牧业收入增加 50%”，考虑到本项目示范户的人均畜牧业实际收入 3 年内增长了 84%，完成这项指标的可能性很大。

关于指标：“在采用了本项目示范模式*的雁门关地区，3 年内人工草地面积增加 10%。”，本项目开展的舍饲圈养和牧草种植也与中国政府的禁牧政策及生态环境保护政策高度一致，因此完成的可能

性很大。

※本项目的示范模式：

以采用参与式方法制定计划和实现放牧向舍饲转变为主的改善生态环境和提高农民收入相结合的工作模式。

(2) 其他影响

在示范村，随着农民生活水平的提高，儿童就学情况得到了改善，同时通过采用参与式方法制定计划，激发了农民的主体意识。而且本项目采用制定计划-予以实施-监测-反馈-修改计划的循环管理方式开展活动，使制定的计划更加符合实际情况。特别是包括县 C/P 在内的项目相关人员也表示要将这种方法运用到其他工作中去，项目循环管理的观念正在逐渐扩大其辐射范围。

6.5 独立发展能力的预期

基于以下原因可以判断本项目的独立发展能力很强。

(1) 制度层面

在 6.1 (1) 已经提到雁门关生态畜牧经济区建设项目将继续开展。

(2) 组织层面

参与项目的各个单位，将有望在其单位内部充分运用项目成果。此外，作为项目主要对口单位的山西省科技厅正在探讨如何建立持续推广项目成果的组织体制的相关事宜。

(3) 财政层面

中国政府正在开展新农村建设项目和扶贫项目来缩小城乡差别，而且雁门关生态畜牧经济区建设项目也有相应的预算。在这些相关项目中运用旨在恢复环境与扶贫的本项目成果是有可能的。（在右玉县已经出现了运用本项目成果的事例）

(4) 技术层面

本项目采用的技术及方法的可持续性很强。

县 C/P 通过参与式方法了解农民需求，确定要实现改善生态环境和提高农民生活水平需要开展的活动领域，并充分理解活动计划的制定方法，同时也能切实开展面向农民的技术指导。

汇总了项目成果的推广指南中记述了如何选择实现生态恢复与扶贫并举的活动、如何开展技术指导的内容，虽然还是草案阶段，但示范户及县 C/P 认为“简单易懂”，“经常放在身边做参考”，给予了一致好评，将有望作为普及教材得到广泛应用。

7. PDM 指标的修改

为了使 PDM 的指标更加合理，中日双方根据实际情况进行了讨论，对指标进行了修改。修改结果参照附件 2 PDM 修订版及修改理由（PDM ver. 3）。

8. 建议

项目结束前应该开展的工作。

(1) 完成推广普及计划

目前，以山西省科技厅为主的正在制定项目结束后的推广普及计划。希望在项目结束前完成该推广普及计划，明确负责成果推广的各相关单位的职能。

(2) 完成项目推广指南

目前项目正在汇总迄今为止制作的教材等资料，编写推广指南。指南草案虽然已经编写完成了，但希望在项目结束前进一步完善其内容，完成最终版，为推广项目成果发挥作用。

(3) 举办成果发布会及加强宣传活动

本项目在提高农民收入及恢复生态环境方面取得了显著的成果，与示范区情况类似的地区也非常关注。为了让更多的相关人员了解项目成果，希望在项目结束前举办研讨会，制作 DVD 和介绍资料等宣传材料，努力宣传项目成果。

项目结束后为确保项目成果的可持续性应该开展的工作。

(1) 实施上述推广普及计划

在项目结束前,以科技厅为主的相关单位制定完成的项目成果推广普及计划将提交联合协调委员会批准,希望项目结束后各相关单位能够按照该计划开展成果推广工作。

(2) 娄烦县和右玉县的成果推广

项目在娄烦县及右玉县各选择了3个村作为示范村开展活动。在这些示范村都取得了农民收入提高、生态环境改善的成果。除中方对口人员的能力得到提高之外,农民的技术和知识水平也得到了显著提高。目前已经有其他村子到这些示范村来参观学习,而且在扶贫项目的示范村里也出现了运用本项目成果的事例。项目结束后希望通过开展这样的交流使项目成果在各县示范村以外的地区也能扩大辐射出去。同时,为了使各县更便于推广项目成果,最好也对相关措施展开研究。

此外,在项目结束后日方仍将继续关注本项目推广的相关工作。

9. 经验教训

(1) 充分运用参与式方法

本项目在运用参与式调查方法了解农民需求的基础上制定了试点项目计划。这样的方法对于娄烦县和右玉县虽说都是第一次,但由于计划充分反映了农民的需求,大大调动了农民的主体意识和积极性,使项目开展的活动取得了很大的成果。

(2) PDCA 循环管理

本项目不仅仅是制定计划、予以实施,还开展定期监测并将监测结果反映在修改的计划中。这种制定计划(Plan)-予以实施(Do)-监测工作(Check)-修改计划(Action)的循环,使计划更能符合实际情况、更加合理。

附件资料

附件1 现行PDM(PDM第2版)

附件2 PDM修订版(PDM第3版)及修改理由

附件3 实施体制图

附件4 活动计划

附件5 项目终期评估调查结果(实际业绩、实施过程、评估五项)

资料A 项目的投入业绩

资料A-1 派遣日方专家业绩

资料A-2 日方提供器材清单

资料A-3 日方活动经费投入业绩

资料A-4 中方对口人员名单(包括参加赴日研修人员名单)

资料A-5 中方活动经费投入业绩

资料B 项目的活动业绩

资料B-1 项目活动业绩及完成情况

资料B-2 举办培训和研讨会业绩

资料B-3 试点项目投入业绩

资料C 成果资料一览表



项目设计概要表(PDM2)

附件 1
项目名称: 山西省雁门关地区生态环境恢复与扶贫项目

项目日期: 2007年3月~2011年3月(4年)

PDM 变更日期: 2009年6月26日 Version. 2

最高目标	指标	获取指标数据的手段	外部条件
<p>在沙漠化等生态环境恶化严重的中国干旱、半干旱地区, 通过可持续农牧业的开展, 提高农牧民的生活水平, 改善生态环境。</p>	<p>参考项目成果在雁门关地区的县、村实施相关项目。 1. 雁门关地区农民人均纯收入达到省平均水平。 2. 雁门关地区草场及林地面积达到总面积的50%。</p>	<p>1. 雁门关地区生态畜牧经济建设的执行。 2. 山西省年鉴 3. 山西省年鉴</p>	<p>1. 雁门关生态畜牧经济建设的执行。 2. 中国生态环境保护政策没有大幅调整。</p>
<p>总体目标 在雁门关地区, 项目建设的试点得到推广, 生态环境得到恢复, 农民生活水平得到提高。</p>	<p>1. 根据村级发展规划, 在示范村同时完成改善生态环境和提高居民生活水平的指标。 1-1 与2006年相比, 6个示范村的多年生人工草地面积增加●●% 1-2 与2006年相比, 示范农户的年均农牧业纯收入增加50%。 2. 通过以省、市、县级对口人员为主体开展项目活动, 学习掌握在雁门关地区进行成果推广的技术。 2-1 每个领域有超过一套以上的教材编写完成。 2-2 中方C/P实施的面向示范县和示范村的培训达到每年6次以上。 3. 各相关单位在向雁门关地区推广中的作用由以省科技厅为中心的推广部门来统一协调。</p>	<p>项目活动中编写的各种规划、报告书</p>	<p>1. 示范县不发生大规模虫害、鼠害。 2. 示范县不发生特大旱灾。 3. 羊肉的市场需求及价格不发生大幅变动。</p>
<p>项目目标 在中国山西省雁门关地区的示范县建立实现改善生态环境与提高农民生活水平并奉的工作示范, 在雁门关地区建立推广体制。</p>	<p>1-1 与相关部门开展合作, 制定县级土地利用规划。 1-2 根据自然资源和社会状况, 制定立足于生态环境保护政策的可持续发展的畜牧业的规划方案, 并得到县政府的批准。 2-1 根据自然资源和社会状况, 以改善生态环境为前提, 采用村民参与方式制定村级发展规划方案, 并得到村民委员会的批准。 2-2 采用参与方式制定适合雁门关地区示范村的试点项目活动计划。 3-1 在2009年内, 以开展面向120户示范农户的工作为主的试点项目在2个县6个村全面实施。 3-2 为了加强对试点项目进展情况的管理, 监测结果每年汇报一次以上。 4-1 负责示范村的技术推广员学习掌握的用于牲畜养殖和多年生植物的栽培与利用的教材等的数量总计超过10种。 4-2 6个村全体农户中有超过半数以上的农户参加了关于生态环境与提高生活水平的培训。 5-1 将项目成果总结成报告书, 汇总关于推广体制方面的建议。 5-2 在项目期内举办2次面向雁门关地区市、县相关人员的研讨会。</p>	<p>项目活动中编写的各种规划、报告书</p>	<p>1. 相关部门提供自然环境、社会状况方面的信息、数据。</p>
<p>成果 1. 编制旨在实现生态环境保护 and 畜牧业可持续发展的县级土地利用规划。 2. 根据县级土地利用规划, 以居民参与方式编制旨在实现生态环境保护 and 畜牧业可持续发展的村级发展规划, 细化试点项目的活动内容。 3. 根据村级发展规划实施试点项目。 4. 强化为示范村提供技术支持的体制。 5. 总结活动成果, 使雁门关地区的各县相关人员获得项目成果方面的信息。</p>			



活动	日方	中方	前提条件
<p>1. 在示范县编制土地利用规划</p> <p>1-1 成立规划编写小组</p> <p>1-2 资源调查</p> <p>1-3 查阅现有项目及计划</p> <p>1-4 编制土地利用规划</p> <p>1-5 编制畜产开发规划</p> <p>1-6 编制建立技术推广体制计划</p> <p>1-7 土地利用规划制定方法方面的技术指导</p> <p>2. 在示范村, 以居民参与的方式制定村级发展规划</p> <p>2-1 选定示范村</p> <p>2-2 资源调查</p> <p>2-3 编制土地利用规划</p> <p>2-4 编制畜牧业、农业等的发展规划</p> <p>2-5 研究试点项目的活动内容</p> <p>2-6 有关村级发展规划编制方法和农民参与式的技术指导</p> <p>3. 根据村级发展规划实施试点项目</p> <p>3-1 选定示范农户</p> <p>3-2 开展畜牧业等增加收入的活动</p> <p>3-3 开展改善生态环境的活动</p> <p>4. 建设县、村级技术推广体制, 开展人才培养</p> <p>4-1 实施面向县、乡技术推广人员的培训</p> <p>4-2 由县、乡技术推广人员实施面向农户的技术指导</p> <p>4-3 编制培训方案。</p> <p>5. 分析项目活动的成果及课题, 总结项目成果, 建立项目成果的推广体制</p> <p>5-1 召集雁门关地区各县政府相关人员举办项目工作的研讨会</p> <p>5-2 比较、研究示范县、示范村的活动成果, 编写报告书(指南)</p> <p>5-3 提出建议, 制定项目成果的推广计划</p>	<p>① 派遣专家</p> <p>派遣领域将根据活动的进展情况进行调整。</p> <ul style="list-style-type: none"> 首席顾问 / 农村开发 畜牧振兴 参与式开发 草地管理 / 市场调查 水资源利用计划 水土保持 <p>② 赴日进修</p> <ul style="list-style-type: none"> 在日本相关机构进行培训。 人数根据每年的培训计划决定。 <p>③ 器材</p> <ul style="list-style-type: none"> 车辆 办公设备 其他必要的器材 <p>④ 活动经费</p> <ul style="list-style-type: none"> 编制县级土地利用规划所需经费 编制村级发展点项目所需经费 实施村级试点项目所需的部分经费 开展培训所需的部分经费 举办以雁门关地区县政府有关人员为对象的研讨会所需经费 	<p>① 人员</p> <ul style="list-style-type: none"> 项目管理者: 山西省科学技术厅 副厅长 项目负责人: 山西省科学技术厅 省项目办公室主任 中方对口单位: <ul style="list-style-type: none"> 省项目办公室(专职对口人员、其他根据需要配置兼职对口人员、翻译、行政人员) 县项目办公室(专职对口人员、其他根据需要从科技、农业、畜牧等部门配备兼职对口人员) 省项目指导监督委员会(科学技术厅、农业厅、林业厅、畜牧局、财政厅、发展改革委员会等部门的代表) <p>② 设备、设施</p> <ul style="list-style-type: none"> 省项目办公室(山西省科学技术厅内) 县项目办公室(对对象县政府内) <p>③ 培训经费</p> <ul style="list-style-type: none"> 培训人员的差旅费 培训经费的一部分 <p>④ 项目运营管理经费</p> <ul style="list-style-type: none"> 对口人员的调查差旅费 其他有关项目运营管理的经费 	<p>1. 山西省科学技术厅与省级有关部门合作确立项目实施体制, 且此体制不做变更。</p> <p>2. 省、市、县级的相关部门可以开展合作。</p>



项目名称: 山西省雁门关地区生态环境恢复与扶贫项目

项目区: 山西省雁门关地区

项目示范区: 山西省右玉县、娄烦县

目标群体: 山西省科技厅、农业厅、林业厅、水利厅、畜牧局及农科院的 C/R、右玉县和娄烦县以及乡畜牧业、农业等部门的技术推广员、示范村农民

实施单位: 山西省科技厅

项目日期: 2007 年 3 月~2011 年 3 月 (4 年)

PM 变更日期: 2010 年 11 月 18 日 Version. 3

最高目标	指标	获取指标数据的手段	外部条件
在沙漠化等生态环境恶化严重的中国干旱、半干旱地区, 通过可持续农牧业的开展, 提高农牧民的生活水平, 改善生态环境。	<ol style="list-style-type: none"> 参考项目成果在雁门关地区的县、村实施相关项目。 在采用了本项目示范模式的雁门关地区, 3 年内农民人均畜牧业收入增加 50%。 在采用了本项目示范模式的雁门关地区, 3 年内人工草地面积增加 10%。 	雁门关地区生态畜牧业经济区建设的相关报告	<ol style="list-style-type: none"> 雁门关生态畜牧业经济区建设工程继续执行。 中国生态环境保护政策没有大幅调整。
总体目标			
在雁门关地区, 项目建设的示范模式得到推广, 生态环境得到恢复, 农民生活水平得到提高。	<ol style="list-style-type: none"> 根据村级开发计划, 在示范村同时完成改善生态环境和提高居民生活水平的指标。 <ol style="list-style-type: none"> 1-1 与 2006 年相比, 6 个示范村的人工草地面积增加 50% 1-2 与 2006 年相比, 示范村的年人均畜牧业收入增加 50%。 通过以省、市、县级对口人员为主体开展项目活动, 学习掌握在雁门关地区进行成果推广的技术。 <ol style="list-style-type: none"> 2-1 每个领域有超过一套以上的教材编写完成。 2-2 中方 C/P 实施的面向示范县和示范村的培训达到每年 6 次以上。 3. 各相关单位在向雁门关地区推广中的作用由以省科技厅为中心的推广部门来统一协调。 	<p>项目中编写的各种计划、报告书</p>	<ol style="list-style-type: none"> 示范县不发生大规模虫灾、鼠害。 示范县不发生特大旱灾。 羊肉的市场需求及价格不发生大幅变动。
项目目标			
在中国山西省雁门关地区的示范县建立实现改善生态环境与提高农民生活水平并举的示范模式, 在雁门关地区建立推广体制。			
成果	<ol style="list-style-type: none"> 1. 编制旨在实现生态环境保护和畜牧业可持续发展的县级土地利用计划。 2. 根据县级土地利用计划, 以参与式方法编制旨在实现生态环境保护和畜牧业可持续发展的村级开发计划, 细化试点项目的活动内容。 3. 根据村级开发计划实施试点项目。 4. 强化为示范村提供技术支持的体制。 5. 总结活动成果, 使雁门关地区的各县相关人员获得项目成果方面的信息。 	<p>项目中编写的各种计划、报告书</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 相关部门提供自然环境、社会状况方面的信息、数据。

活动	日方	中方	前提条件
1. 在示范县编制土地利用计划 1-1 成立计划编写小组 1-2 资源调查 1-3 查阅现有项目及计划 1-4 编制土地利用计划 1-5 编制畜产开发计划 1-6 编制建立技术推广体制计划 1-7 土地利用计划制定方法方面的技术指导	① 派遣专家 派遣领域将根据根据活动的进展情况进行调整。 · 主任 / 农村开发 · 畜产振兴 · 参与式开发 · 草地管理 / 市场调查 · 水资源利用计划 · 土壤保全 ② 赴日进修 · 在日本相关机构进行培训。 · 人数根据每年的培训计划决定。 ③ 器材 · 车辆 · 办公设备 · 其他必要的器材 ④ 活动经费 a. 编制县级土地利用计划所需经费 b. 编制村级发展计划所需经费 c. 实施村级试点项目所需的部分经费 d. 开展培训所需的部分经费 e. 举办以雁门关地区县政府有关人员为对象的研讨会所需经费	① 人员 a. 项目管理者：山西省科学技术厅 副厅长 b. 项目负责人：山西省科学技术厅 省项目办公室主任 c. 中方对口单位： · 省项目办公室（专职对口人员、其他根据需要配置兼职对口人员、翻译、行政人员） · 县项目办公室（专职对口人员、其他根据需要从科技、农业、畜牧等有关部门配备兼职对口人员） · 省项目指导监督委员会（科学技术厅、农业厅、林业厅、畜牧局、财政厅、发展改革委员会等部门的代表） ② 设备、设施 a. 省项目办公室（山西省科学技术厅内） b. 县项目办公室（对象县政府内） ③ 培训经费 a. 培训人员的差旅费 b. 培训经费的一部分 ④ 项目运营管理经费 a. 对口人员的调查差旅费 b. 其他有关项目运营管理的经费	1. 山西省科学技术厅与省级有关部门合作确立项目实施体制，且此体制不做变更。 2. 省、市、县级的相关部门可以开展合作。
2. 在示范村，以参与式方法制定村级开发计划 2-1 选定示范村 2-2 资源调查 2-3 编制土地利用计划 2-4 编制畜牧业、农业等的发展计划 2-5 研究试点项目的活动内容 2-6 有关村级开发计划的编制方法和农民参与式方法的技术指导			
3. 根据村级发展计划实施试点项目 3-1 选定示范农户 3-2 开展畜牧业等增加收入的活动 3-3 开展改善生态环境的活动			
4. 建设县、村级技术推广体制，开展人才培养 4-1 实施面向县、乡技术推广人员的培训 4-2 由县、乡技术推广人员实施面向农户的技术指导 4-3 编制培训方案。			
5. 分析项目活动的成果及课题，总结项目成果，建立项目成果的推广体制 5-1 召集雁门关地区各县政府相关人员举办项目工作的研讨会 5-2 比较、研究示范县、示范村的活动成果，编写报告书（指南） 5-3 提出建议，制定项目成果的推广计划			

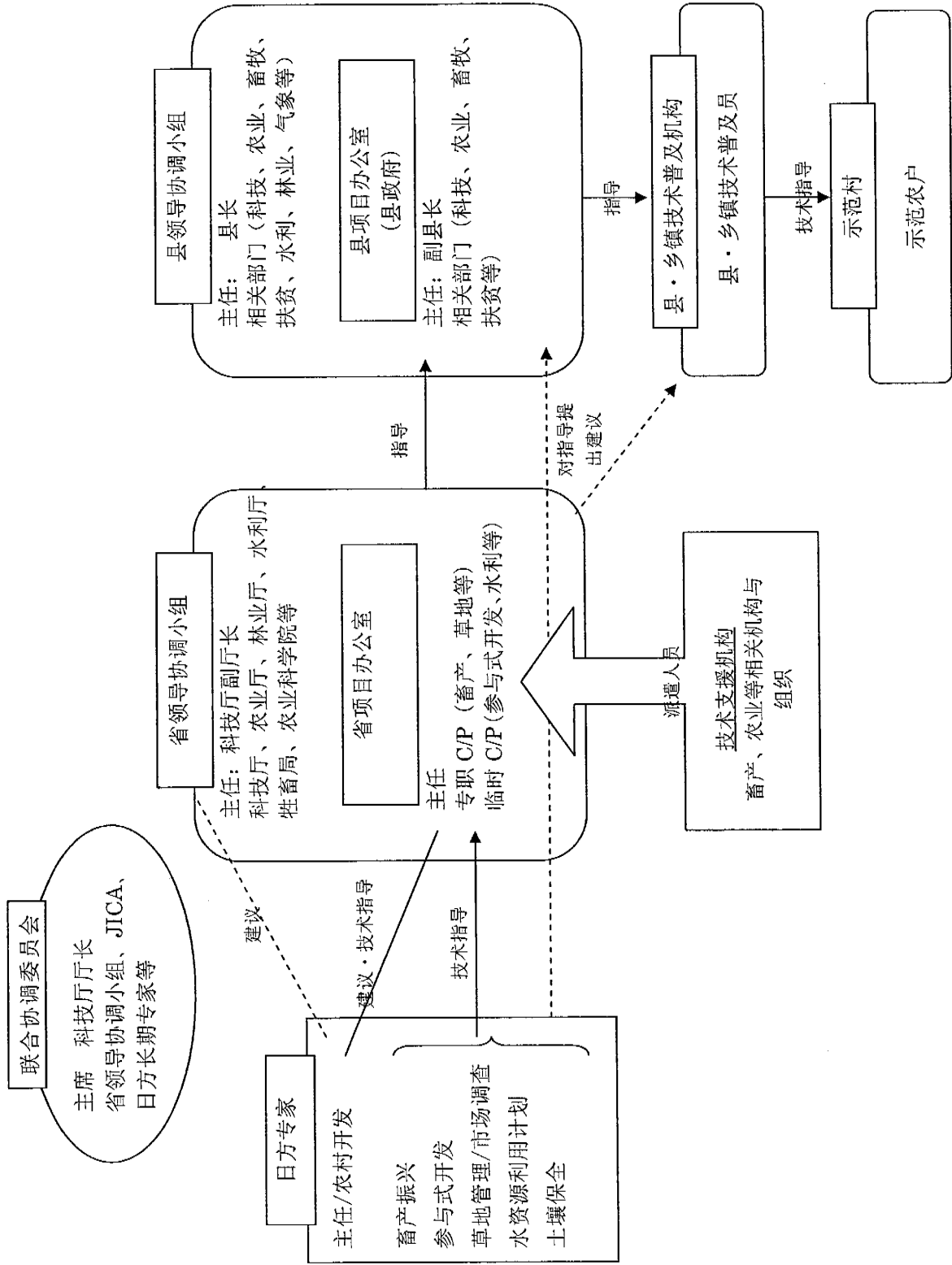
※本项目示范模式

以采用参与式方法制定计划和实现放牧向舍饲转变为主的改善生态环境和提高农民收入相结合的工作模式。

PDM修改理由

修改处	P D M V e r 2	P D M V e r 3 修改内容	修改理由
总体目标的 指标 2	雁门关地区农民人均纯收入达到 省平均水平。	在雁门关地区采用了本项目示范 模式的村庄, 3 年内农民人均畜牧 业收入增加 50%。	总体目标最初的指标是按照雁门关生态畜牧经济区建设项目 (2001-2010) 的指标设定的。但一般来说在项目结束 3 年后要实 现项目的总体目标, 所以认为实现本项目总体目标的时间跨度设 定为 3 年较为合理。 同时为了使今后能够更直接的确认项目成果的运用情况, 认为 应该明确把采用了项目示范模式的村庄作为验证对象更为恰当。
总体目标 指标 3	雁门关地区草场及林地面积达到 总面积的 50%。	在雁门关地区采用了本项目示范 模式的村庄, 3 年内人工草地面积 增加 10%。	同上
项目目标 指标 1-1	与 2006 年相比, 6 个示范村的多年 生人工草地面积增加 ●●%	与 2006 年相比, 6 个示范村的人工 草地面积增加 50%。	在 2009 年 6 月实施的项目中期评估时, 将项目目标的指标 1-1 改为“与 2006 年相比, 6 个示范村的人工草地面积增加 ●●%”, 并决定在进一步掌握当地的实际情况后填入数值目标。 本项指标是衡量生态环境保护的指标, 因此不仅仅是多年生人 工牧草, 一年生人工牧草也有益于生态环境的保护。所以删除了 “多年生”这一定语, 以便除多年生人工牧草外, 一年生人工牧 草也能包括在内。 同时, 参照当地的实际情况, 认为增加 50%这一数值比较合理。
项目目标 指标 1-2	与 2006 年相比, 示范农户的年年 均农牧业纯收入增加 50%。	与 2006 年相比, 示范户的年年均 畜牧业收入增加 50%。	本项指标是衡量农民生活水平提高的指标。项目活动主要以畜 牧业为主, 虽然开展了制定农业经营计划方面的指导, 但没有把 农业耕作作为项目实施内容, 这一点通过本次调查得到了确认。 鉴于此, 能够直接显现出项目成果的应该是畜牧业收入的变化, 而不是农牧业收入的变化。因此判断衡量农民生活水平提高的指 标应该更改为畜牧业收入更为恰当。

附件 3: 山西省雁门关地区生态环境恢复及扶贫项目 实施体制图



附件5 项目终期评估调查结果（实际业绩、实施过程、评估五项）

评估大条目	调查大条目	所需数据 / 应该收集的信息	调查结果
A. 项目业绩的验证			
0. 项目对象群体	项目对象群体	目标群体是谁？ (直接、间接 / 项目目标的对象群体及总体目标的对象群体)	直接受益者：C/P27名、示范县及乡的技术人员和负责人13名、6个示范村287户、示范户120户 间接受益者：山西省雁门关地区约482万农民
1. 投入业绩	日方投入是否按计划实施？	①派遣专家 ②赴日研修 ③提供器材 ④项目活动经费	基本上按计划实施(参照资料A-1派遣日方专家业绩、资料A-2日方提供器材清单、资料A-3日方活动经费投入业绩)
	中方投入是否按计划实施？	①CP的配备 ②设施器材(包括专家办公室) ③项目活动经费	基本上按计划实施(参照资料A-4中方对方口人员名单(其中包括参加赴日研修人员名单)、资料A-5中方活动经费投入业绩)
2. 成果业绩	成果1 “编制旨在实现生态环境保护 and 畜牧业可持续发展的县级土地利用计划。”	指标1: 是否与相关部门开展合作, 制定了县级土地利用计划? 指标2: 是否根据自然资源和社会状况, 制定立足于生态环境保护政策的可持续发展的畜牧业的计划方案, 并得到了县政府的批准?	示范县的右玉县和娄烦县, 以县C/P为主的计划编制小组在与省C/P讨论协商的基础上, 于2007年制定了县级计划。 2008年, 经相关单位研究讨论, 县级计划得到了县政府的批准。其后根据村级土地利用计划、以及在此基础上实施的试点项目中推广模式的验证结果进行了进一步完善, 其修改版于2010年8月得到了县政府的批准。
	成果2 “根据县级土地利用计划, 以居民参与方式编制旨在实现生态环境保护 and 畜牧业可持续发展的村级发展计划, 细化试点项目的活动内容。”	指标1: 是否根据自然资源和社会状况, 以改善生态环境为前提, 采用村民参与方式制定村级发展计划方案, 并得到了村民委员会的同意? 指标2: 是否采用参与方式制定了适合雁门关地区示范村的试点项目活动计划?	在项目选择的6个示范村里(右玉县与娄烦县各3个村), 采用参与式方法制定了村级发展计划, 并在2008年2月得到了村民委员会的同意。 2008年1月, 根据村级开发计划, 采用参与式方法制定了试点项目(以下简称PP)的活动计划。该计划由生态环境恢复对策、提高农民生活水平对策和利益共享对策三部分组成。
	成果3 “根据村级发展计划实施试点项目。”	指标1: 在2009年内, 以开展面向120户示范农户的工作为主的试点项目在2个县6个村是否得到全面实施? 指标2: 为了加强对试点项目进展情况的管理, 监测结果是否每年汇报一次以上?	在2008年6月至2010年9月期间实施了试点项目。 试点项目的监测工作由县C/P每月实施一次, 并将监测结果记录在监测活动表中, 提交给日方专家。日方专家根据这些监测内容汇总制作了月报。(提交单位JICA)
	成果4 “强化为示范村提供技术支持的体制。”	指标1: 负责示范村的技术推广人员学习掌握的用于牲畜养殖和多年生作物的栽培与利用的教材等的数量总计是否超过10种? 指标2: 6个村全体农户中是否有超过半数以上的农户参加了关于恢复生态环境与提高生活水平方面的培训?	目前已经编制完成了10种培训教材。C/P在面向示范户举办的各种培训上担任讲师、同时还编制和发放了教材和指南类资料。 在2个示范县举办了培训和研讨会。有300户农民参加, 这一数字达到了6个示范村常住人口593户的半数以上。
	成果5 “总结活动成果, 使雁门关地区的各县相关人员获得项目成果方面的信息。”	指标1: 是否将项目成果总结成报告书, 并汇总了关于推广体制方面的建议? 指标2: 在项目期内是否举办了2次面向雁门关地区市、县相关人员的研讨会?	在终期评估阶段, 已经完成了把推广指南(1册)和技术指导书(5册)、普及宣传画(16份)汇编成草案的工作。 共举办了3次以介绍项目内容及项目成果为目的的研讨会, 计划今后还要实施2次。

附件5 项目终期评估调查结果（实际业绩、实施过程、评估五项）

评估大条目	调查中条目	所需数据 / 应该收集的信息	调查结果
3. 项目业绩	<p>项目目标</p> <p>“在中国山西省雁门关地区的示范县建立实施改善生态环境与提高农民生活水平并举的示范模式，在雁门关地区建立推广体制。”</p>	<p>指标1：根据村级发展计划，在示范村同时完成改善生态环境和提高居民生活水平的指标。</p> <p>1-1 与2006年相比，6个示范村的人工草地面积增加50%。</p> <p>1-2 与2006年相比，示范农户的年均畜牧业收入增加50%。</p> <p>指标2：通过以省、市、县级对口人员为主体开展项目活动，学习掌握在雁门关地区进行成果推广的技术。</p> <p>2-1 每个领域有超过一套以上的教材编写完成。</p> <p>2-2 中方C/P实施的面向示范县和示范村的培训达到每年6次以上。</p> <p>指标3：各相关单位在向雁门关地区推广中的作用由以省科技厅为中心的推广部门来统一协调。</p>	<p>1-1：在终期评估时，6个示范村草地面积由2006年的2010亩扩大到2009年的3080亩，增加了1070亩，增加幅度为53%。</p> <p>1-2：2009年的示范户人均畜牧业收入是1808元、与2006年的985元相比，增长幅度为84%。</p> <p>2-1：对应恢复生态环境与提高农民收入的工作中所需的6个领域，编写完成了一套以上的教材。</p> <p>2-2：上述6个领域每年最少举办1次培训，项目合作期内每年举办的培训超过6次以上。</p> <p>在终期评估时，制定完成了项目成果的推广普及计划，准备提交联合协调委员会批准。</p>
4. 总体目标实现的预期	<p>总体目标实现的预期</p> <p>“在雁门关地区，项目建设的示范模式得到推广，生态环境得到恢复，农民生活水平得到提高。”</p>	<p>指标1：在雁门关地区的县、村是否实施了参考项目成果的相关项目？</p> <p>指标2：在采用了本项目示范模式的雁门关地区，3年内农民人均畜牧业收入增加50%</p> <p>指标3：在采用了本项目示范模式的雁门关地区，3年内人工草地面积增加10%。</p>	<p>目前已经出现了两个事例。</p> <p>事例1：在右玉县实施的扶贫项目中建设的圈舍就是参考本项目的圈舍而建的。</p> <p>事例2：在右玉县，由香港投资实施的扶贫援助项目借鉴了本项目的参与方式方法开展相关活动。</p> <p>考虑到示范户的人均畜牧业实际收入3年内增长了84%，完成这项指标的可能性很大。</p> <p>本项目所取得的业绩以及开展的舍饲圈养也与中国政府的禁牧政策及生态环境保护政策高度一致，因此完成的可能性很大。</p>
B. 项目实施过程的验证			
活动实施情况	<p>是否按计划实施活动？如有变化，其原因是什么？</p>	<p>活动实施情况、变化的理由</p>	<p>基本上按计划。</p>
技术转移	<p>技术转移的方法是否恰当？</p> <p>日方专家和省级相关人员概要试点项目的指导和建议是否合理？</p>	<p>各位专家技术转移的方法和下的功夫技术转移对象的C/P人数（不同专家）、效果</p> <p>各位专家及省相关人员向县级以下技术人员进行技术转移的方法和下的功夫</p>	<p>C/P人数：每个日方专家配备省1名、县2名。试点项目采用OJT方式实施，以示范户为对象的培训由C/P担任讲师，同时也负责编写资料和资料修改等实践性的工作。</p> <p>恰当。本项目为了开展技术转移（日方专家面向省和县C/P）和建立推广体制（省C/P面向县C/P，或省C/P和县C/P面向农民），各C/P在示范村以农民为对象举办了技术培训。</p>
	<p>项目的监测工作是如何实施的？（负责人、频率等）</p> <p>监测结果是如何在项目的运行管理中得到体现的？</p>	<p>监测方法、反馈方法、监测结果发生了变化</p> <p>的地方(举例)</p>	<p>县C/P每月1次左右在示范村进行巡回检查，填写项目制作的监测活动表。监测结果将反馈到下一年度的计划中。</p>

附件5 项目终期评估调查结果（实际业绩、实施过程、评估五项）

评估大条目	调查大条目	所需数据 / 应该收集的信息	调查结果
项目管理	试点项目的监测工作是如何实施的？(负责人、频率等)	监测方法、反馈方法	县C/P每月1次左右在示范村进行巡回检查，填写项目制作的监测活动表。
	关于项目活动的决策是如何形成的？日常工作及各种变更(活动计划、人事调动等)	决策过程、有无障碍	根据内容不同，决策机构也不同。日常工作由专家和项目办、或者科技厅进行协商。最终在联合协调委员会上予以批准。
	项目内部的沟通是如何进行的？ -专家之间 -专家与省C/P之间 -专家与县C/P之间 -C/P之间(省级之间、省-县、县级之间) -县C/P与农民之间	沟通的方法(不同会议的参加人员、频率和时间)	专家和省C/P：主要在中国国内工作期间随时联系和协商。 专家和县C/P：专家每次出差时2~3次共同考察示范村进行直接的技术指导。 省和县C/P间：专家不在时随时联系和协商。 县C/P与农民：利用每月1次的监测工作及有别的工时顺便去村子指导。 专家和示范户：出差过程中，边开展对县C/P的OJT，边进行现场的技术指导。
	专家和C/P与负责示范村的乡技术人员和推广人员的联络协调以及指导、商谈是如何进行的？	语言、文化、问题的处理方法	参照上一项。
	专家和C/P与示范村的联络协调以及指导、商谈是如何进行的？项目相关人员之间的沟通是否有障碍？或成为障碍的是什么？	沟通的方法、负责人、频率和时间	按照项目制作的监测活动表对进度进行管理。有的示范村还任命村委会的成员担任示范户和县C/P之间的联络员。农户也能顺利与县C/P联系并咨询问题。
	专家和C/P与示范村的联络协调以及指导、商谈是如何进行的？项目相关人员之间的沟通是否有障碍？或成为障碍的是什么？	沟通的方法、负责人、频率和时间	没有。专家不在时按照监测活动表对进度进行管理。另外，在讨论时专家和C/P事先都准备好讨论议题。
	项目与JICA事务所之间的沟通如何？	商谈的频率、报告书的频率、反馈方法	没有问题。
	省领导协调小组是否积极参与项目活动？	对推动项目活动的贡献及参与	在项目启动时非常频繁的进行联络和协商。现在是有事情的时候进行商量。
	县领导协调小组是否积极参与项目活动？	对推动项目活动的贡献及参与	在项目启动时非常频繁的进行联络和协商。现在是有事情的时候进行商量。
	中方的主体意识	省项目办(省C/P)是否积极参与项目活动？	对项目活动的工作态度、期待项目的哪些方面
县项目办(县C/P)是否积极参与项目活动？		对项目活动的工作态度、期待项目的哪些方面	不仅仅是每月1次的监测工作，如有其它工作经过示范村附近，一定会去确认进展情况。
示范户是否积极参与项目活动？		对项目活动的工作态度、期待项目的哪些方面	非常喜欢参与方式方法。通过培训等掌握了知识和技能，今后有信心能够靠自己继续发展下去。
C/P是否胜任项目工作？专业性、职务等		C/P人员一览表、C/P的专业性	省级和县级都基本上胜任。
C/P	迄今为止是否发生C/P的人事变动？原因是什么？变动是否造成影响？	C/P人员一览表	没有发生人事变动。

附件5 项目终期评估调查结果（实际业绩、实施过程、评估五项）

评估大条目	调查大条目	所需数据 / 应该收集的信息	调查结果
	调查中条目		
	(1) 针对项目制定的县级计划和村级开发设计中的土地利用计划及农业经营计划，在实施的试点项目中加强和落实监测工作，并根据监测结果视实际需要，在各项计划进行进一步的完善。	包括反馈方法在内的监测体制、监测、反馈内容	关于试点项目，单项的活动和监测工作配套实施，并将监测结果反馈到各种活动计划中。
	(2) 关于试点项目中的养殖牲畜、建设圈舍和种植牧草，将结合农户的技术水平、生产基础和实际需求，开展技术指导，来提高放牧向种草舍饲圈养转变的观念。	对试点项目的技术指导、做工作、农民观念转变的程度	为了转变和提高示范户种草养羊的观念，项目采用了竞赛的方式，促进了在确保饲料、调制饲料和圈舍管理方面的实践和理解。
针对中期评估的建议采取的措施	(3) 力争建立面向县C/P和农户的技术培训体制和及时掌握并解决农民面临问题的体制，同时加强与雁门关生态畜牧经济项目建设项目之间的合作，并建立由省推广普及及部门组成的项目成果推广体制。	技术培训及推广体制、对示范户的后续跟踪体制、与雁门关生态畜牧经济项目建设项目及省的合作体制的变化	与雁门关生态畜牧经济区建设项目联合举办交流研讨会，推动圈舍建设工作。同时还参与了项目成果的总结及推广普及计划的制定。
	(4) 项目建立的示范性和种草养羊的技术体系对于畜牧业可持续发展非常重要，对其应该尽可能适用于不同地区条件和不同农业经营条件方面是否有考虑？	种草养羊的相关技术体系的建设情况、技术体系的内容	把雁门关地区具有典型地域条件的县确定为示范县，并选择同一县中不同地域条件的地方作为示范村，以期建立能够适用于不同地区、不同农业经营方式的技术体系，并以此为目的对项目成果进行了总结。
	(5) 与“新疆天然草地生态保护及牧民定居示范项目”及“草原环保型节水灌溉示范项目”之间充分交换信息，共享成果。	与JICA其他2个项目之间交流的频率和内容	信息共享及开展交流情况如下： 新疆定居项目：2010年7月在乌鲁木齐举办交流会 草原灌溉项目：2010年6月在委烦县共同举办研讨会
评估五项			
1.1 必要性	项目是否对象地区和社会的需求相吻合？		与山西省的地区发展战略—雁门关生态畜牧经济区建设项目的方针相一致。
1.2 优先度	项目是否与目标群体的需求相吻合？ 实施终期评估阶段，项目是否仍然与国家发展政策及省政府“雁门关生态畜牧经济区建设项目”相一致？ (中期评估后，中国政府的发展政策是否发生改变？除雁门关生态畜牧经济区建设项目、新农村建设、扶贫项目外是否有新的项目出现？)	项目是否与国家发展目标相吻合？ 实施终期评估阶段，项目是否仍然与日本政府的对华援助政策及JICA援助实施方针一致？ (中期评估后，对华援助政策及援助实施方针是否发生变化？)	是对国家级贫困县的援助项目，采用从贫困家庭中选择示范户等方法来实现扶贫目的。 相一致。中期评估后没有变化。
1. 妥当性 项目的实施是否妥当？			相一致。中期评估后没有变化。

附件5 项目终期评估调查结果（实际业绩、实施过程、评估五项）

评估大条目	调查大条目	所需数据 / 应该收集的信息	调查结果
2. 有效性 通过项目的实施是否显现出预期的效果？	1.3 方法是否妥当	本项目选择的方法和选择的项目区是否合理？ 本项目目标群体的选择是否合理？ —示范村、规模、示范户、男女比例。 本项目所采用的方法和技术是否适合当地情况？ 中期评估后，项目外部环境是否发生变化？ —政策、经济、社会	参与方式方法很适宜，受到农民和C/P的一致好评。 把条件艰苦的地区作为项目区，这对于扶贫工作的方法也是恰当的。 示范户是按照事先与县C/P商定的标准选择的各村20户农户。 适合。特别是参与方式方法对于培养主人翁意识很有效果。 没有。
	2.1 项目目标的完成情况	从投入和成果的完成情况来看，项目目标，即“在中国山西省雁门关地区示范县建立改善生态环境和提高农民生活水平并举的示范模式，并建立在雁门关地区进行推广的体制”能否实现？示范模式及推广体制的具体内容是什么？ 为实现项目目标，都开展了哪些活动？(PDM以外的活动等)	5项指标中有4项已经完成。剩下一项——运用项目建立的示范模式的推广普及计划也已经完成，正准备提交联合协调委员会批准。
3. 效率性 项目是否得到有效的实施？	2.2 因果关系	从逻辑关系来看，成果1~5对于实现项目目标是否充分？“如果取得这些成果项目目标应该能够实现”这样的逻辑是否行得通？ 现阶段从成果到实现项目目标的外部条件是否仍然正确？有无外部条件的影响？ 有无阻碍或促进项目目标实现的因素？ 分别是什么？为什么？	没有。 充分。5项成果的结构对于实现建立示范模式及其推广体制的项目目标，其具体内容及时间顺序很合理。 外部条件基本合理。2009年右玉县发生的干旱有一定的影响。 没有。
	3.1-1 成果1的产出情况	(1) 项目结束前成果1是否有望实现？ (2) 活动1-1~1-7对于成果1的实现是否充分？	已经完成。各项活动对于成果的实现很充分。
	3.1-2 成果2的产出情况	(1) 项目结束前成果2是否有望实现？ (2) 活动2-1~2-6对于成果2的实现是否充分？	已经完成。各项活动对于成果的实现很充分。
	3.1-3 成果3的产出情况	(1) 项目结束前成果3是否有望实现？ (2) 活动3-1~3-3对于成果3的实现是否充分？	已经完成。各项活动对于成果的实现很充分。
	3.1-4 成果4的产出情况	(1) 项目结束前成果4是否有望实现？ (2) 活动4-1~4-3对于成果4的实现是否充分？	已经完成。各项活动对于成果的实现很充分。
3.1-5 成果5的产出情况	(1) 项目结束前成果5是否有望实现？ (2) 活5-1~5-3对于成果5的实现是否充分？	已经完成。各项活动对于成果的实现很充分。	

附件5 项目终期评估调查结果（实际业绩、实施过程、评估五项）

评估大条目		调查大条目	所需数据 / 应该收集的信息	调查结果
3. 因果关系	3.2	因果关系	现阶段从活动到实现成果的外部条件是否仍然正确？有无外部条件的影响？	外部条件基本合理。
	3.3	投入的实施情况	中方的投入是否恰当？-投入时机及投入内容（C/P、设施、项目运行经费）	恰当。中方投入包括配备C/P、提供设施器材以及项目活动经费。山西省科技厅、山西省农业厅畜牧局、太原市科技局、朔州市科技局、娄烦县还承担了项目实施过程中的相关经费（例如：圈舍的建设、羊的购买、水利设施及道路建设）。
			日方的投入是否恰当？-投入时机及投入内容（专家、提供器材、项目运行经费）	按计划实施。
			活动是否适时开展？ 如果开展活动所需的投入没有及时到位采取了怎样的措施？	时机上没有问题。
	3.4	成本	投入成本是否与成果相符？	投入按计划实施，也取得了预期的成果。
4. 影响（预测） 项目的实施是否产生辐射效果？	3.5	阻碍与促进因素	是否与其他援助组织、JICA其他合作方式、中国国内其他项目互相携手合作或者产生事半功倍的效果？	与JICA其他技术合作项目进行交流，相互学习经验。
	4.1	总体目标实现的可能性	有无阻碍或促进项目效率性的其他因素？	没有。
	4.2	阻碍与促进因素	对照投入和成果的业绩、活动实施情况，总体目标作为项目的结果能否实现？(3年内)	能够实现。
			有无促进总体目标实现的因素？	没有。
			有无阻碍总体目标实现的因素？	没有。
4.3	因果关系	总体目标有无偏离项目目标？	现阶段从项目目标到实现总体目标的外部条件是否仍然正确？有没有可能会受到外部条件的影响？	没有偏离。（一般情况下，项目的总体目标要在项目结束3年后实现。结合这一情况对指标进行了修改。参照PDM Ver3）
			项目实施，有无产生其他预期外的正面影响？其理由是什么？	外部条件仍然正确。
	4.4	辐射效果（正面影响）	是否对目标群体以外产生辐射效果？	产生了相关影响。其他村子实施扶贫项目时参考本项目的圈舍进行了修建。
			项目的实施，有无产生其他预期外的负面影响？其理由是什么？	是。在右玉县实施的扶贫项目参考本项目的圈舍进行了修建。
	4.5	负面影响	是否采取了对策？/ 会是什么样的对策？	虽未听说示范户与非示范户之间有矛盾，但今后有必要关注小村子中未被选为示范户的农户。

附件5 项目终期评估调查结果（实际业绩、实施过程、评估五项）

评估大条目	调查大条目	所需数据 / 应该收集的信息	调查结果
	5.1 政策制度方面	项目结束后，生态环境恢复与扶贫的相关政策是否仍将持续下去？(国家政策制度和制度有无变化)	预计仍将持续下去，新农村建设项目、扶贫项目等相关政策也已出台。
	5.2 组织与财政方面	雁门关生态畜牧经济项目建设项目是否也仍将持续下去？(省政府的政策和制度)	预计仍将持续下去。(将于2010年12月决定延长事宜)
		中日合作结束后，是否具备持续开展与项目同样的活动(包括培训)以及向其他地区进行推广的人员、经费和制度？ 一省级 一县级以下：娄烦县、右玉县一乡一村	雁门关生态畜牧经济区建设项目，该项目有相关的活动经费保障。人员方面有项目办相关人员。参与项目的科技、农业、教育、水利等C/P将继续从事负责领域的工作。
	5.3 技术方面	省相关单位是否承诺实施“推广普及计划”？ 中方是否接受了项目建立的示范模式和采用的方法，并将广泛运用下去？(技术水平、社会及习惯方面等)	推广普及计划以科技厅为主制定完成，可以说得到了省相关单位的保证。 能够得到广泛运用。参与式方法在示范户和县C/P中广受好评。
		项目引进的技术能否从试点项目向全地区进行推广？(技术水平、社会习俗方面等)	该技术能够向其他地区推广。例如其内容是示范户能够传授给非示范户的内容。
5. 独立发展能力		是否培养了能够推广技术和项目实施方法的人才？	是。特别是县C/P已具备了作为培训讲师的水平。
		是否认为通过试点项目的实施，示范村农民掌握了必要的技术和经营能力？	掌握了养羊种草等必要的技术和知识。
		项目提供器材的维护管理是否到位？(人员、技术、预算、管理体制)	由中方进行妥善管理。
		对社会弱势群体(贫困人口、女性、老年人等)的关注 -项目是否给予了充分的关注？ -今后是否有必要进一步关注下去？	养羊对老年人来说也能实现生活水平的提高。
5.4 社会与文化层面、环境保护方面		对环境问题的关注 -项目是否给予了充分的关注？ -今后是否有必要进一步关注下去？	项目本身即为关注环境的内容。
		除上述内容之外，应采取哪些措施确保项目效果的保持和发展？	由省C/P对县级、及县C/P对乡技术人员的工作进展进行定期确认以及细致的指导非常必要。
5.5 阻碍与促进因素		哪些因素有可能阻碍或促进效果的保持？是否有相应措施？	有可能因降雨量过少影响饲草产量，望事先采取相应措施。

资料A-1 日方专家派遣

短期专家

No.	专家姓名	指导科目	派遣期							
			开始	结束	天数	2007	2008	2009	2010	2011
1	丸本 充	主任 / 农村开发	2007年 3月21日	2007年 7月4日	106日	-	-	-	-	-
			2007年 7月30日	2007年 10月11日	74日	-	-	-	-	-
			2007年 12月14日	2008年 2月1日	50日	-	-	-	-	-
			2008年 6月1日	2008年 7月15日	45日	-	-	-	-	-
			2008年 8月3日	2008年 9月18日	47日	-	-	-	-	-
			2008年 10月13日	2008年 12月9日	58日	-	-	-	-	-
			2009年 5月11日	2009年 7月3日	54日	-	-	-	-	-
			2009年 8月4日	2009年 9月18日	46日	-	-	-	-	-
			2009年 11月6日	2009年 12月10日	35日	-	-	-	-	-
			2010年 5月19日	2010年 6月27日	40日	-	-	-	-	-
			2010年 8月19日	2010年 9月10日	23日	-	-	-	-	-
			2010年 10月19日	2010年 11月12日	25日	-	-	-	-	-
					603日					
2	神谷 康雄	畜产振兴	2007年 3月21日	2007年 4月18日	29日	-	-	-	-	-
			2007年 6月28日	2007年 8月27日	61日	-	-	-	-	-
			2007年 12月22日	2008年 1月29日	39日	-	-	-	-	-
			2008年 2月11日	2008年 2月22日	12日	-	-	-	-	-
			2008年 6月1日	2008年 7月24日	54日	-	-	-	-	-
			2008年 10月16日	2008年 12月2日	48日	-	-	-	-	-
			2009年 2月3日	2009年 2月20日	18日	-	-	-	-	-
			2009年 5月11日	2009年 7月3日	54日	-	-	-	-	-
			2009年 10月19日	2009年 11月29日	42日	-	-	-	-	-
			2010年 1月19日	2010年 2月6日	19日	-	-	-	-	-
			2010年 5月26日	2010年 7月2日	38日	-	-	-	-	-
			2010年 10月19日	2010年 11月18日	31日	-	-	-	-	-
					445日					
3	上原 有恒	草地管理 / 市场调查	2007年 3月21日	2007年 7月4日	106日	-	-	-	-	-
			2007年 8月14日	2007年 10月11日	59日	-	-	-	-	-
			2007年 12月6日	2008年 2月1日	58日	-	-	-	-	-
			2008年 2月11日	2008年 2月22日	12日	-	-	-	-	-
			2008年 6月1日	2008年 7月24日	54日	-	-	-	-	-
			2008年 8月24日	2008年 9月27日	35日	-	-	-	-	-
			2008年 10月13日	2008年 12月9日	58日	-	-	-	-	-
			2009年 2月3日	2009年 2月20日	18日	-	-	-	-	-
			2009年 6月1日	2009年 6月30日	30日	-	-	-	-	-
			2009年 9月1日	2009年 9月30日	30日	-	-	-	-	-
			2009年 10月26日	2009年 12月10日	46日	-	-	-	-	-
			2010年 1月19日	2010年 2月6日	19日	-	-	-	-	-
			2010年 6月6日	2010年 7月9日	34日	-	-	-	-	-
2010年 10月19日	2010年 11月18日	31日	-	-	-	-	-			
		590日								
4	大须贺 公郎	参与式开发	2007年 5月1日	2007年 6月14日	45日	-	-	-	-	-
			2007年 12月6日	2007年 12月24日	19日	-	-	-	-	-
					64日					
5	奥田 幸夫	参与式开发	2008年 8月12日	2008年 9月10日	30日	-	-	-	-	-
			2008年 10月13日	2008年 11月11日	30日	-	-	-	-	-
			2009年 5月18日	2009年 6月19日	33日	-	-	-	-	-
			2009年 10月19日	2009年 11月14日	27日	-	-	-	-	-
			2010年 6月19日	2010年 7月9日	21日	-	-	-	-	-
			2010年 10月21日	2010年 11月12日	23日	-	-	-	-	-
		164日								
6	大森 圭祐	水资源利用计划	2007年 3月21日	2007年 4月30日	41日	-	-	-	-	-
			2007年 7月19日	2007年 8月21日	34日	-	-	-	-	-
			2007年 12月19日	2008年 2月1日	45日	-	-	-	-	-
			2008年 6月1日	2008年 7月15日	45日	-	-	-	-	-
			2008年 10月13日	2008年 11月11日	30日	-	-	-	-	-
			2009年 5月25日	2009年 6月26日	33日	-	-	-	-	-
			2009年 8月30日	2009年 9月25日	27日	-	-	-	-	-
			2010年 5月19日	2010年 6月23日	36日	-	-	-	-	-
			2010年 10月25日	2010年 11月18日	25日	-	-	-	-	-
		316日								
7	山田 雅一	水土保持	2007年 7月12日	2007年 8月10日	30日	-	-	-	-	-
			2007年 12月6日	2008年 1月4日	30日	-	-	-	-	-
			2008年 8月3日	2008年 9月3日	32日	-	-	-	-	-
			2008年 10月28日	2008年 12月9日	43日	-	-	-	-	-
			2009年 5月25日	2009年 6月26日	33日	-	-	-	-	-
			2009年 10月7日	2009年 11月3日	28日	-	-	-	-	-
			2010年 5月26日	2010年 6月15日	21日	-	-	-	-	-
			2010年 11月7日	2010年 11月18日	12日	-	-	-	-	-
		229日								

※截止2010年11月18日，记录的派遣时间。

资料A-3 日方项目经费投入名目

(円)

名目	第1年 (2006-07年度)	第2年 (2007年度)	第3年 (2008年度)	第4年 (2009年度)	第5年(预计) (2010年度)	合计
1. 一般业务费	5,331,000	2,870,000	3,265,000	7,189,000	7,900,000	26,555,000
2. 购买器材费	5,538,000	0	2,026,000	3,784,000	1,500,000	12,848,000
3. 咨询公司签约	574,000	3,266,000	924,000	1,186,000	70,000	6,020,000
4. 工程费	0	0	13,815,000	16,760,000	2,900,000	33,475,000
计	11,443,000	6,136,000	20,030,000	28,919,000	12,370,000	78,898,000

资料A-4 对口专家(CP)名单及赴日进修人员名单

No.	对口专家姓名	工作单位		专业	备注	从事对口专家(CP)时间					赴日研修					
		职务				开始	结束(予定)	2007	2008	2009	2010	研修名称	年	时间		
1. 省级(太原)																
1	牛西午 (Niu Xi Wu)	山西省农业科学研究院 研究员		农村开发	首席专家	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2010	3月3日~ 3月12日
2	姚继广 (Yao JiGuang)	山西省雁门关生态畜牧经济办公室 主任		畜牧	C/P	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2009	2月24日~ 3月13日
3	张强 (Zhang Qiang)	山西省农业科学研究院土壤肥料研究所 研究员		土地资源利用	C/P	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2010	10月3日~ 10月14日
4	李晋川 (Li JinChuan)	山西省生物研究所 研究员		农村开发	C/P	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2010	3月31日~ 3月12日
5	毛杨毅 (Mao YangYi)	山西省农业科学研究院畜牧兽医研究所 研究员		畜牧	C/P	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2007	10月16日~ 10月30日
6	孙艳换 (Sun Tuohuan)	山西省林业科学研究院 高级工程师		参与型开发	C/P	2007年	3月	2011年	3月					森林管理政策	2007	10月21日~ 11月11日
7	刘建宁 (Liu JianNing)	山西省农业科学研究院畜牧兽医研究所 副研究员		牧草	C/P	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2009	2月24日~ 3月13日
8	邹波 (Zou Bo)	山西省农业科学研究院植物保护研究所 副研究员		动物学	C/P	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2010	3月3日~ 3月12日
9	杨子森 (Yang ZiSen)	山西省雁门关生态畜牧经济办公室 高级工程师		畜牧	C/P	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2007	10月16日~ 10月30日
10	史清亮 (Shi QingLiang)	山西省农业科学研究院土壤肥料研究所 研究员		土壤改良	C/P	2008年	6月	2011年	3月							
11	王宏庭 (Wang HongTing)	山西省农业科学研究院土壤肥料研究所 研究员		水利用	C/P	2007年	3月	2011年	3月							

2. 县级

2-1. 右玉县

1	赵国治 (Zhao GuoZhi)	右玉县畜牧局 高级畜牧师		畜产振兴	C/P	2007年	3月	2011年	3月							
2	郭涛 (Guo Tao)	右玉县水利局 水利工程师		水利、土壤保护	C/P	2007年	3月	2007年	12月							
3	范表 (Fan Biao)	右玉县农业局 高级园艺师		草地管理	C/P	2007年	3月	2011年	3月							
4	赵兰栓 (Zhao LanShuan)	右玉县科技局 副局长		市场调查	C/P	2007年	3月	2011年	3月							
5	刘永旺 (Liu YongWang)	右玉县高家堡乡 纪检书记		参与型开发	C/P	2007年	3月	2011年	3月							
6	李景春 (Li JingChun)	右玉县科技局 工程师		农村开发	C/P	2008年	11月	2011年	3月					畜产振兴计划	2009	2月24日~ 3月13日
7	王建明 (Wang JianMing)	右玉县水利局 水利工程师		水利	C/P	2008年	1月	2011年	3月							
8	李茂军 (Li MaoJun)	右玉县杨千河乡 副书记		农村开发	C/P	2007年	3月	2011年	3月							
9	张宇星 (Zhang YuXing)	右玉县新城镇 副书记		农村开发	C/P	2007年	3月	2007年	4月							

2-2. 娄烦县

1	白巨明 (Bai JuMing)	娄烦县农业局 农艺师		农业开发	首席专家	2007年	3月	2011年	3月							
2	王亚军 (Wang YaJun)	娄烦县畜牧中心 中级畜牧师		畜产振兴	C/P	2007年	3月	2011年	3月							
3	王成兵 (Wang ChengLiang)	娄烦县畜牧中心 中级畜牧师		草地管理	C/P	2007年	3月	2011年	3月							
4	孙慧巧 (Sun HuiQiao)	娄烦县科技局 中师		参与型开发	C/P	2007年	3月	2011年	3月							
5	尹京辉 (Yin Jinghui)	娄烦县水务局 工程师		水利	C/P	2007年	3月	2011年	3月							
6	苏旭东 (Su XuDong)	娄烦县人大 高级农艺师		土壤保全	C/P	2007年	3月	2011年	3月							

No.	对口专家姓名	工作单位		专业	备注	从事对口专家(CP)时间					赴日研修					
		职务				开始	结束(予定)	2007	2008	2009	2010	研修名称	年	时间		
3. 项目管理人员																
3-1. 省(太原)																
1	廉毅敏 (Lian YiMin)	山西省科学技术厅	厅长		联合协调 委员会主席	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2010	3月3日~ 3月12日
2	赵世卫 (Zhao ShiWei)	山西省科学技术厅	副厅长		省领导协 调小组组长	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2010	10月3日~ 10月14日
3	李广 (Li Guang)	山西省农业厅	牧兽疫医局局长		省领导协 调小组副组长	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2010	3月3日~ 3月12日
4	牛青山 (Niu QingShan)	山西省科学技术厅国际合作处	处长		省项目办 主任	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2010	3月3日~ 3月12日
5	张元功 (Zhang YuanGong)	山西省科学技术厅	调研员		项目管理	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2010	10月3日~ 10月14日
6	王春俊 (Wang ChunJun)	山西省科学技术厅 计划成果处	副处长		项目管理	2009年	6月	2011年	3月					畜产振兴计划	2010	10月3日~ 10月14日
7	毕世合 (Bi ShiJun)	山西省科学技术厅 人事教育处	副处长		项目管理	2009年	6月	2011年	3月					畜产振兴计划	2010	10月3日~ 10月14日
8	郭茂林 (Guo MaoLin)	山西省科学技术情报研究所	所长		项目管理	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2010	10月3日~ 10月14日
9	张雨 (Zhang Yu)	山西省科学技术厅国际合作处	科员		项目管理	2008年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2009	2月24日~ 3月13日
10	王斐 (Wang Fei)	山西省科学技术厅国际合作处	科员		项目管理	2007年	3月	2011年	3月							
11	郭潇潇 (Guo XiaoXiao)	山西省科学技术厅成果转化中心	科员		事务员兼 翻译	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2007	10月16日~ 10月30日
12	奥小平 (Ao XiaoPing)	山西省林业科学研究院	高级工程师	林学	省C/P兼 翻译	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2009	2月24日~ 3月13日
13	白光洁 (Bai GuangJie)	山西省农业科学研究院土壤肥料研究所	副研究员		事务员兼 翻译	2008年	11月	2011年	3月							
14	许成恩 (Xu ChengEn)	山西省科技日报社	科员		事务员兼 司机	2007年	3月	2011年	3月							
15	黄革新 (Huang GeXin)	山西省科技情报研究所	工程师		事务员兼 司机	2007年	3月	2011年	3月							
16	原瑞香 (Yuan RuiXiang)	省项目办	会计		会计	2007年	3月	2011年	3月							
17	王志华 (WangZhiHua)	省项目办	出纳		出纳	2007年	3月	2011年	3月							
18	孟亚雄 (MengYaXiong)	省项目办	司机		司机	2007年	3月	2011年	3月							
19	张宇明 (ZhangYuMing)	省项目办	司机		司机	2007年	3月	2011年	3月							
20	李宏远 (LiHongYuan)	省项目办	司机		司机	2007年	3月	2011年	3月							

3-2. 右玉县

1	陈小洪 (Chen xiaohong)	右玉县人民政府	县长		县项目领 导组组长	2007年	3月	2011年	3月							
2	赵丽萍 (Zhao LiPing)	右玉县人民政府	副县长		县项目领 导组副组长 县项目办主任	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2007	10月16日~ 10月30日

3-3. 娄烦县

1	张秀武 (Zhang xiwu)	娄烦县人民政府	县长		县项目领 导组组长	2007年	3月	2011年	3月							
2	康奕兰 (Kang Bianlan)	娄烦县人民政府	副县长		县项目领 导组副组长	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2007	10月16日~ 10月30日
3	武润生 (Wu RunSheng)	娄烦县人民政府	副县长		县项目领 导组副组长	2009年	6月	2011年	3月					畜产振兴计划	2010	10月3日~ 10月14日
4	段拴贵 (Duan ShuanGui)	娄烦县科技局	局长		县项目办 主任	2007年	3月	2011年	3月					畜产振兴计划	2009	2月24日~ 3月13日

资料A-5 中方投入实绩

1. 资金投入

(万元)

年度	科技厅	省雁门关生态办	太原市	朔州市	右玉县	娄烦县	合计
2007	225			5		8	238
2008	95	15	10			16	136
2009	120	25					145
2010	120	10				7	137
合计	560	50	10	5	0	31	656

2. 场所投入

省项目办 120m²

右玉县： 项目办 20m²

娄烦县： 项目办 35m²

3. 设备等其他投入

省项目办 办公室家具、水电暖费

右玉县： 办公室家具、水电暖费、集体圈舍 20亩

娄烦县： 办公室家具、水电暖费、集体圈舍 20亩

项目所需的资料的提供

资料B-1 项目活动实绩及完成情况

项目		PDM (PO) 活动计划					项目活动情况		完成度			
		大项目	中项目	小项目	第1年度 (07.3-07.10月)	第2年度 (07.11-08.3月)	第3年度 (08.4-09.3月)	第4年度 (09.4-10.3月)	第5年度 (10.4-11.3月)	目标完成情况(今后的计划)	进度	
1. 在示范县制定土地(PD)制定土地利用计划	1-1 成立计划制定小组		◎						制作了计划制定小组成员名单。	目标完成(今后没有活动)	100%	
	1-2 资源调查		◎						根据对县乡村有关人员和农户的采访和实地委托调查,进行了自然资源和社会经济情况的调查。	目标完成(今后没有活动)	100%	
	1-3 评价现有工程和计划		◎						通过举办专题研讨会,掌握两个示范县的(雁门关生态畜牧业经济建设项目和“十一五”计划)的进展和完成情况。	目标完成(今后没有活动)	100%	
	1-4 制定土地利用计划		○	◎					通过与县级专家协商与实地调查,掌握了2个示范县不同地区的自然资源情况,并制定了土地利用类型图。	目标完成(今后没有活动)	100%	
	1-5 制定畜产振兴计划		○	◎					通过与县级专家协商与实地调查,根据2个示范县不同土地类型的畜牧业战略,掌握了水资源、草资源、米利用地情况,确定了畜牧业的发展方向。	目标完成(今后没有活动)	100%	
	1-6 制定技术推广体制计划		○	◎					通过与县级专家协商与实地调查,明确了2个示范县存在的推广体制方面存在的问题,并进行了讨论。	目标完成(今后没有活动)	100%	
	1-7 开展制定有关土地利用计划方法的技术指导		○	◎					进行了以省、县级对县专家为对象的PCD培训、地区基本战略的研究、PRA方法理念的推广,实施了采用PRA方法制定土地利用计划的培训。	目标完成(今后没有活动)	100%	
	2. 在示范县利用居民参与式方法制定县级发展计划	2-1 选定示范村		○						制定了选定示范村的选择标准,与县项目办协商选定事宜。	目标完成(今后没有活动)	100%
		2-1-1 选定候选示范村		○						掌握了与2个县12个村的自然、社会、人员、物质、金融相关的资源情况,中日双方专家与县等相关都对候选示范村进行了评估。	目标完成(今后没有活动)	100%
		2-1-2 选定示范村		○						通过利用县乡村有关人员和农户的走访和实地委托调查,对示范村和示范农户进行了基础调查。	目标完成(今后没有活动)	100%
		2-2 资源调查				◎				与县级专家、示范村干部及参与农户一起对土地利用单元的特征、问题点、利用潜力、将来的利用方法进行了分析,在土地利用现状图上进行了土地利用单元的边界划定和面积测算工作。	目标完成(今后没有活动)	100%
		2-3 制定土地利用计划				◎				与县级专家、示范村干部及参与农户一起讨论未来土地利用的选替,并确定了土地利用计划的区域及面积。	目标完成(今后没有活动)	100%
	3. 在示范县制定土地利用现状图	2-3-1 制作土地利用现状图				◎				制作了示范村土地利用现状图,明确了制定村级土地利用计划的发展战略。	目标完成(今后没有活动)	100%
		2-3-2 制作土地利用计划图				◎				制作了示范村土地利用计划图。	目标完成(今后没有活动)	100%
		2-4-1 设定经营效率指标				◎				明确了与经营效率相关的各种因素及可利用的饲料产量和利用效率。	目标完成(今后没有活动)	100%
		2-4-2 制定农业、畜产品生产计划				◎				制定了6个示范村的畜产品及主要农产品的生产目标。	目标完成(今后没有活动)	100%

4. 建立相关领域县、村级技术推广体制及开展人员培养(PO:建立县、村级技术推广体制)	4-1 举办以县、乡镇、村级推广对象为对象的培训	4-1-1 县、村级推广对象	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
	4-2 县、乡镇推广技术人员对农户的技术指导	4-2-1 饲料生产及利用技术的培训	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
		4-2-2 家畜养殖技术的培训	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
5. 分析项目活动的成果和问题,并进行总结。建立项目推广体制。	5-1 以推广地区各级政府的有关人员为对象,召开项目推广会议,介绍项目情况。		O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
(PO:总结项目成果,制定推广计划)	5-2 比较、讨论示范县、示范村的活动成果,编制项目推广指南。		O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
6. 制定推广计划	6-1 制定推广计划		O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O

注1) O: 重点实施或已经完成; ○: 补充实施或今后需要完善; -: 没有实施; 注2) 进度: 1:未开始; 2:推迟或存在问题; 3:按计划实施; 4:结束



资料B-2 培训及研讨会业绩（开始~2010/11）

	年月日	内容	地点	参加人数(人)
1	2007/5/30	编制地区资源分布图主题研讨会	娄烦县	20
2	2007/5/31	牧草播种培训	娄烦县	15
3	2007/6/4~6	PCM培训（企划制定方案）	太原市	12
4	2007/6/14	紫花苜蓿栽培技术培训	右玉县	5
5	2007/6/21	紫花苜蓿栽培技术培训	娄烦县	13
6	2007/7/23	面向县C/P的绵羊养殖技术培训	娄烦县	5
7	2007/7/31	面向县C/P的绵羊养殖技术培训	右玉县	5
8	2007/8/1	县C/P面向农民实施的关于参与式小型示范园地的参与式问题分析	右玉县	15
9	2007/8/7	县C/P面向农民实施的关于参与式小型示范园地的参与式问题分析	娄烦县	14
10	2007/8/8	县C/P面向农民实施的绵羊养殖技术培训	娄烦县	14
11	2007/8/23	县C/P面向农民实施的绵羊养殖技术培训	右玉县	7
12	2007/9/12~13	编制土地利用计划专题研讨会	娄烦县	17
13	2007/9/18~19	编制土地利用计划专题研讨会	右玉县	21
14	2008/1/6	面向县C/P的编制村级计划、PP计划、农业经营计划培训	娄烦县	7
15	2008/1/7~9	县C/P在开展PP制定工作的3个村运用PRA方式帮助编制村级计划、PP计划的实地培	娄烦县	60
16	2008/1/11	先进地区的参观培训（娄烦县示范农户等）	方山县	30
17	2008/1/16	先进地区的参观培训（右玉县示范农户等）	浑源县	30
18	2008/1/17	面向县C/P编制村级计划、PP计划、农业经营计划培训	右玉县	7
19	2008/1/18~19	县C/P在开展PP制定工作的村运用PRA方式帮助编制村级计划、PP计划的实地培训	右玉县	20
20	2008/8/20~23	制定培训计划专题研讨会	右玉县	10
21	2008/8/25~27	PCM培训（监测与评价）	右玉县	15
22	2008/8/28~30	制定培训计划专题研讨会	娄烦县	10
23	2008/11/4~5	县C/P与专家实施的小尾寒羊养殖技术培训	娄烦县	35
24	2008/11/10	项目研讨会	右玉县	56
25	2008/11/19~21	县C/P与专家实施的食用羊养殖技术培训	右玉县	67
26	2008/11/24	药用植物培训	娄烦县	31
27	2008/11/27	女性培训	右玉县	30
28	2008/11/28	参观先进地区培训	右玉县	24
29	2008/12/1	环境培训	右玉县	24
30	2008/12/3	环境培训	娄烦县	28
31	2009/2/12~13	养羊技术与监测方法培训	右玉县	20
32	2009/2/15~16	养羊技术与监测方法培训	娄烦县	64
33	2009/8/20~21	家畜引进前驯化技术培训	娄烦县	62
34	2009/9/15	羊圈庄村水利设施维护管理培训	娄烦县	30
35	2009/9/17	农机具使用技术培训	娄烦县	30
36	2009/11/3~4	农户间横向普及培训	右玉县	15
37	2009/11/23~26	先进地考察	安徽省·河南省	14
38	2009/12/1~2	农户间横向普及培训	娄烦县	15
39	2009/12/3	项目研讨会	娄烦县	60
40	2009/12/6	与省雁门关项目交流培训会	朔州市	120
41	2010/6/8	右玉县家畜饲养技术横向普及培训	右玉县	17
42	2010/6/8~9	右玉县技术影响培训	右玉县	30
43	2010/6/8~9	右玉县家畜防疫技术培训	右玉县	63
44	2010/6/9	枸杞栽植管理技术培训	右玉县	20
45	2010/6/11	枸杞栽植管理技术培训	娄烦县	22
46	2010/6/21	与节水灌溉项目交流研讨会	娄烦县	30
47	2010/6/23	娄烦县家畜饲养技术横向普及培训	娄烦县	19
48	2010/6/23~24	娄烦县技术影响培训	娄烦县	150
49	2010/6/23~24	娄烦县家畜防疫技术培训	娄烦县	63
50	2010/7/26~30	与新疆定居化项目交流研讨会	乌鲁木齐等	10
51	2010/9/3	右玉县农民先进地考察	朔州市	20
52	2010/9/5~7	娄烦县农民先进地考察	右玉县	20
		计		1541

资料B-3 示范项目投入实绩

右玉县

项目	内容(规格)	下柳沟村			丁家窑村			双扣子村			
		户·每村	数量	负担	户·每村	数量	负担	户·每村	数量	负担	
生态恢复	播种牧草	苜蓿	10 亩/户	20	JICA	10 亩/户	20	JICA	10 亩/户	20	JICA
	种植灌木 (兼经济作物)	柠条	25 亩	村	JICA	25 亩	村	JICA			
		枸杞				50 亩	村	JICA			
改善生活	圈舍	圈舍(32~40m ² /个)	1 个/户	10	JICA	1 个/户	20	JICA	1 个/户	20	JICA
		畜舍(110m ² /个)	1 个/户	10	中方						
		运动场(23~50m ² /个)	1 个/户	10	JICA	1 个/户	20	JICA	1 个/户	20	JICA
		运动场(855m ² /个)	1 个/户	10	中方						
		饲料仓库	1 个/户	10	JICA						
		青贮窖(25~30m ³ /个)	1 个/户	12	JICA	1 个/户	4	JICA	1 个/户	4	JICA
	农机具	播种机							1 台/村	村	JICA
		粉碎机	1 台/户	20	中方	1 台/户	20	中方	1 台/户	20	中方
		青贮饲料用铡刀	2 台	村	JICA	2 台	村	JICA	2 台	村	JICA
		收割机	2 台	村	JICA	2 台	村	JICA	2 台	村	JICA
		防疫器材	1 套	20	JICA	1 套	20	JICA	1 套	20	JICA
	引进家畜(羊)	雌(小尾寒羊×本地羊)							6 头/户	5	JICA
		公(杜波)	1 头/户	10	中方	1 头/户	10	中方	1 头/户	10	中方
公(小尾寒羊)		1 头/户	10	JICA	1 头/户	10	JICA	1 头/户	10	JICA	
公益活动	水资源开发	水道设施	1 套	村	中方						
		储水设施+供水管路				1 式	村	JICA			
		水井+(水泵)	1 台	村	JICA				1 套/户	16	JICA
	培训	教材、讲义、视察	1 套			1 套			1 套		

娄烦县

项目	内容	羊圈庄村			潘家庄村			圪塔村			
		户·每村	数量	负担	户·每村	数量	负担	户·每村	数量	负担	
生态恢复	播种牧草	苜蓿	10 亩/户	20	JICA	10 亩/户	20	JICA	10 亩/户	20	JICA
	种植灌木 (兼经济作物)	柠条	10 亩	村	JICA	10 亩	村	JICA	10 亩	村	JICA
		枸杞	50 亩	村	JICA						
改善生活	圈舍	圈舍(20~40m ² /个)	1 个/户	20	JICA	1 个/户	20	JICA	1 个/户	19	JICA
		运动场(24~48m ² /个)	1 个/户	20	JICA	1 个/户	20	JICA	1 个/户	19	JICA
		青贮窖(20m ³ /个)	1 个/户	4	JICA	1 个/户	4	JICA			
	农机具	播种机				1 台	村	JICA			
		粉碎机	1 台/户	20	中方	1 台/户	20	中方	1 台/4户	20	中方
		青贮饲料用铡刀	2 台	村	JICA	2 台	村	JICA	2 台	村	JICA
		收割机	5 台	村	JICA	2 台	村	JICA	2 台	村	JICA
		防疫器材	1 套	20	JICA	1 套	20	JICA	1 套	20	JICA
	经济林	草药							50 亩	村	
	引进家畜(羊)	雌(小尾寒羊)	5 头/户	20	中方	5 头/户	20	中方	5 头/户	20	JICA
		公(特克塞尔、萨福克)	3 头	村	JICA/中	3 头	村	JICA/中	3 头	村	JICA/中
公益活动	水资源开发	储水设施+供水管路				1 套	村	JICA/中			
		储水设施+配管+水泵	1 套	村	JICA/中						
		储水设施+配管+灌溉设施							1 套	村	JICA/中
	培训	教材、讲义、视察	1 套			1 套			1 套		

资料C 成果资料一览表

类型划分		名称
制定计划	1	县级开发计划（日文版、中文版）
	2	参与式土地利用计划编制报告书（中文版）
	3	娄烦县村级开发计划（日文版、中文版）
	4	右玉县村级开发计划（日文版、中文版）
教材1(项目指南)	5	项目概述（日文、中文）
	6	技术指导书（日文、中文）
	6-1	参与式计划制定方法指南
	6-2	牧草种植与利用技术指南
	6-3	羊的改良与饲养技术指南
	6-4	水利设施建设与维护管理技术指南
	6-5	生态灌木林栽植及经济林种植技术指南
教材2(普及)	7	普及宣传画
	7-1	草地畜产模式
	7-2	苜蓿年种植日历
	7-3	饲料分类
	7-4	饲料加工
	7-5	饲料供给
	7-6	灌木栽植（柠条）
	7-7	肉用羊品种特性及生产技术
	7-8	绵羊饲养日历
	7-9	不同季节养羊管理技术要点
	7-10	羊的饲料饲喂量
	7-11	饲料分类及营养特性
	7-12	小尾寒羊饲养管理及引进时注意事项
	7-13	羊舍建设
	7-14	简单水井管理
	7-15	环境恢复型草地畜产示范模式及饲料种类和饲喂量
7-16	肉用羊生产技术示范模式	
教材3(培训)	1	技术普及体制建设计划的制定（日文、中文）
	2	县级土地利用计划制定（日文、中文）
	3	畜牧业计划的编制（日文版、中文版）
	4	绵羊的养殖（日文版、中文版）
	5	小尾寒羊的养殖技术（日文版、中文版）
	6	食用羊的养殖技术（日文版、中文版）
	7	绵羊的人工授精技术（日文版、中文版）
	8	绵羊的养殖（中文版）
	9	牧草栽培及其利用（中文版）
	10	灌木种植及其利用（中文版）

中華人民共和国

山西省雁門関地区生態環境回復及び貧困緩和プロジェクト

第4回合同調整委員会及び終了時評価に係る協議議事録

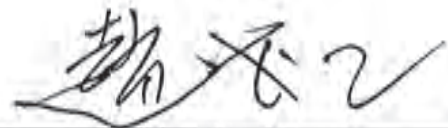
中華人民共和国山西省雁門関地区生態環境回復及び貧困緩和プロジェクト（以下「プロジェクト」）に関し、技術協力の実績評価と今後の活動に関する提言を行うことを目的として、日中双方の関係者から構成される合同評価調査団は、2010年11月9日から11月18日にかけて、山西省において日中両国関係者からの聴き取りや現地調査を行った。その結果、ここに添付する終了時評価報告書に記載する諸事項について合意するとともに、評価結果についてプロジェクトに係る合同調整委員会に対して報告し、承認された。

本協議議事録は、等しく正文である日本語及び中国語による各2通を作成し、双方の合意のもとに署名した。

山西省太原市 2010年11月18日



魚屋 将
日本国
国際協力機構中華人民共和国事務所
次長



趙世衛
中華人民共和国
山西省科学技術庁
副巡視員

中华人民共和国

山西省雁门关地区生态环境恢复与扶贫项目

第四次联合协调委员会会议暨终期评估备忘录

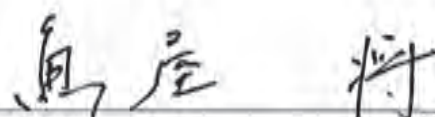
为对中华人民共和国山西省雁门关地区生态环境恢复与扶贫项目（以下简称“项目”）在技术合作方面取得的成果进行评估，同时对今后开展的活动提出建议，中日双方组成终期评估联合调查团，从2010年11月9日至11月18日，在山西省与中日两国项目相关人员进行座谈、开展实地调研的基础上，对附件中的终期评估报告书所记载的各项内容达成了一致意见，并将评估结果向项目联合协调委员会进行了汇报，得到了认可。

本备忘录中文和日文各2份，在双方同意的基础上签署。

山西省太原市 2010年11月18日



赵世卫
中华人民共和国
山西省科学技术厅
副巡视员



鱼屋 将
日本国
国际协力机构驻中国事务所
副所长

中華人民共和国

山西省雁門関地区生態環境回復及び貧困緩和プロジェクト

第4回合同調整委員会及び終了時評価に係る協議議事録

中華人民共和国山西省雁門関地区生態環境回復及び貧困緩和プロジェクト（以下「プロジェクト」）に関し、技術協力の実績評価と今後の活動に関する提言を行うことを目的として、日中双方の関係者から構成される合同評価調査団は、2010年11月9日から11月18日にかけて、山西省において日中両国関係者からの聴き取りや現地調査を行った。その結果、ここに添付する終了時評価報告書に記載する諸事項について合意するとともに、評価結果についてプロジェクトに係る合同調整委員会に対して報告し、承認された。

本協議議事録は、等しく正文である日本語及び中国語による各2通を作成し、双方の合意のもとに署名した。

山西省太原市 2010年11月18日




魚屋 将

日本国

国際協力機構中華人民共和国事務所

次長



趙世衛

中華人民共和国

山西省科学技術庁

副巡視員

山西省雁門関地区生態環境回復及び貧困緩和プロジェクトに係る プロジェクト成果の普及計画

1. 普及計画作成の目的

山西省雁門関地区生態環境回復及び貧困緩和プロジェクトは、2007年3月より約4年間、雁門関地区の2県(右玉県、婁煩県)をモデル県として実施された。プロジェクト目標は「生態環境回復と生計向上が両立するモデルを構築し、そのモデルを普及させるための普及体制を整備する」ことであり、その成果は雁門関地区の他の県に広く普及させることを目的として実施された。プロジェクトの成果はマニュアルとして取りまとめられており、今後、中国側による類似のプロジェクトを実施する場合などで活用することで普及につなげていくこととしている。プロジェクト成果の普及を通じて、プロジェクト上位目標の実現に寄与していく。

2. 普及の対象地域

山西省雁門関地区において家畜飼育を主とした重点地域

3. 普及するツールと事項

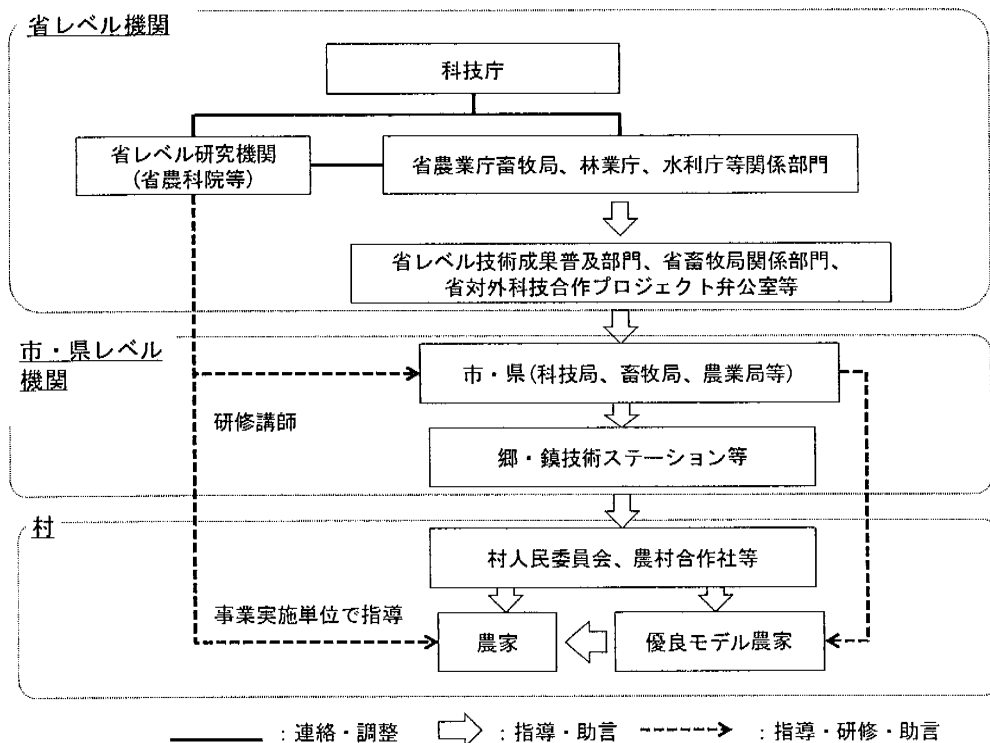
プロジェクトで作成したマニュアルを活用し、下記の手法および技術を普及する。

- 1) マニュアル(ガイドライン、技術指導書、普及ツール)
- 2) 主な手法および技術(事業実施手法、参加型計画策定手法、羊の舎飼い技術等)

4. 普及体制とその役割

1) 普及体制フロー

普及体制は、下記フローに示すとおり省科技厅がリード機関として調整を図り、省・市・県の各関連部門の協力を通じ、重点地域において成果の普及を実施する。



✍

執筆

2) 普及に関わる各機関の役割

普及活動を行うためには、下記の表に示すとおり各機関の役割に応じて進める。特に、普及に係る事業および予算の確保、研修活動における技術員等の確保等については関係機関と調整し対応する。

普及関係機関	役割
科技厅	プロジェクト成果普及機関との調整をリード機関として担当する
農業庁、林業庁、水利庁等	科技厅と調整したうえで、農業建設、林業建設、水利建設の各事業と普及計画を参考にして、本プロジェクト成果の普及を担当する
省レベル研究機関	各研究プロジェクトの内容に応じて、類似する地域にプロジェクト技術と成果を普及する
<ul style="list-style-type: none"> • 省レベル技術成果普及部門 • 省畜牧局関係部門 • 省対外科技合作プロジェクト弁公室等 	<ul style="list-style-type: none"> • 省レベル雁門関地区畜産振興計画によって、雁門関地区に本プロジェクトの畜産養殖成果を普及し模範とする • 各関連部門で策定されたプロジェクトの普及計画に基づき雁門関地区で実施することを担当する
市・県(科技局、畜牧局、農業局等)	省レベル各関連部門の普及計画に従って、関連部門、郷鎮を調整して、当市にプロジェクトの成果を普及と模範を担当する
郷・鎮技術ステーション等	全県の成果普及計画に従って、関連村に協力して本郷鎮にプロジェクト成果の普及と模範を担当する
<ul style="list-style-type: none"> • 村人民委員会 • 農村合作社等 	県、郷鎮のプロジェクト成果普及計画を結合して、農家がプロジェクト成果を普及させる
村優良モデル農家	村のプロジェクト成果普及計画に従って、自身に適するプロジェクト成果を普及する

5. 普及の方法と関連事業

プロジェクト成果の普及は、関連事業(単独、国或いは省・市・県)において、成果の普及、研修、会議及び広報活動等として実施する。

6. 研修プログラム

研修の実施にあたっては、下記の表に示す研修プログラムを参考とし、さらに具体的内容は関係機関調整のもとで行うこととする。

区分	項目	対象の マニュアル	対象の 技術指導書	対象者
事業実施	事業実施手法	ガイドライン		省/県の行政員
	技術普及体制整備手法	〃		〃
計画策定	参加型計画作成手法	技術指導書	参加型計画作成	県/郷の行政員
	営農計画作成手法	〃	羊改良と舎飼い飼育	〃
個別技術	家畜改良	〃	羊改良と舎飼い飼育	〃
	家畜飼育	〃	〃	〃
	飼料生産	〃	牧草の栽培と利用	〃
	飼料給与	〃	〃	〃
	土壌保全	〃	土壌保全	〃
	水利施設補修	〃	水利施設の維持管理	〃
	水利施設維持管理	〃	〃	〃

7. 普及計画の実施期間

2011年～2015年の第一期普及計画段階において実施する。

中华人民共和国

山西省雁门关地区生态环境恢复与扶贫项目

第四次联合协调委员会会议暨项目成果推广普及计划备忘录

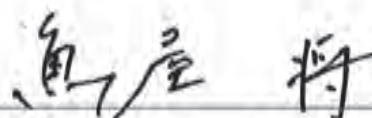
在对中华人民共和国山西省雁门关地区生态环境恢复与扶贫项目（以下简称“项目”）所取得的成果未来在雁门关地区推广普及的相关事项进行说明、协商的基础上，中日双方对附件中项目成果推广普及计划所记载的各项内容达成了一致意见。

本备忘录中文和日文各2份，在双方同意的基础上签署。

山西省太原市 2010年11月18日



赵世卫
中华人民共和国
山西省科学技术厅
副巡视员



鱼屋 将
日本国
国际协力机构驻中国事务所
副所长

山西省雁门关地区生态环境恢复及扶贫项目成果推广普及计划

1. 普及计划制定的目的

山西省雁门关地区生态环境恢复及扶贫项目的实施从2007年3月开始，实施期约为4年。在以雁门关地区的2个县(右玉县、娄烦县)为项目示范县开展项目的实施。项目目标是「在中国山西省雁门关地区示范县构建改善生态环境、同时提高农民生活水平的模式。完善在雁门关地区普及该模式的体制。」。其项目成果是为了在雁门关地区的其它县(区)推广普及为目的而取得的。项目成果在项目指南中有详细的阐述，可用于今后中方在类似项目中推广本项目成果工作中。通过项目成果的推广普及来促进项目总体目标的实现。

2. 推广地区

在山西省雁门关地区以畜产养殖为重点地区进行推广。

3. 推广工具和相关事项

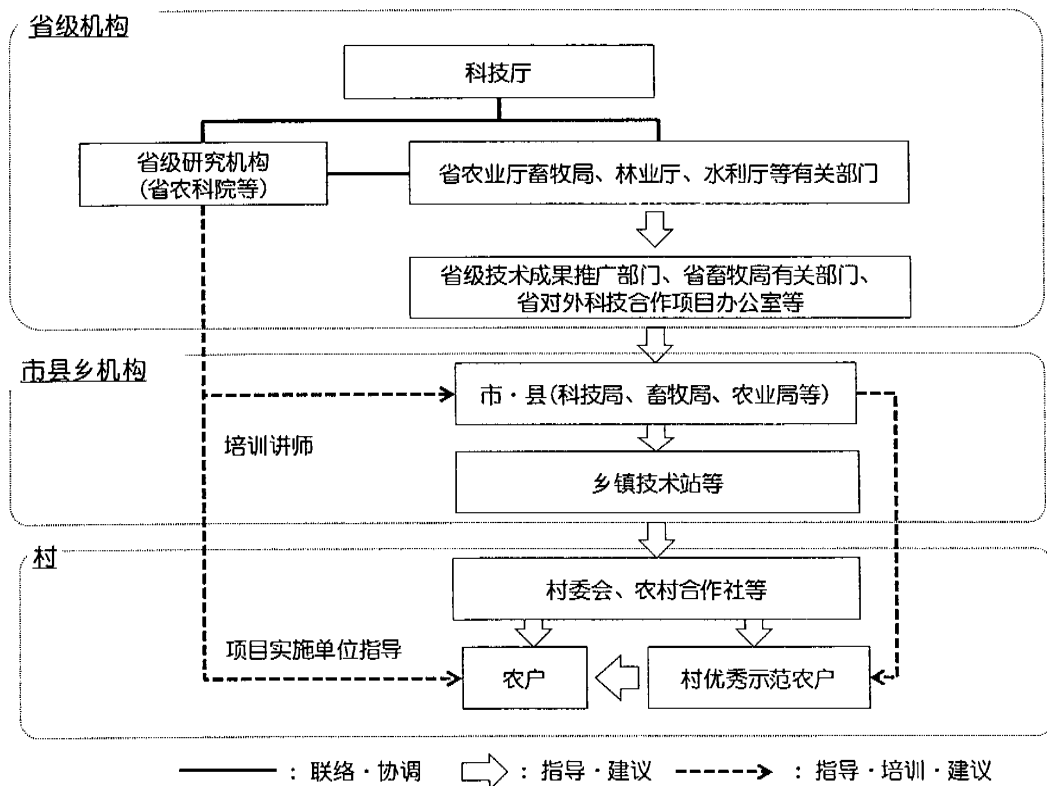
利用项目编写的项目指南，推广普及以下方法与技术。

- 1) 项目指南(概述、技术指导书、普及教材)
- 2) 主要方法和技术(项目实施方法、参与式计划制定方法、羊的舍饲圈养技术等)

4. 推广普及体制及各单位职责

1) 推广普及体制

推广普及体制如下图所示，由省科技厅牵头协调，通过和省、市、县有关部门和单位的共同配合，在重点地区进行成果的推广应用。



2) 推广普及各相关单位的职责

为了项目成果的推广应用，根据下表所示各单位的职责开展项目成果的推广工作。

赵如

吴

特别是就与推广相关的项目、确保经费预算、确保培训活动所需的技术人员等与相关机构进行协调，采取相应对策措施。

推广机构	职责
科技厅	负责项目成果的总结与各成果推广单位间的牵头协调。
农业厅畜牧局、林业厅、水利厅等	在科技厅的牵头协调下，结合全省农业工程、林业工程、水利工程建设和技术推广普及计划，推广普及本项目成果。
省级研究机构	根据各研究项目的内容，在类似地区推广项目技术和成果。
· 省级技术成果推广部门 · 省畜牧局有关部门 · 省对外科技合作项目办公室等	· 根据省雁门关地区畜产振兴计划，在雁门关地区推广示范本项目畜产养殖成果。 · 负责各相关部门制定的项目推广计划在雁门关地区进行推广。
市·县（科技局、畜牧局、农业局等）	根据省级各相关部门的推广计划，协调各有关部门、乡镇，实施项目成果在本市、县的推广与示范。
乡·镇技术站等	根据全县的成果推广计划，协调相关村，实施项目成果在本乡镇的推广与示范。
· 村人民委员会 · 农村合作社等	配合县、乡镇项目成果推广计划，组织农户推广项目成果。
村优秀示范农户	根据该村项目成果推广计划，在营农计划中推广适宜于自身的项目成果。

5. 推广普及方法及相关项目

项目成果的推广普及通过相关（独立实施，以及依托国家或省、市、县实施的）项目、培训、会议和宣传活动等形式进行。

6. 培训计划

开展培训活动时，可参考以下培训计划制定具体的培训计划，并与相关单位协商具体培训内容。

分类	内容	项目指南适用内容	技术指导书	适用对象
项目实施	项目实施方法	项目概述		省/县行政职员
	技术普及体制制定方法	''		''
计划制定	参与式土地计划制定方法	技术指导书	参与式计划制定	县/乡镇行政职员
	营农计划制定方法	''	羊的改良与舍饲圈养	''
专业技术	家畜改良	''	羊的改良与舍饲圈养	''
	家畜饲养	''	''	''
	饲料生产	''	牧草的种植与利用	''
	饲料供给	''	''	''
	土壤保全	''	土壤保全	''
	水利设施建设	''	水利设施的维护管理	''
	水利设施维护管理	''	''	''

7. 推广计划实施时间

2011年~2015年为第一期推广计划的实施时间。

付属資料7. 評価グリッド
実績と実施プロセス

評価大項目	調査中項目	必要なデータ/収集すべき情報	必要なデータ、入手方法	入手方法	
プロジェクトの実績の検証					
0. 対象者	対象者	ターゲットグループは誰か？ (直接、間接/プロ目のターゲットと議位目標のターゲット)	ターゲットグループの種類(直接、間接)、名前と人数	質問票、インタビュー	
1. 投入の実績	中国側からの投入は予定通り実施されたか？	①CPの配置 ②施設・機材(専門家執務室含む) ③プロジェクト運営経費	中間評価報告書、プロジェクト事業進捗報告書、日本人専門家、C/P	文献レビュー、インタビュー	
	日本側からの投入は予定通り実施されたか？	①専門家派遣 ②本邦研修 ③供与機材 プロジェクト運営経費	中間レビュー報告書、プロジェクト事業進捗報告書、日本人専門家、C/P	文献レビュー、インタビュー	
2. 成果の実績	成果1「生態環境の改善・保護と牧畜業の持続可能な発展を実現するための県レベルの土地利用計画が策定される」	指標1: 関係機関の連携がとられながら、県レベル土地利用計画が策定されたか？ 指標2: 自然資源、社会状況に基づき、生態環境の保護政策に基づいた牧畜業の持続可能な発展を盛り込んだ計画が立案され、県政府から承認されたか？	県レベル土地利用計画、プロジェクト報告書 県レベル土地利用計画、(県政府承認文書)、プロジェクト報告書	文献レビュー、質問票、インタビュー	
	成果2「県レベル土地利用計画に基づき、生態環境の保護と牧畜業の持続可能な発展を実現するための村レベル開発計画が住民参加型で策定され、パイロットプロジェクトの活動が具体化される。」	指標1: 自然資源、社会状況に基づき、生態環境の改善を前提とした村レベル開発計画が住民参加型で立案され、村民委員会で同意されたか？ 指標2: 参加型で雁門関地区に適したモデル村のパイロットプロジェクト活動計画が策定されたか？	指標1: 自然資源、社会状況に基づき、生態環境の改善を前提とした村レベル開発計画が住民参加型で立案され、村民委員会で同意されたか？ 指標2: 参加型で雁門関地区に適したモデル村のパイロットプロジェクト活動計画が策定されたか？	村レベル開発計画、(村民委員会同意文書)、プロジェクト報告書 パイロットプロジェクト活動計画、パイロット村委員会記録、プロジェクト報告書	文献レビュー、質問票、インタビュー
	成果3「村レベル開発計画に基づき、パイロットプロジェクトが実施される。」	指標1: 2009年以内に、2県6村で合計120戸のモデル農家での取組みを主としたパイロットプロジェクトが本格的に実施されたか？ 指標2: パイロットプロジェクト進捗管理のためのモニタリング結果が年1回以上報告されたか？	指標1: 2009年以内に、2県6村で合計120戸のモデル農家での取組みを主としたパイロットプロジェクトが本格的に実施されたか？ 指標2: パイロットプロジェクト進捗管理のためのモニタリング結果が年1回以上報告されたか？	モデル農家リスト、Pプロジェクト活動記録、パイロット村委員会記録、プロジェクト報告書 Pプロジェクト・モニタリング報告書類、プロジェクト報告書	文献レビュー、質問票、インタビュー

実績と実施プロセス

評価大項目	調査中項目	必要なデータ/収集すべき情報	必要なデータ、入手方法	入手方法
	成果4「モデル村への技術支援体制が強化される。」	<p>指標1:モデル村を担当する技術普及員が習得した家畜飼育及び多年生植物の栽培・利用に必要な教材等の数が合計10種以上となったか?</p> <p>指標2:生態環境・生計向上に関する研修を受けた農家が6村全農家の過半数を超えたか?</p>	<p>習得された教材リスト、プロジェクト報告書</p> <p>研修実施記録(含む受講農家リスト)、プロジェクト報告書</p>	<p>文献レビュー、質問票、インタビュー</p> <p>文献レビュー、質問票、インタビュー</p>
	成果5「活動の成果が取りまとめられ、雁門関地区内の県関係者がプロジェクトの成果に関する情報を得る。」	<p>指標1:プロジェクトの成果が報告書として取りまとめられ、普及体制に係る提言が取りまとめられたか?</p> <p>指標2:雁門関地区の市、県関係者を対象としたセミナーがプロジェクト期間中に2回実施されたか?</p>	<p>雁門関地区関係者向けプロジェクト成果とりまとめ報告書、普及体制提言文書、プロジェクト報告書</p> <p>セミナー実施記録、プロジェクト事業進捗報告書、プロジェクト報告書</p>	<p>文献レビュー、質問票、インタビュー</p> <p>文献レビュー、質問票、インタビュー</p>
	プロジェクト目標 「中国山西省雁門関地区のモデル県で生態環境の改善と農民の生計向上を両立する取り組みのモデルが構築され、雁門関地区で普及される体制が整備される。」	<p>指標1:村レベル開発計画に基づき、モデル村で生態環境の改善及び住民の生計向上の指標が同時に達成される。 1-1 2006年と比べてモデル村6村の人工草地面積が50%高まる。 1-2 2006年と比べてモデル農家の年間一人当たり農牧業純収入が50%高まる。</p> <p>指標2:プロジェクト活動が省・市及び県レベルC/Pによって主体的に実施されることにより、雁門関地区で成果を普及するための技術を習得する。 2-1 作成された教材の数が1分野1つ以上になる。 2-2 中国側C/Pによるモデル村・県を対象にした研修が年6回以上となる。 指標3:関係機関の普及に関わる役割が省科学校技術庁を中心とした普及部局によりまとめられる。</p>	<p>技術普及員活動記録、プロジェクト報告書</p> <p>技術普及員活動記録、プロジェクト報告書</p> <p>作成された教材リスト(分野別)、プロジェクト報告書</p> <p>研修実施記録、プロジェクト報告書</p> <p>普及体制図(含む人員貼り付け表、予算、役割一覧)</p>	<p>文献レビュー、質問票、インタビュー</p> <p>文献レビュー、質問票、インタビュー</p> <p>文献レビュー、質問票、インタビュー</p> <p>文献レビュー、質問票、インタビュー</p> <p>文献レビュー、質問票、インタビュー</p> <p>文献レビュー、質問票、インタビュー</p> <p>文献レビュー、質問票、インタビュー</p>

実績と実施プロセス

評価大項目	調査中項目	必要なデータ/収集すべき情報	必要なデータ、入手方法	入手方法
4. 上位目標の達成見込み	上位目標達成見込み 「雁門関地区において、プロジェクトで構築されたモデルが普及し、生態環境が改善し、農民の生計が向上する。」	指標1: 雁門関地区の県、村でプロジェクトの取組を参考にした事業が実施されるか？ 指標2: 雁門関地区の農民1人当り純収入が省平均水準に達するか？ 指標3: 雁門関地区の草地および林地の面積が総面積の50%に達するか？	地区内の他県・村での事業、プロジェクト報告書 関門地区農民の純収入、プロジェクト報告書 関門地区の草地と林地の面積	文献レビュー、インタビュー 文献レビュー、インタビュー
プロジェクトの実施プロセスの検証				
活動実施状況	活動は計画通りに実施されたか。相違があれば、その理由は何か。	活動実施状況、相違の理由	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、インタビュー
技術移転	技術移転の方法は適切だったか パイロット事業について日本人専門家や省レベル関係者の指導・助言は適切であったか プロジェクトのモニタリングはどのようになされているか(担当者、頻度等)。 モニタリング結果はどのようにプロジェクト管理・運営にフィードバックされているか。 パイロット事業のモニタリングはどのようになされているか(担当者、頻度等) プロジェクト活動において意思決定はどのような行われているのか 日常業務及び各種変更(活動計画、人事異動等)	各専門家の技術移転の方法と工夫 技術移転対象のC/P数(専門家別)、効果 各専門家と省レベル関係者の県以下レベル技術者への技術移転の方法と工夫 モニタリング方法、フィードバック方法、モニタリング結果変化した箇所(例として) モニタリング方法、フィードバック方法、 意思決定過程、そこでの支障の有無	プロジェクト報告書、専門家、C/P プロジェクト報告書、専門家、C/P プロジェクト報告書、専門家、C/P プロジェクト報告書、専門家、C/P、会議議事録(合同調整会議、プロジェクト会議、専門家-C/P会議等) プロジェクト報告書、専門家、CP、モニタリング報告書 プロジェクト報告書、専門家、C/P、会議議事録(合同調整会議、プロジェクト会議、専門家-C/P会議等)	文献レビュー、インタビュー 文献レビュー、インタビュー 文献レビュー、インタビュー 文献レビュー、インタビュー 文献レビュー、インタビュー
プロジェクトのマネジメント	プロジェクト内のコミュニケーションはどのようにとられているか -専門家間 -専門家と省C/P間 -専門家と県C/P間 -CP間(省レベル間、省-県、県レベル間) -県CPと農民間	コミュニケーションの方法(会議、種類による参加者、頻度と期間)	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、インタビュー

実績と実施プロセス

評価大項目	調査中項目	必要なデータ/収集すべき情報	必要なデータ、入手方法	入手方法
中国側のオーナーシップ	プロジェクト関係者間のコミュニケーションの支障となっているもの/ことはあるか？	言語、文化、問題処理方法	プロジェクト報告書、専門家、C/P、JICA事務所	文献レビュー、質問票、インタビュー、観察、観察
	専門家・CPとモデル村の属する郷の技術者・普及員の連絡調整や指導・相談はどのようになされているか？	コミュニケーションの方法、担当、頻度と期間	プロジェクト報告書、専門家、C/P、普及機関、モデル村	文献レビュー、質問票、インタビュー、観察
	専門家・CPとモデル村の連絡調整や指導・相談はどのようになされているか？	コミュニケーションの方法、担当、頻度と期間	プロジェクト報告書、専門家、C/P、普及機関、モデル村	文献レビュー、質問票、インタビュー、観察
	プロジェクトとJICA事務所の間のコミュニケーションはどうか？	打合せ頻度、報告書頻度、フィードバック方法	プロジェクト報告書、専門家、C/P、JICA事務所	文献レビュー、質問票、インタビュー
	省指導調整グループはプロジェクトに意欲的に参加しているか？	プロジェクト活動推進への貢献・参与	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー
	県指導調整グループはプロジェクトに意欲的に参加しているか？	プロジェクト活動推進への貢献・参与	プロジェクト報告書、専門家、C/P、JICA事務所、省と県の指導調整グループ、	文献レビュー、質問票、インタビュー
	省プロジェクト弁公室スタッフ(省C/P)はプロジェクト活動に意欲的に参加しているか？	プロジェクト活動への取り組み姿勢、プロジェクトの何への期待	プロジェクト報告書、専門家、C/P、	文献レビュー、質問票、インタビュー、観察
	県プロジェクト弁公室スタッフ(県C/P)はプロジェクト活動に意欲的に参加しているか？	プロジェクト活動への取り組み姿勢、プロジェクトの何への期待	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー、観察
	モデル農民はプロジェクト活動に意欲的に参加しているか？	プロジェクト活動への取り組み姿勢、プロジェクトの何への期待	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー、観察
	C/Pはプロジェクト活動の遂行に適任か？専門性、ポジション等	C/P配置図、C/Pの専門性	C/P配置表、プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー
C/P	これまでC/Pの異動はあったか？その理由は何か？異動による問題はあったか？	C/P配置図	C/P配置表、プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー

実績と実施プロセス

評価大項目	調査中項目	必要なデータ/収集すべき情報	必要なデータ、入手方法	入手方法
中間レビュー の提言への 対応	<p>(1)作成された県計画、村レベル開発計画における土地利用計画及び営農計画について、実施中のパイロットプロジェクトのモニタリングを強化徹底し、その結果を実際の必要に応じ、各計画へフィードバックする</p> <p>(2)パイロットプロジェクトにおける家畜導入、畜舎整備、牧草栽培について、農家の技術レベル、生産基盤、ニーズに合わせた技術指導を通じて、放牧利用から採草・舎飼いへの意識向上を図る</p> <p>(3)県レベルC/P・農家に対する技術研修体制及び農家が抱える問題点を迅速に把握・対応する体制の整備を図るとともに、専門関係畜産経済区建設計画との連携の強化及び省レベル普及部局によるプロジェクト成果普及体制の整備を図る</p> <p>(4)プロジェクトのモデル的牧草栽培・家畜飼育に関する技術体系の整備は、持続的な発展のため重要であり、多様な地域条件・営農条件にも対応できるように配慮しているか</p> <p>(5)「新疆天然草地保護と牧民定住プロジェクト」及び「草原における環境保全型節水灌漑モデル事業」と十分な情報交換や成果の共有を図る</p>	<p>フィードバック方法を含むモニタリング体制、モニタリング、フィードバックの内容</p> <p>パイロットプロジェクトへの技術指導、働きかけ、農家の意識向上の程度</p> <p>技術研修・普及体制、農家へのフォローアップ体制、専門関係畜産経済区建設計画と省との連携体制の変化</p> <p>牧草栽培・家畜飼育に関する技術体系の整備状況、技術体系の内容</p> <p>JICA他2案件との情報交換頻度、内容</p>	<p>モニタリング報告書、プロジェクト報告書、専門家、C/P</p> <p>プロジェクト報告書、専門家、C/P</p> <p>プロジェクト報告書、専門家、C/P</p> <p>プロジェクト報告書、専門家、C/P</p> <p>プロジェクト報告書、専門家、C/P</p>	<p>文献レビュー、インタビュー</p> <p>文献レビュー、インタビュー</p> <p>文献レビュー、インタビュー</p> <p>文献レビュー、インタビュー</p> <p>文献レビュー、インタビュー</p>

評価5項目

評価大項目	調査中項目	必要なデータ/収集すべき情報	必要なデータ、入手方法	入手方法
1. 妥当性 プロジェクトの実施は妥当であったか？	1.1 必要性	対象地域・社会のニーズに合致していたか？ ターゲットグループのニーズに合致していたか？	山西省の環境分野と貧困対策分野の課題と政策、CP、専門家 CP、専門家、モデル村	文献レビュー、インタビュー
	1.2 優先度	終了時評価時点においても国の開発政策や省の政策「閩門関生態牧畜経済区建設計画」との整合性はあるか？ (中間レビュー後、中国の開発政策は変更されたか？-閩門関生態牧畜経済区建設計画、新農村建設、貧困削減計画以外のものがあったか) 終了時評価時点においても日本の対中国の援助政策・JICA援助実施方針との整合性はあるか？ (中間レビュー後、対中援助政策・援助実施方針は変わったか？)	中国の環境分野と貧困対策分野の開発計画・戦略、CP、科技厅、雁門関生態牧畜経済区建設計画弁公室 ODA政策、対中国援助方針、JICA事務所	文献レビュー、インタビュー
	1.3 手段としての適切性	プロジェクトのアプローチと対象地域は適切な選択だったか？ ターゲットグループの選定は適正だったか？ -対象村、規模、モデル農家、男女比。 プロジェクトの用いた手法や技術は対象地域に適しているか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P、モデル村 プロジェクト報告書、専門家、C/P、モデル村 プロジェクト報告書、専門家、C/P、モデル村	文献レビュー、インタビュー
	1.4 その他	中間レビュー以降、プロジェクトを取り巻く環境の変化はあったか？ -政策、経済、社会	プロジェクト報告書、専門家、C/P、モデル村	文献レビュー、インタビュー
	2.1 プロジェクト目標の達成度	投入と成果の達成状況から見て、プロジェクト目標(「生環境の改善と農民の生計向上を両立させるモデル構築と普及体制整備」)は達成されるか？「モデル」と普及体制の具体的内容は何か。 プロジェクト目標達成のために、何か行っているか(PDM記載以外の活動等)	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、インタビュー
	2.2 因果関係	成果1～5は、ロジックとしてプロジェクト目標を達成するために十分であったか？アウトプットが産出されればプロジェクト目標が達成できるであろうというロジックに無理は無かったか？ アウトプットからプロジェクト目標に至るまでの外部条件は現時点においても正しいか？外部条件の影響はあったか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、インタビュー、討議
	2.3 有効性 プロジェクトの実施により、期待される効果が発現するか？		プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、インタビュー
			プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、インタビュー
			プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、インタビュー
			プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、インタビュー

評価5項目

評価大項目	調査中項目	必要なデータ/収集すべき情報	必要なデータ、入手方法	入手方法
3. 効率性 プロジェクトは 効率的に実施 されたか？		プロジェクト目標達成を阻害・貢献する要因はあるか？ それは何か？理由は何か？	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、 インタビュー、討議
	3.1-1 成果1の産出状況	(1) 成果1はプロジェクト終了までに達成される見込みか (2) 活動1-1~1-7は成果1を産出するのに十分か	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、 インタビュー
	3.1-2 成果2の産出状況	(1) 成果2はプロジェクト終了までに達成される見込みか (2) 活動2-1~2-6は成果2を産出するのに十分か	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、 インタビュー
	3.1-3 成果3の産出状況	(1) 成果3はプロジェクト終了までに達成される見込みか (2) 活動3-1~3-3は成果3を産出するのに十分か	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、 インタビュー
	3.1-4 成果4の産出状況	(1) 成果4はプロジェクト終了までに達成される見込みか (2) 活動4-1~4-3は成果4を産出するのに十分か	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、 インタビュー
	3.1-5 成果5の産出状況	(1) 成果5はプロジェクト終了までに達成される見込みか (2) 活動5-1~5-3は成果5を産出するのに十分か	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、 インタビュー
	3.2 因果関係	活動からアウトプットに至るまでの外部条件は現時点においても正しいか？ 外部条件の影響はあったか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、 インタビュー、討議
	3.3 投入の実施状況	中国側インプットは適切であったか？-タイミングと内容 (C/P、施設、プロジェクト運営費) 日本側インプットは適切であったか？-タイミングと内容 (専門家、供与機材、プロジェクト運営費)	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、 インタビュー
		活動はタイミング良く実施されたか？ 活動実施に必要なインプットの遅れがあった場合にはどのように対応したか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P、モデル村	文献レビュー、質問票、 インタビュー、討議
	3.4 コスト	コストは成果に見合ったものか？ 他の援助機関やJICAの他スキーム、中国内の他事業との連携や相乗効果はあったか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、 インタビュー、討議
	3.5. 阻害・貢献	プロジェクトの効率性を阻害・貢献するその他要因はあるか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、 インタビュー、討議

評価5項目

評価大項目	調査中項目	必要なデータ/収集すべき情報	必要なデータ、入手方法	入手方法
4.インパクト (予測) プロジェクトの 実施による波及 効果はある か？	4.1 上位目標達成見込み	投入とアウトプットの実績、活動の実施状況に照らし合わせて、上位目標はプロジェクトの効果として発現が見込まれるか？(3年以内)	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー
	4.2 阻害・貢献	上位目標の達成に貢献する要因はあるか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー
		上位目標の達成を阻害する要因はあるか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー
	4.3 因果関係	上位目標とプロジェクト目標は乖離していないか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、インタビュー
		プロジェクト目標から上位目標に至るまでの外部条件は現時点において正しいか？ —外部条件の影響を受ける可能性があるか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー
	4.4 波及効果(正のインパクト)	プロジェクト実施による想定されなかった正のインパクトが生じているか？その理由は何か？ (技術・環境、政策・法律・制度・基準、社会、経済、文化等への影響)	プロジェクト報告書、専門家、C/P、モデル村	文献レビュー、質問票、インタビュー
		ターゲットグループ以外への波及性はあったか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P、モデル村	文献レビュー、質問票、インタビュー
	4.5 負のインパクト	プロジェクト実施による想定されなかった負のインパクトが生じているか？その理由は何か？ 対策は講じているか？/どのような対策が考えられるか？ (環境、社会、経済、文化等への影響)	プロジェクト報告書、専門家、C/P、モデル村	文献レビュー、質問票、インタビュー
		5.1 政策・制度面	生環境回復と貧困緩和に関する政策は協力終了後も継続するか？[国レベルの政策・制度の変更に有無]	プロジェクト報告書、専門家、C/P
	5.2 組織・財政面	雇門関連生態畜産経済区建設計画は今後継続する見込みか[省レベルの政策・制度]	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー
		協力終了後もプロジェクト同様の活動(研修含む)を継続・他地域に拡大していくための人員、予算、制度はあるか？ —省レベル —県以下のレベル：婁煩県、右玉県一郷一村	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー

評価5項目

評価大項目	調査中項目	必要なデータ/収集すべき情報	必要なデータ、入手方法	入手方法
5. 自立発展性		「普及計画」に対し、省関係機関から十分なコミットメントを得られるか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー、討議
	5.3 技術面	プロジェクトで構築したモデルや用いた手法は中国側に受け入れられ定着していくか？(技術レベル、社会・慣習面など) パイロットプロジェクトから他の地域に普及できる技術であるか？(技術水準)	プロジェクト報告書、専門家、C/P プロジェクト報告書、専門家、C/P、モデル村	文献レビュー、質問票、インタビュー、討議 文献レビュー、質問票、インタビュー、討議
		技術や手法を普及できる人材が育成されたか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー、討議
		パイロット事業を通じ、対象農民が必要な技術や経営能力を身に付けられたか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P、モデル村	
		供与資機材の維持管理は適切に行われているか？ (人員、技術、予算、管理体制)	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー、討議
		社会的弱者(貧困層、女性、高齢者等)への配慮 -プロジェクトで十分になされたか？ -今後、配慮していく必要はあるか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー
	5.5 社会・文化的側面、環境面	環境への配慮 -プロジェクトで十分になされたか？ -今後、配慮していく必要はあるか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー
		上記以外で、プロジェクトの効果を今後、継続・発展させていくために必要なことは何か？	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー
	5.6 阻害・貢献	効果の継続を阻害する/阻害する可能性のあるものは何か？ 対策はあるか？	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献レビュー、質問票、インタビュー

付属資料8. 質問票

質問票配布先

質問票種類	配布先
県レベル質問票	婁煩県指導調整グループの主要メンバー(県長、科技、農業、牧畜、扶貧、水利、林業、気象等)
	婁煩県プロジェクト弁公室の主要メンバー(副県長、科技、農業、牧畜、扶貧困等)
	婁煩県技術普及員(プロジェクトに携わった者)
	婁煩県モデル村の属する郷の技術普及員(プロジェクトに携わった者)
	右玉県指導調整グループの各メンバー(県長、科技、農業、牧畜、扶貧、水利、林業、気象等)
	右玉県プロジェクト弁公室の各メンバー(副県長、科技、農業、牧畜、扶貧困等)
	右玉県技術普及員(プロジェクトに携わった者)
	右玉県モデル村の属する郷の技術普及員(プロジェクトに携わった者)
省レベル質問票 (科技、弁公室用)	省指導調整グループの科技メンバー(科技庁副庁長、科技庁代表)
	省プロジェクト弁公室の主要メンバー(科技庁、各分野(畜産、草地、参加型開発、水利等)のCP)
省レベル質問票 (協力機関用)	省指導調整グループの主要メンバー(農業庁、林業庁、水利庁、牧畜局、農業科学院等)
	雁門関生態牧畜経済区建設計画弁公室
専門家用質問票	日本人専門家

県レベルCP用質問票

氏名:					
プロジェクト従事期間:					
A実施プロセスについて					
大項目	質問	1	2	3	理由・コメント
A1 活動実施状況	A1.1	はい	いいえ	どちらとも いいえ	理由:
	A1.2	頻度:			
	A1.3	方法:			
	A1.4	報告頻度:			
A2 技術移転	A1.3	報告方法:			
	A1.3	はい	いいえ	どちらとも いいえ	理由:
	A1.4	ある	ない	問題点:	
	A2.1	はい	いいえ	どちらとも いいえ	理由:
A2.2	技術移転の効果をお書きください。				
A2.3	問題があったか?	問題があった	問題なし	提案・要望:	
A3 プロジェクト運営管理体制シジョン	A3.1	はい	いいえ	どちらとも いいえ	理由:
	A3.2	はい	いいえ	どちらとも いいえ	理由:
	A3.3	はい	いいえ	どちらとも いいえ	改善点:
	A3.4	県の関係機関とはプロジェクトに関してどの程度の頻度で連絡していますか?			

A3.5	省の関係機関との情報共有や連絡調整は円滑ですか？ 改善点や提案がありましたら、ご説明ください。	はい	いいえ	どちらとも いいえ	改善点：
A3.6	省の関係機関とはプロジェクトに関してどの程度の頻度で連絡していますか？				
A3.7	プロジェクト運営に関し、関係者間で会議はどの程度の頻度で実施されていますか？ 参加者は誰ですか？	頻度： 参加者：			
A3.8	会議の開催の時期や議題は適切でしたか？	はい	いいえ	理由：	
A3.9	日本人専門家との人間関係は良好ですか？ 改善点や提案がありましたら、ご説明ください。	はい	いいえ	どちらとも いいえ	改善点：
A3.10	対象郷の技術者や普及員との関係は良好でしたか？	はい	いいえ	どちらとも いいえ	理由：
A3.11	対象村の住民との関係は良好でしたか？	はい	いいえ	どちらとも いいえ	理由：
A3.12	プロジェクト運営管理体制について、改善すべき点があればお書きください。				
A4.1	県指導調整グループはプロジェクト運営に主体的に取り組んでいると思いますか？	はい	いいえ	どちらとも いいえ	理由：
A4.2	県プロジェクト弁公室はプロジェクト運営に主体的に取り組んでいると思いますか？	はい	いいえ	どちらとも いいえ	理由：
A4.3	あなたはプロジェクトの計画策定やモニタリング、研修などに積極的に参加していますか。 またその理由をお教えください。	はい	いいえ	どちらとも いいえ	理由：

評価5項目

1. 妥当性 - プロジェクトの実施は妥当であったか？

大質問	小質問	1	2	3	理由・コメント
1.1 必要性	1.1.1	大変合致している	ほぼ合致している	問題あり	理由：
	1.2.1	大変適切である	ほぼ適切	問題あり	理由：
1.2 手段の適切性	1.2.2	大変適切である	ほぼ適切	問題あり	理由：

2. 有効性 - プロジェクトの実施により、期待される効果が発現したか？

大質問	小質問	1	2	3	理由・コメント
2.1プロジェクト目標の達成予測	2.1.1	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由： どちらともいえない
	2.1.2	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由： どちらともいえない

* 担当している成果についてお答えください。

22成果の達成度	2.2.1	十分に達成している	進捗が遅れている	理由： 十分に達成している	理由： 十分に達成している
	2.2.2	十分に達成している	進捗が遅れている	理由： 十分に達成している	理由： 十分に達成している
	2.2.3	十分に達成している	進捗が遅れている	理由： 十分に達成している	理由： 十分に達成している
	2.2.4	十分に達成している	進捗が遅れている	理由： 十分に達成している	理由： 十分に達成している
	2.2.5	十分に達成している	進捗が遅れている	理由： 十分に達成している	理由： 十分に達成している

3. 効率性 - プロジェクトは効率的に実施されたか？

大質問	小質問	1	2	3	理由・コメント
3.1 日本人専門家派遣	3.1.1	大変適切	ほぼ適切	問題あり	理由： 問題あり
	3.2 訪日研修	大変適切	ほぼ適切	問題あり	理由： 問題あり
	3.3 機材供与	大変適切	ほぼ適切	問題あり	理由： 問題あり
	3.4 日本側の運営費	大変適切	ほぼ適切	問題あり	理由： 問題あり
	3.5 中国側CPの配置	大変適切	ほぼ適切	問題あり	理由： 問題あり

3.6 中国側の運営費	3.6.1	中国側のプロジェクト運営費の支給のタイミングは適切でしたか？	大変適切	ほぼ適切	問題あり	理由:
3.7 中国側の施設の整備	3.7.1	プロジェクト事務所の施設環境はプロジェクト活動実施にとって良好ですか？	大変良好	ほぼ良好	問題あり	理由:
3.8 他ドナー等との連携	3.8.1	プロジェクトを実施していくうえで、類似活動を行っている他ドナー、他事業等との連携を行いましたか？	はい	いいえ	具体例:	

4. インパクトプロジェクトによって上位目標「雇門関地区において、プロジェクトで構築されたモデルが普及し、生息環境が改善し、農民の生計が向上する。」の達成が見込まれるか？波及効果はあったか？

大質問		6				理由・コメント
		1	2	3	4	
4.1 上位目標達成の見込み	4.1.1	今回対象になった村以外でプロジェクトの取組を参考にした事業が実施されると思いますか？	はい	いいえ	どちらともいえない	理由:
4.2 プラスのインパクト	4.2.1	プロジェクト実施により、農民の生計向上や生息環境改善以外のプラスのインパクトはありますか？	はい	いいえ	理由:	
4.3 マイナスのインパクト	4.3.1	プロジェクト実施によるマイナスのインパクトはありますか？ある場合、それが起きた理由は何でしょうか？	はい	いいえ	理由:	
	4.3.2	マイナスのインパクトがある場合、どのような対策を実施していますか？ または、どのような対策が考えられますか？	対策:			

5. 自立発展性ー プロジェクトの効果は、プロジェクト終了後も継続・発展していくか？

大質問		小質問				理由・コメント
		1	2	3	4	
5.1 政策、組織	5.1.1	あなたの県では、プロジェクト終了後もプロジェクトで実施したような活動を継続したり、他地域に拡大することは可能ですか？	継続・拡大可能	条件が整えば継続・拡大可能	継続は困難	理由:
	5.1.2	プロジェクト終了後も関係機関との協力関係は継続しますか？	継続可能	条件が整えば継続・拡大可能	継続は困難	理由:
	5.2.1	プロジェクトが開発したマニュアル、教材等を、今後も活用していきますか？	はい	いいえ	理由:	
	5.2.2	プロジェクト終了後も、プロジェクトで実施したような活動を継続するために必要な技術・能力が県の関係者に身についたと思いますか？	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由:
5.2 技術的自立発展性	5.2.3	プロジェクト終了後も、プロジェクトで実施したような活動を継続するために必要な技術・能力が郷や村の技術者や普及員に身についたと思いますか？	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由:
	5.2.4	プロジェクト終了後も、プロジェクトで実施したような活動を継続するために必要な技術・能力がモデル村の農民に身についたと思いますか？	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由:

5.2.5	あなたがプロジェクトで学んだ技術や手法を他の職員や関連組織の職員等に普及していく仕組みはありますか？	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由:
5.2.6	上記の技術・手法の普及を進めるために、どのような取り組みが必要だと思いますか？				
5.2.7	プロジェクトで供与された機材を、維持管理できる技術や人員、予算はありますか？どのような維持管理体制ですか？	はい	いいえ	維持管理体制:	
5.3.1	社会的弱者層(貧困、女性等)への配慮は十分になされましたか？社会的弱者にどのような配慮をしていますか？	はい	いいえ	配慮内容:	
5.3.2	環境への配慮は十分でしたか？環境保全のためにどのような配慮を考えていますか？	はい	いいえ	配慮内容:	
5.4.1	プロジェクトの効果を今後継続・発展していくために必要なことは何ですか？				
5.4.2	効果の継続を阻害すると思われる要因は何ですか？				
5.3 社会・文化・環境面					
5.4 持続的効果の発現要因と阻害要因					

その他、本プロジェクトの成果、課題、今後の活動、評価調査などに関するご意見・ご要望などありましたら、自由にお書きください。ご協力ありがとうございました。

省レベルCP用質問票(科技、弁公室)

所属・役職:		氏名:			
担当分野:		プロジェクト従事期間:			
A実施プロセスについて					
大項目	質問	1	2	3	理由・コメント
A1 活動実施状況	A1.1	プロジェクト期間(2007年3月～2011年3月)におけるご担当の活動は順調でしたか?	はい	いいえ	どちらとも いいえ 理由:
	A12	パイロット事業に対し、日本人専門家や省レベルの関係者の指導や助言は適切でしたか?	はい	いいえ	どちらとも いいえ 理由:
	A1.3	活動の過程で生じている問題がありましたら記載して下さい。	ある	ない	問題点:
A.2 技術移転	A2.1	日本人専門家からの技術移転の内容や教授法に満足されていますか。	はい	いいえ	どちらとも いいえ 理由:
	A2.2	技術移転の効果をお書きください。			
	A2.3	技術移転に関して、これまで問題がありましたか? それに対して提案・要望がありますか?	問題があ った	問題なし	提案・要望:
	A3.1	県指導調整グループはプロジェクト活動推進に役立ちましたか?	はい	いいえ	どちらとも いいえ 理由:
	A3.2	県プロジェクト弁公室はプロジェクトを円滑に管理していると思いますか?	はい	いいえ	どちらとも いいえ 理由:
	A3.3	県レベルの関係機関との情報共有や連絡調整は円滑ですか? 改善点や提案がありましたら、ご説明ください。	はい	いいえ	どちらとも いいえ 改善点:
A3.4	県の関係機関とはプロジェクトに関してどの程度の頻度で連絡していますか?				
A3 プロジェクト 運営管理体制 、コミュニケーション	A3.5	省指導調整グループはプロジェクト活動推進に役立ちましたか?	はい	いいえ	どちらとも いいえ 理由:
	A3.6	省の関係機関との情報共有や連絡調整は円滑ですか? 改善点や提案がありましたら、ご理由ください。	はい	いいえ	どちらとも いいえ 改善点:
	A3.7	省の関係機関とはプロジェクトに関してどの程度の頻度で連絡していますか?			
A3.8	プロジェクト運営に関し、関係者間で会議はどの程度の頻度で実施されていますか? 参加者は誰ですか?	頻度: 参加者:			

A3.9	会議の開催の時期や議題は適切でしたか？	はい	いいえ	理由： どちらとも いえない
A3.10	日本人専門家との人間関係は良好ですか？改善点や提案がありましたら、ご説明ください。	はい	いいえ	理由： どちらとも いえない
A3.11	プロジェクト運営管理体制について、改善すべき点があればお書きください。			
A4.1	省指導調整グループはプロジェクト運営に主体的に取り組んでいると思いますか？	はい	いいえ	理由： どちらとも いえない
A4.2	県指導調整グループはプロジェクト運営に主体的に取り組んでいると思いますか？	はい	いいえ	理由： どちらとも いえない
A4.3	省プロジェクト弁公室はプロジェクト運営に主体的に取り組んでいると思いますか？	はい	いいえ	理由： どちらとも いえない
A4.4	県プロジェクト弁公室はプロジェクト運営に主体的に取り組んでいると思いますか？	はい	いいえ	理由： どちらとも いえない
A4.5	あなたはプロジェクトの活動に積極的に参加していますか。またその理由をお教えください。	はい	いいえ	理由： どちらとも いえない

A4 中国側のオーナーシップ、認識

評価5項目

1. 妥当性 - プロジェクトの実施は妥当であったか？

大質問	小質問	1	2	3	理由・コメント
1.1 優先度	1.1.1 プロジェクトは山西省の政策(雁門関生態牧畜経済区建設計画等)に合致していますか？	大変合致している	ほぼ合致している	問題あり	理由： 問題あり
	1.2.1 プロジェクトは省のニーズに合致していますか？	大変合致している	ほぼ合致している	問題あり	理由： 問題あり
1.2 必要性	1.2.2 プロジェクトは県や対象農家のニーズに合致していますか？	大変合致している	ほぼ合致している	問題あり	理由： 問題あり
	1.3.1 本プロジェクトの対象村や対象農家の選定は適切ですか？	大変適切である	ほぼ適切	問題あり	理由： 問題あり
1.3 手段の適切性	1.3.2 本プロジェクトで用いた手法や技術は現地に適していますか？	大変適切である	ほぼ適切	問題あり	理由： 問題あり

2. 有効性 - プロジェクトの実施により、期待される効果が発現したか？

大質問	小質問	1	2	3	理由・コメント
2.1 プロジェクト目標の達成予測	2.1.1	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由： どちらともいえない
	2.1.2	理由： 達成するのが困難と思われる場合、その理由は何ですか？			
	2.1.3	生態環境の改善と農民の生計向上を両立させるモデルの構築やモデルの普及体制の整備のために、どのようなことを行っていますか？			
	2.1.4	ある	ない	どちらともいえない	理由： どちらともいえない

* 担当している成果についてお答えください。

2.2 成果の達成度	2.2.1	十分に達成している	進捗が遅れている	理由： 十分に達成している	理由： 進捗が遅れている
	2.2.2	十分に達成している	進捗が遅れている	理由： 十分に達成している	理由： 進捗が遅れている
	2.2.3	十分に達成している	進捗が遅れている	理由： 十分に達成している	理由： 進捗が遅れている
	2.2.4	十分に達成している	進捗が遅れている	理由： 十分に達成している	理由： 進捗が遅れている
	2.2.5	十分に達成している	進捗が遅れている	理由： 十分に達成している	理由： 進捗が遅れている

3. 効率的性 - プロジェクトは効率的に実施されたか？

大質問	小質問	1	2	3	理由・コメント
3.1 日本人専門家派遣	3.1.1	大変適切	ほぼ適切	問題あり	理由： 問題あり
	3.2 訪日研修	大変適切	ほぼ適切	問題あり	理由： 問題あり
	3.3 機材供与	大変適切	ほぼ適切	問題あり	理由： 問題あり
	3.4 日本側の運営費	大変適切	ほぼ適切	問題あり	理由： 問題あり

3.5中国側CPの配置	3.5.1 CPの人数、配置のタイミング、専門性は適切でしたか？	大変適切	ほぼ適切	問題あり	理由：
3.6中国側の運営費	3.6.1 中国側のプロジェクト運営費の支給のタイミングは適切でしたか？	大変適切	ほぼ適切	問題あり	理由：
3.7中国側の施設の整備	3.7.1 プロジェクト事務所の施設環境はプロジェクト活動実施にとって良好ですか？	大変良好	ほぼ良好	問題あり	理由：
3.8他ドナー等との連携	3.8.1 プロジェクトを実施していくうえで、類似活動を行っている他ドナー、他事業等との連携を行いましたか？	はい	いいえ	具体例：	

4. インパクトプロジェクトによって上位目標「雁門関地区において、プロジェクトで構築されたモデルが普及し、生態環境が改善し、農民の生計が向上する。」の達成が見込まれるか？波及効果はあったか？

大質問	6	1	2	3	理由・コメント	
4.1 上位目標達成の見込み	プロジェクト終了後3年以内に、雁門関地区の県、村でプロジェクトの取組を参考にした事業が実施されると思いますか？	はい	いいえ	どちらともいえない	理由：	
4.1.1	プロジェクト終了後3年以内に、雁門関地区の農民1人当たり純収入が省平均水準に達すると感じますか？	はい	いいえ	どちらともいえない	理由：	
4.1.2	プロジェクト終了後3年以内に、雁門関地区の草地および林地の面積が総面積の50%に達すると思いますか？	はい	いいえ	どちらともいえない	理由：	
4.1.3	プロジェクト終了後3年以内に、雁門関地区の農民1人当たり純収入が省平均水準に達すると思いますか？	はい	いいえ	どちらともいえない	理由：	
4.2 プラスのインパクト	プロジェクト実施により、農民の生計向上や生態環境改善以外のプラスのインパクトはありますか？	はい	いいえ	理由：		
4.2.1	プロジェクト実施によるマイナスのインパクトはありますか？	はい	いいえ	理由：		
4.3.1	ある場合、それが起きた理由は何でしょうか？	はい	いいえ	理由：		
4.3.2	マイナスのインパクトがある場合、どのような対策を実施していますか？ または どのような対策が考えられますか？	対策：				

5. 自立発展性— プロジェクトの物は、プロジェクト終了後も継続・発展していくか？

大質問	小質問	1	2	3	理由・コメント
5.1政策	5.1.1	ある	ない	具体的な政策：	
	5.1.2	はい	いいえ	理由：	
5.2組織	5.2.1	継続・拡大する	条件が整えば継続・拡大する	理由：継続は困難	
	5.2.2	継続	条件が整えば継続	理由：継続は困難	

5.2.3	プロジェクト終了後も、プロジェクトで実施したような研修を継続していくことができますか？	継続	条件が整えば継続	継続は困難	理由：
5.3.1	プロジェクトが開発したマニュアル、教材等を、今後も活用していきますか？	はい	いいえ	理由：	
5.3.2	プロジェクト終了後も、プロジェクトで実施したような活動を継続するために必要な計画策定能力や調整能力が省の関係者に身についたと思いますか？	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由：
5.3.3	プロジェクト終了後も、プロジェクトで実施したような活動を継続するために必要な技術・能力が県の関係者に身についたと思いますか？	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由：
5.3.4	プロジェクト終了後も、プロジェクトで実施したような活動を継続するために必要な技術・能力が郷や村の技術者や普及員に身についたと思いますか？	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由：
5.3.5	プロジェクト終了後も、プロジェクトで実施したような活動を継続するために必要な技術・能力がモデル村の農民に身についたと思いますか？	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由：
5.3.6	あなたがプロジェクトで学んだ技術や手法を他の職員や関連組織の職員等に普及していく仕組みがありますか？	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由：
5.3.7	上記の技術・手法の普及を進めるために、どのような取り組みが必要だと思いますか？				
5.3.8	プロジェクトで供与された機材を、維持管理できる技術や人員、予算はありますか？ どのような維持管理体制ですか？	はい	いいえ	維持管理体制：	
5.4.1	社会的弱者層（貧困、女性等）への配慮は十分になされましたか？社会的弱者にどのような配慮をしていく必要がありますか？	はい	いいえ	どちらともいえない	配慮内容：
5.4.2	環境への配慮は十分でしたか？環境保全のためにどのような配慮を考えていく必要がありますか？	はい	いいえ	どちらともいえない	配慮内容：
5.5.1	プロジェクトの効果を今後継続・発展していくために必要なことは何ですか？				
5.5.2	効果の継続を阻害すると思われる要因は何ですか？				
5.3 技術的自立発展性					
5.4 社会・文化・環境面					
5.5 持続的効果の発現要因と阻害要因					

その他、本プロジェクトの成果、課題、今後の活動、評価調査などに関するご意見・ご要望などありましたら、自由にお書きください。ご協力ありがとうございました。

省レベルCP用質問票(協力機関)

所属・役職:		氏名:			
担当分野:		プロジェクト従事期間:			
A実施プロセスについて					
大項目	質問	1	2	3	理由・コメント
A1 活動実施状況	A1.1	はい	いいえ	どちらとも いいえ	理由:
	A1.2	はい	いいえ	どちらとも いいえ	理由:
	A1.3	ある	ない	問題点:	
A2 技術移転	A2.1	はい	いいえ	どちらとも いいえ	理由:
	A2.2				
	A2.3	問題があ った	問題なし	提案・要望:	
A3 プロジェクト 運営管理体制 、コミュニケー ション	A3.1	はい	いいえ	どちらとも いいえ	改善点:
	A3.2	はい	いいえ	どちらとも いいえ	改善点:
	A3.3	はい	いいえ	どちらとも いいえ	改善点:
	A3.4	はい	いいえ	理由:	
	A3.5	はい	いいえ	どちらとも いいえ	改善点:
	A3.6				
A4 中国側のオ ナーシップ、 認識	A4.1	はい	いいえ	どちらとも いいえ	理由:
	A4.2	はい	いいえ	どちらとも いいえ	理由:

評価5項目

1. 妥当性 - プロジェクトの実施は妥当であったか？

大質問	小質問	1	2	3	理由・コメント
1.1優先度	1.1.1	プロジェクトは山西省の政策（雁門関生態畜産経済区建設計画等）に合致していますか？	ほぼ合致している	問題あり	理由：
	1.2.1	プロジェクトは省のニーズに合致していますか？	ほぼ合致している	問題あり	理由：
1.2必要性	1.2.2	プロジェクトは県や対象農家のニーズに合致していますか？	ほぼ合致している	問題あり	理由：
	1.3.1	本プロジェクトの対象村や対象農家の選定は適切ですか？	ほぼ適切である	問題あり	理由：
1.3 手段の適切性	1.3.2	本プロジェクトで用いた手法や技術は現地に適していますか？	ほぼ適切である	問題あり	理由：

2. 有効性 - プロジェクトの実施により、期待される効果が発現したか？

大質問	小質問	1	2	3	理由・コメント	
2.1プロジェクト目標の達成予測	2.1.1	プロジェクト終了までに、プロジェクト目標「中国山西省雁門関地区のモデル県で生態環境の改善と農民の生計向上を両立させる取り組みのモデルが構築され、雁門関地区で普及される体制が整備される」が達成されると思いますか？	そう思う	どちらともいえない	理由：	
	2.1.2	達成するのが困難と思われる場合、その理由は何ですか？	理由：			
	2.1.3	生態環境の改善と農民の生計向上を両立させるモデルの構築やモデルの普及体制の整備のために、どのようなことを行っていますか？				
	2.1.4	生態環境の改善と農民の生計向上を両立させる取り組みのモデルをプロジェクト対象地域以外に普及していく計画や体制はありますか？	ある	ない	どちらともいえない	理由：

* 関係している成果についてお答えください。

22成果の達成度	理由
2.2.1	成果1「生態環境の改善・保護と牧畜業の持続可能な発展を実現するための県レベルの土地利用計画が策定される」の達成状況をどう思われますか？
2.2.2	成果2「県レベル土地利用計画に基づき、生態環境の保護と牧畜業の持続可能な発展を実現するための村レベル開発計画が住民参加型で策定され、パイロットプロジェクトの活動が真体化される」の達成状況をどう思われますか？
2.2.3	成果3「村レベル開発計画に基づき、パイロットプロジェクトが実施される」の達成状況をどう思われますか？

2.2.4	成果4「モデル村への技術支援体制が強化される。」の達成状況をどう思われますか。	十分に達成している	進捗が遅れている	理由:
2.2.5	成果5「活動の成果が取りまとめられ、雁門関地区内の関係者がプロジェクトの成果に関する情報を得る。」の達成状況をどう思われますか。	十分に達成している	進捗が遅れている	理由:

3. 効率的にプロジェクトを実施されたか？

大質問	小質問	1	2	3	理由・コメント
3.1 日本人専門家派遣	3.1.1 日本人専門家の分野や派遣時期は適切でしたか？	大変適切	ほぼ適切	問題あり	理由:
3.2 訪日研修	3.2.1 【訪日研修に参加した方へ】 訪日研修の分野や実施時期は適切でしたか？	大変適切	ほぼ適切	問題あり	理由:
3.3 他ドナー等との連携	3.3.1 プロジェクトを実施していくうえで、類似活動を行っている他ドナー、他事業等との連携を行いましたか？	はい	いいえ	具体例:	

4. インパクト—プロジェクトによって上位目標「雁門関地区において、プロジェクトで構築されたモデルが普及し、生息環境が改善し、農民の生計が向上する。」の達成が見込まれるか？波及効果はあったか？

大質問	6	1	2	3	理由・コメント
4.1 上位目標達成の見込み	4.1.1 プロジェクト終了後3年以内に、雁門関地区の県、村でプロジェクトの取組を参考にした事業が実施されると思いますか？	はい	いいえ	理由: どちらともいえない	
	4.1.2 プロジェクト終了後3年以内に、雁門関地区の農民1人当たり純収入が省平均水準に達すると思いますか？	はい	いいえ	理由: どちらともいえない	
	4.1.3 プロジェクト終了後3年以内に、雁門関地区の草地および林地の面積が総面積の50%に達すると思いますか？	はい	いいえ	理由: どちらともいえない	
4.2 プラスのインパクト	4.2.1 プロジェクト実施により、農民の生計向上や生息環境改善以外のプラスのインパクトはありますか？	はい	いいえ	理由:	
4.3 マイナスのインパクト	4.3.1 プロジェクト実施によるマイナスのインパクトはありますか？	はい	いいえ	理由:	
	4.3.2 マイナスのインパクトがある場合、どのような対策を実施していますか？ または どのような対策が考えられますか？	対策:			

5. 自立発展性—プロジェクトの効果は、プロジェクト終了後も継続・発展していくか？

大質問	小質問	1	2	3	理由・コメント
5.1 政策	5.1.1 生息環境の改善と農民の生計向上に関する中国政府、山西省政府の主要な政策として、「雁門関生息改善経済区建設計画」「新農村建設」「貧困削減計画」以外の政策がありますか？	ある	ない	理由: 具体的な政策:	
	5.1.2 生息環境の改善と農民の生計向上に関する中国政府、山西省政府の政策は、プロジェクト終了後も継続すると思いますか？	はい	いいえ	理由:	

5.2 組織	5.2.1	科技庁を中心として省レベルの関係機関でプロジェクトの普及計画が作成されたいことですが、あなたの所属組織は、この普及計画に基づいて、プロジェクトで実施したような生環境の改善と農民の生計向上に関する活動を継続・拡大していきますか？	継続・拡大する	条件が整えば継続・拡大する	継続は困難	理由：	
	5.2.2	生環境の改善と農民の生計向上に関する活動を実施するための関係機関との協力関係はプロジェクト終了後も継続しますか？	継続	条件が整えば継続	継続は困難	理由：	
	5.2.3	プロジェクト終了後も、プロジェクトで実施したような研修を継続していくことができますか？	継続	条件が整えば継続	継続は困難	理由：	
	5.3.1	プロジェクトが開発したマニュアル、教材等を、今後も活用していきますか？	はい	いいえ	理由：	理由：	
	5.3.2	プロジェクト終了後も、プロジェクトで実施したような活動を継続するために必要な計画策定能力や調整能力が省の関係者に身についたと思いますか？	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由：	
	5.3.3	プロジェクト終了後も、プロジェクトで実施したような活動を継続するために必要な技術・能力が県の関係者に身についたと思いますか？	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由：	
	5.3.4	プロジェクト終了後も、プロジェクトで実施したような活動を継続するために必要な技術・能力が郷や村の技術者や普及員に身についたと思いますか？	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由：	
5.3 技術的自立発展性	5.3.5	プロジェクト終了後も、プロジェクトで実施したような活動を継続するために必要な技術・能力がモデル村の農民に身についたと思いますか？	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由：	
	5.3.6	あなたがプロジェクトで学んだ技術や手法を他の職員や関連組織の職員等に普及していく仕組みがありますか？	そう思う	そう思わない	どちらともいえない	理由：	
	5.3.7	上記の技術・手法の普及を進めるために、どのような取り組みが必要だと思いますか？					
	5.3.1	社会的弱者層（貧困、女性等）への配慮は十分になされましたか？社会的弱者にどのような配慮をしていますか？	はい	いいえ	どちらともいえない	配慮内容：	
	5.3.2	環境への配慮は十分でしたか？環境保全のためにどのような配慮を考えていく必要がありますか？	はい	いいえ	どちらともいえない	配慮内容：	
	5.4.1	プロジェクトの効果を今後継続・発展していくために必要なことは何ですか？					
	5.4.2	効果の継続を阻害すると思われる要因は何ですか？					
5.3 社会・文化・環境面							
5.4 持続的効果の発現要因と阻害要因							

その他、本プロジェクトの成果、課題、今後の活動、評価調査などに関するご意見・ご要望などありましたら、自由にお書きください。ご協力ありがとうございました。

専門家用質問票

氏名:	プロジェクト従事期間:		
担当分野:			

A実施プロセスについて

大項目	質問		1	2	3	理由・コメント
	ターゲットグループ	本プロジェクトのターゲットグループ(裨益者)は誰になりますか。(プロジェクトの枠組み確認のため)				
A1 活動実施状況	A1.1	プロジェクト期間におけるご担当の活動は計画通り順調に実施されましたか?	はい	いいえ	どちらとも いえない	理由:
	A2.1	ご自身の技術移転対象者は何人ですか?	省しべル	人	県しべル	人
	A2.2	技術移転対象者の技術はどう変わりましたか?できるだけ具体的にお答えください。				
	A2.3	技術移転に関して、どのような工夫をされましたか?				
A2 技術移転	A2.4	技術移転に関して、これまで問題がありましたか? それに対してどのような対策を講じましたか?	問題:			対策:
	A3.1	プロジェクト内の意思決定はどのように行われましたか?				
	A3.2	プロジェクト内の意思決定の際、問題点があればご記入ください。				
	A3.3	ご自身が担当されている業務で問題が発生した場合、どのようなプロセスで対処(解決)してきましたか?				
A3 プロジェクトの意思決定のあり方	A4.1	プロジェクト運営に関し、日中国合同での定期的な会議(合同調整委員会等)の頻度と会議での協議事項をご説明ください。	頻度:			協議事項:
	A4.2	指導調整グループ、プロジェクト弁公室を設置するというプロジェクトの運営管理体制は、プロジェクト活動推進のために効果的・効率的でしたか?	はい	いいえ	どちらとも いえない	理由:
	A4.3	プロジェクト運営管理体制について、改善すべき点があればお書きください?				

大項目	質問			理由・コメント	
	1	2	3		
A5 プロジェクト活動のモニタリング	A5.1	プロジェクト活動全体のモニタリングはどれくらいの頻度で、誰が、どのように行っていますか？	頻度： はい	誰が： どちらとも いいえ	どのように： 理由： どちらとも いいえ
	A5.2	プロジェクト活動のモニタリングのシステムは適切だと思いますか？	はい	理由： どちらとも いいえ	理由： どちらとも いいえ
	A5.3	パイロット事業のモニタリングは、どれくらいの頻度で、誰が、どのように行っていますか？	頻度： はい	誰が： どちらとも いいえ	理由： どちらとも いいえ
	A5.4	パイロット事業のモニタリングのシステムは適切だと思いますか？	はい	理由： どちらとも いいえ	理由： どちらとも いいえ
	A5.5	モニタリング結果のフィードバック、計画の見直しはどのように行っていますか？			
A6 プロジェクト内のコミュニケーションのあり方	A6.1	省科技庁C/Pとのコミュニケーションは良好ですか？頻度、内容はどうですか？	はい	頻度： いいえ	内容： どちらとも いいえ
	A6.2	科技庁以外の省C/Pとのコミュニケーションは良好ですか？頻度、内容はどうですか？	はい	頻度： いいえ	内容： どちらとも いいえ
	A6.3	県レベルのC/Pとのコミュニケーションは良好ですか？頻度、内容はどうですか？	はい	頻度： いいえ	内容： どちらとも いいえ
	A6.4	郷レベルの技術者とのコミュニケーションはありますか？頻度、内容はどうですか？	はい	頻度： いいえ	内容： どちらとも いいえ
	A6.5	村レベルの技術者とのコミュニケーションはありますか？頻度、内容はどうですか？	はい	頻度： いいえ	内容： どちらとも いいえ
	A6.6	モデル農家とのコミュニケーションはありますか？頻度、内容はどうですか？	はい	頻度： いいえ	内容： どちらとも いいえ
	A6.7	コミュニケーションに関する改善点があればご記入ください。			
A7 日本側関係機関とのコミュニケーションのあり方	A7.1	JICA中国事務所とのコミュニケーションは良好ですか？改善点がありましたら記載してください。	はい	改善点： どちらとも いいえ	改善点： どちらとも いいえ
	A8.1	省の指導調整グループはプロジェクト運営に意欲的に参加していますか？	はい	説明： どちらとも いいえ	説明： どちらとも いいえ
	A8.2	省のプロジェクト弁公室はプロジェクト運営に意欲的に参加していますか？	はい	説明： どちらとも いいえ	説明： どちらとも いいえ
	A8.3	県の指導調整グループはプロジェクト運営に意欲的に参加していますか？	はい	説明： どちらとも いいえ	説明： どちらとも いいえ
A8 中国側のオーナーシップ、認識	A8.4	県のプロジェクト弁公室はプロジェクト運営に意欲的に参加していますか？	はい	説明： どちらとも いいえ	説明： どちらとも いいえ

大項目	質問		1	2	3	理由・コメント
	質問	質問				
A8.5	モデル農家はプロジェクトに意欲的に参加していますか？		はい	いいえ	どちらとも いえない	説明:
A8.6	省及び県の予算・人員・機材等の手当ては適切だと思いますか？		はい	いいえ	どちらとも いえない	説明:

評価5項目

1. 妥当性 (RELEVANCE) - プロジェクトの実施は妥当であったか？

大項目	質問		1	2	3	理由・コメント
	質問	質問				
1.1 必要性	1.1.1	プロジェクト目標・上位目標は、中国および、プロジェクトの実施機関である省および県のCPやターゲットグループのニーズに合致していると思いますか？	合致している	合致していない	どちらとも いえない	理由:
	1.2.1	本プロジェクトの協力内容は、山西省の環境及び貧困対策の課題に対する対策として、適切だと思いますか？	適切	不適切	どちらとも いえない	理由:
	1.2.2	本プロジェクトの手法や技術はプロジェクト目標達成や現地の課題解決にとって適切だと思いますか？	適切	不適切	どちらとも いえない	理由:
1.2 手段の適切性	1.2.3	本プロジェクトのターゲットグループの選定は適正でしたか？ 一対象村、規模、モデル農家、男女比	適切	不適切	どちらとも いえない	理由:
	1.3.1	中間レビュー以降、プロジェクトを取り巻く環境(政治、経済、社会)の変化について気がついたことがありましたら、記載してください	適切	不適切	どちらとも いえない	理由:
1.3 その他						

2. 有効性 (EFFECTIVENESS) - プロジェクトの実施により、期待される効果が発現したか？

大項目	質問		1	2	3	理由・コメント
	質問	質問				
2.1 プロジェクト目標の達成予測	2.1.1	プロジェクト終了までに、プロジェクト目標「中国山西省雁門関地区のモデル県で生態環境の改善と農民の生計向上を両立させる取り組みのモデルが構築され、雁門関地区で普及される体制が整備される」が達成されると思いますか？	達成される	達成は困難	どちらとも いえない	理由:
	2.1.2	プロジェクト目標にある「モデル」と「普及体制」の具体的内容をお教えください？	モデル:			普及体制:
	2.1.3	プロジェクトで目指している「モデルの構築及びその普及体制の整備」を促進するプロジェクト以外の要因があれば記載ください。				

大項目	質問			理由・コメント
	1	2	3	
2.1.4	プロジェクトで目指している「モデルの構築及びその普及体制の整備」の達成を阻害していること／ものがあれば記載ください。			
2.2.アウトプットの達成度	担当されている分野における「成果(アウトプット)」について、特筆すべき事項(成果の促進要因、阻害要因、特記すべき成果等)があればご記入ください。			

3. 効率性(EFFICIENCY) - プロジェクトは効率的に実施されたか？

大項目	質問			理由・コメント
	1	2	3	
3.1 専門家の派遣	3.1.1	ご自身の、本プロジェクトにおける専門家としての派遣期間・タイミング・専門分野・担当分野は適切でしたか？	大変適切	理由： 適切でない
	3.1.2	プロジェクト全体として、日本側専門家の人数・専門分野・担当分野・派遣期間・タイミングは適切でしたか？	大変適切	理由： 適切でない
	3.1.3	専門家派遣について、工夫や改善すべき点があればご記入ください。		
3.2 カウンタートーパート研修	3.2.1	カウンタートーパート研修の参加者の人選・人数・研修分野・研修コースの内容やレベル・期間・タイムは適切でしたか？	大変適切	理由： 適切でない
	3.2.2	カウンタートーパート研修に参加した研修員は、中国に帰国後、研修で習得した知識や技術を職場で活用していますか？事例などありましたら記載してください。	大変活用している	活用事例： 活用していない
	3.2.3	カウンタートーパート研修に関し、よかった点、改善すべき点があればご記入ください。		
3.3 機材供与	3.3.1	機材の選定(種類や仕様、台数、価格)、供与のタイミングは適切でしたか？ 適切ではなかった場合、どのように対処しましたか？	大変適切	対処方法： 適切でない
	3.3.2	供与された機材は活用されていますか？	はい	理由： どちらともいえない
3.4 運営費(日本側)	3.4.1	プロジェクト運営費(日本側)の支出内容や支出時期は適切でしたか？	大変適切	理由： 適切でない
3.5 運営費(中国側)	3.5.1	プロジェクト運営費(中国側)の支出内容や支出時期は適切でしたか？	大変適切	理由： 適切でない
3.6 中国側CPの配置	3.6.1	CPの人選・配置(人数、専門分野、立場、役割等)は適切でしたか？	大変適切	理由： 適切でない
	3.6.2	CPの異動・交代によって、問題が生じたことがありますか？問題があった場合、どのような問題で、どのように対応されましたか？	はい	問題： 対応： 適切でない
3.7 中国側の施設・機材の配備	3.7.1	プロジェクト事務所の施設環境はプロジェクト活動実施にとって良好ですか？	良好	理由： 良好でない

大項目	質問			理由・コメント
	1	2	3	
3.8 活動と成果	3.8.1	ご自身が担当された分野／成果（成果1～5）において、計画・実施された活動は成果を産出するのに十分でしたか？不十分な場合、何か対策を講じられましたか？	ほぼ十分	不十分 対策：

4. インパクト（IMPACT）－プロジェクトによって上位目標達成が見込まれるか？波及効果はあったか？

大項目	質問			コメント
	1	2	3	
4.1 上位目標達成の見込み	4.1.1	プロジェクトで構築したモデルを雁門関地区に普及させていくためには、どのような取り組みが必要でしょうか。それは行われていますか。あるいは行われよう計画がありますか？		
	4.1.2	雁門関地区の農民の収入向上の度合いは省平均の農民の収入向上の度合いをどの程度上回っていますか？		
4.2 波及効果（正のインパクト）	4.2.1	プロジェクト実施によるプラスのインパクト（ターゲットグループ以外への波及等）があれば具体的に記載ください。		
	4.3.1	プロジェクト実施によるマイナスのインパクトがあれば記載ください。		
4.3 負のインパクト	4.3.2	上記、マイナスのインパクトを軽減する対策としてどんなことを実施していますか？ または どのようなことが考えられますか？		

5. 自立発展性（SUSTAINABILITY）－プロジェクトの効果は、プロジェクト終了後も継続・発展していくか？

大項目	質問			理由・コメント
	1	2	3	
5.1 政策、組織	5.1.1	省および県の関係機関がプロジェクト終了後もプロジェクトで実施したような活動を実施していくための体制・人事・予算・施設器材等はあると思いますか？	おおむねそう思う	理由： そう思わない
	5.2.1	プロジェクトが開発したマニュアル、教材等は、今後も継続して活用されていくと思いますか？	おおむねそう思う	理由： そう思わない
	5.2.2	ご担当の技術指導分野に関し、省・県の関係者の事業計画・管理能力や技術力は今後プロジェクトで実施したような活動を独自に実施していくために十分ですか？	おおむねそう思う	理由： そう思わない
	5.2.3	ご担当の技術指導分野に関し、研修を受けた省と県のスタッフが、プロジェクトで学んだ技術や手法を他の職員や関連組織の職員等に普及していく仕組みはありますか？	ある	今後構築される
5.2 技術的自立発展性	5.2.4	パイロット事業を通じて、対象農民が必要な技術や経営能力を身につけたでしょうか？	大変そう思う	理由： そう思わない
	5.2.5	プロジェクトで供与された機材を、中国側が独自に維持管理できる予算や体制はありますか？	ある	今後構築される 具体的な管理体制：
5.3 社会・文化・環境	5.3.1	社会的弱者層（貧困、女性、高齢者等）への配慮は十分になされましたか？持続的効果を向上するために、具体的にどのような配慮を今後考えていく必要がありますか？	おおむねそう思う	理由・配慮事項
	5.3.2	環境への配慮は十分でしたか？持続的効果を向上するために、具体的にどのような配慮を今後考えていく必要がありますか？	大変そう思う	理由・配慮事項 そう思わない

大項目	質問			理由・コメント
	1	2	3	
5.4 持続的効果の 発現要因と阻害要 因	5.4.1	上記以外に、プロジェクトの効果を今後継続していくために必要なことは何ですか？		
	5.4.2	上記以外に、効果の継続を阻害すると思われる要因はありますか。それは何ですか？		

その他、本プロジェクトに関すること、また終了時評価調査に関することなど、ご意見・コメントなどありましたら、ご自由にお書きください。ご協力ありがとうございます。

付属資料9. 面談・現地調査結果

実施日：2010年11月9日 16:00-17:00

訪問先：山西省科学技術庁 出席者：別表のとおり

訪問者：一宮

・評価方針説明資料に基づいて、評価方針を一宮団員より説明。

牛 処長：評価方針、了解した。

・ 自立発展性発言の期間設定について

大森専門家：自立発展性を重視することだが、どのくらいの時期を考えているのか。

一宮回答：通常、PDMの上位目標の期間設定に基づくが、本プロジェクトPDMでは上位目標の期間が明記されていないため、JICA事務所と協議して、他のプロジェクトと同様にプロジェクト終了後3年間とした。

中国側・専門家側とも了解。

・ 自立発展性の解釈

張・中方評価団員：評価方針は国際基準に従っていて良い。しかし、自立発展性の考え方に日中で違いがあるようだ。自立発展性には内的要因と外的要因がある。プロジェクトの成果はある程度、社会の発展に応じて、効果が出るものである。従って、プロジェクトの自立発展性も山西省の状況にあわせて理解すべきである。

一 宮：了解した。

・ 調査方法

孫・中方評価団員：質問表は誰が作ったのか。また実際に現地にいかないと状況はわからないのではないか。

一 宮：質問は、評価分析担当として当方が作成し、JICAの確認後にお送りした。評価調査では婁煩県、右玉県にも現地調査に行き、モデル農家インタビュー等を行う予定である。

牛 処長：本プロジェクトは事前調査から人材、経費など多くを投入した案件である。また関連機関も注目しているプロジェクトである。終了時にあたり、目標を達成しているか、成果を波及できるか、活用できるか、確認いただきたい。

別表 科学技術庁面談 参加者リスト

	氏名	所属先	職位
1	牛 青山	山西省科学技術庁国際合作処	処長
2	張 元功	山西省科学技術庁	調研員（中方評価団員）

3	張 雨	山西省科学技術庁国際合作処	副研究員
4	孫 振	山西省農業科学研究所科学研究処	処長（中方評価団員）
5	劉 建寧	山西省農業科学研究所牧畜獣医研究所	研究室主任
6	李 鵬	山西省雁門関牧畜経済区建設計画弁公室	
7	張 純	山西省情報研究所	
8	趙 維平	山西省科学技術情報研究所	
9	奥 小平	JICA プロジェクト事務所	
10	郭 瀟瀟	JICA プロジェクト事務所	
11	白 光潔	JICA プロジェクト事務所	
12	黄 革新	JICA プロジェクト事務所	
13	神谷 康雄	プロジェクト専門家（畜産振興）	
14	上原 有恒	プロジェクト専門家（草地管理/市場調査）	
15	奥田 幸夫	プロジェクト専門家（参加型開発）	
16	大森 圭祐	プロジェクト専門家（水利用計画）	
17	山田 雅一	プロジェクト専門家（土壌保全）	

実施日：2010年11月10日 14：30－16：30

場所：山西省婁煩県羊圈庄村

インタビュー相手：山西省婁煩県羊圈庄村モデル農家段存志氏他17名（詳細は別表のとおり）

インタビュー実施者：一宮、張、孫

オブザーバー：プロジェクト日本人専門家4名、県C/P7名

1. プロジェクト活動について

- ・ プロジェクトからは家畜飼育、アルファルファ栽培技術、水利施設の維持・管理を習った。
- ・ 家畜については治療や病気の予防対策の指導を受けた。
- ・ 以前は飲料水の確保が大変だったが、プロジェクトのおかげで今では飲料水が確保できている。
- ・ プロジェクト活動にはとても積極的に参加した。特に、羊の飼育とアルファルファの栽培には興味を持った。
- ・ アルファルファを栽培しているが、これにより環境回復もできている。
- ・ モデル農家の数は少ない。（130世帯中20世帯）
- ・ プロジェクト活動が行われる時期は、農作業の障害にはなっていない。活動は適切なタイミングで行われた。

2. 成果について

- ・ 羊の飼育により収入はととも増えた。今年は 7,000～8,000 元の収入があり、そのうち 3,000 元が羊によるもの。
- ・ 羊飼育数の最多は丁氏で 1 頭から 27 頭までに増えた。そのうち 10 頭を売って、5600 元の収入があった。
- ・ 平均は 14～15 頭である。[羊の供与時期が 2008 年と 2009 年の 2 回ある。孫団員によれば 14～15 頭という数字は、0 頭から始めてこの数値に至ったことを考えると、よい数字である]
- ・ 今後は羊の飼育数やアルファルファの栽培を拡大していきたい。アルファルファは降雨量があれば 2 番草が取れる。
- ・ 村のなかでモデル農家に倣って畜舎を建設した世帯は 11 戸ある。
- ・ サイレージ用のビニールシートは、初年度はプロジェクトが購入したものの、昨年度（2009 年度）はモデル農家自身が購入した。
- ・ 羊飼育では、きめ細かく世話をすること、餌をきれいにしてから与えること、畜舎をきれいにしておくことを注意している。いずれもプロジェクトで学んだ。

3. プロジェクトの手法や技術

- ・ 参加型手法はとともよかった。自分たちも参加できるので。
- ・ 婁煩県の他の村でも使えると思う。

4. インパクト

- ・ 収入が増えたことにより生活の他の面でも改善があった。テレビを買えたし、住宅環境も良くなることができた。
- ・ 羊の糞を肥料にしたので野菜の生産性が向上し、野菜を売って得る収入も増えた。
- ・ プロジェクト前には村に小さな学校があり、7～8 人の生徒がいた。県の学校に通学したいが経済的事情で通学できず、村の学校に通っていた。プロジェクト開始後、世帯収入が上がったので、生徒全員が県の学校に通えるようになった。

5. 要望

- ・ 羊の発育がよくなるトウモロコシを飼料として与えたいが、硬くて与えられない。そのため裁断機がほしい。
- ・ 雄の羊をあと 3 頭ほしい[県 C/P へのインタビュー時、孫・中国側団員より村のなかで雄を繁殖できるシステム作りが必要というコメントあり]
- ・ 家畜の飼育技術を知りたい。[神谷専門家よりプロジェクト成果をとりまとめた資料を後日、配布予定であることを案内]

別表 婁煩県羊圈庄村 インタビューリスト

	氏名	所属先	職位
1	段 存志	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
2	趙 海綱	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
3	張 海義	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
4	趙 文有	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家

5	張 徳奎	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
6	張 栓秀	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
7	趙 秀存	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
8	趙 存奎	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
9	張 晋生	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
10	趙 保付	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
11	趙 巨慶	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
12	趙 巨茂	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
13	趙 世存	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
14	趙 東生	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
15	趙 克重	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
16	張 付存	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
17	趙 秀清	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
18	趙 俊生	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家

実施日：2010年11月10日 17：20－19：10

場所：婁煩県鴻業大酒店

インタビュー相手：山西省婁煩県プロジェクト弁公室室長段栓貴氏（山西省婁煩県科技局局長）

他6名（詳細は別表のとおり）

インタビュー実施者：一宮、張、孫

1. プロジェクト活動について

・ 参加型管理担当：

参加型手法は本プロジェクト開始前までは関わったことがなく、慣れていなかった。日本人専門家からは要領よく教えてもらい、また教材ももらった。自分自身でもインターネットで参加型手法について情報収集して知識を増やした。

プロジェクト活動を通じて農民や参加者の当事者意識の向上が見られた。全員の意識が向上したわけではないが、農民の意識が変化してきている。

・ 水利用分野担当：

農民の変化はあった。プロジェクト前は飲用水の確保が困難であるにもかかわらず、村全体で水道料を支払っていたため水を使い放題で節水意識が薄かった。また水利施設の維持管理ができていなかった。プロジェクト活動を通じて水管理制度を作った結果、節水するようになった。

現在は、世帯人数と使用日に基づいて水道料を決めているが、使用量に基づいて水道代徴収となるのが理想である。メーターがないので今のところできていない。

・ 畜産分野担当：

対象村では若い人たちが出稼ぎに行き、老人が残っているが、老人たちは生計を立てていく能力を身につけていない。プロジェクト活動で家畜を配布して、彼らの収入向上に寄与で

きた。

- ・ 農業開発担当：

参加型手法は終始農民と全てを決めていく。たとえば羊の種類、頭数、飼料。これまでになかった手法であり、いろいろと農民と一緒に計画した。経済木の植栽については、大きくなるのに時間がかかるため、プロジェクト期間中に成長できる木を選択した。植栽は表土を多い生態回復につながっていくので、プロジェクト後も県としては経済木の植栽は続けていきたい。

- ・ 土壌担当：

参加型手法による農民の意識の変化はあった。家畜を飼育する場合、これまで集団方式でトップダウン。農民は実行するだけ。「任務」としてその場しのぎの対応であった。参加型手法にしてはじめて、皆が牛を飼うか、羊を飼うか、あるいは別の家畜にするか。作物なら何をつくるか。全員参加で皆の意思で決めた。

そのためプロジェクト活動は、農民自身のニーズに基づき、地域に即した、そして農民の能力に即した、実行可能な内容になった。

参加型手法のメリットは、農民たちが積極的になること、自分たちの能力の範囲内で実行しやすいこと、農民たちの自己責任意識が高まること、である。

農民たちは工夫して困難を乗り越えた。問題あっても積極的に自分たち〔県C/P〕に問い合わせるなどした。

プロジェクト活動は最初、活動計画づくりから始め、実施過程では農民からのフィードバック・意見・コメントに基づいて、協議した。協議は難しく、1日かかってもだめなら、2日かけた。しかし一旦、決まれば、あとはスムーズに実行できた。

2. 貧困層への配慮—モデル農家選択基準（主に婁煩県プロジェクト弁公室室長段氏）

- ・ モデル農家を選ぶ際、多くの希望者があったので、選択基準を設けた。

- 貧困度の高い農家

- 羊を飼育する意欲・意思のある人

- 飼料栽培・採取などの肉体労働ができる人

- 飼料栽培することができる土地がある人

- ・ 上記は厳しい基準であり、これらすべてをクリアする人しかモデル農家になっていない。

- ・ モデル農家の数は、少ないと思う。

3. プロジェクト目標達成状況について（主に婁煩県プロジェクト弁公室室長段氏）

- ・ 自分たちは、このプロジェクトは総じて成功したと思っている。あとはその成果をどうやってつなげていくか、である。

- ・ プロジェクトは日中双方のリソースを最大限に活用し、また日本人専門家か熱心に技術的指導をしてくれた。プロジェクトにより、経済木、多年草、薬草などの植え付けは表土を覆い、生態回復が進められている。また家畜の舎飼いにより収入も向上している。

- ・ 投入が少ないため、モデル農家の数は少ない。

- ・ 他の県へのプロジェクト成果の導入・普及できる。特に参加型手法はとてもよいだろう。

- ・ ただし、活動を開始するための初期投資費用が必要になる。この費用は行政が出すのが適切だ

ろう。

- ・ 貧困削減のための参加型手法は、現在、いろいろな計画で実施されている。いずれもトップダウンで「参加型」にせよといわれるだけなので、成功していない。
- ・ 本プロジェクトでは参加型手法で成功している数少ない例であろう。

4. 成果達成状況と今後の普及体制について（主に婁煩県プロジェクト弁公室室長段氏）

- ・ 成果4（指導体制の強化）の達成状況を懸念している。プロジェクト終了後、現在のプロジェクト弁公室が解体され、C/Pはそれぞれの職場に戻る。どうやって、技術指導を継続していくのか。室長の私も、各人も、それぞれの職場でできることはするが、プロジェクト弁公室として活動することに比べるとできることが限られる。
- ・ 自分たちは、このプロジェクトは総じて成功したと思っている。あとはその成果をどうやってつなげていくか、である。
- ・ ひとつの方法としては、私見であるが、省の指導調整グループや省プロジェクト弁公室から県科技局がプロジェクト成果の普及の中心となるよう文書をもらえれば、やっていける。省プロジェクト弁公室が解体されるなら省の国際合作処から、県科技局にプロジェクトの成果を普及させる責任を与えてほしい。
- ・ 県科技局の現局長として、県プロジェクト弁公室が解体されてもできる限りのことはする。しかし新しい局長になれば、このプロジェクトのことをよく知らず、プロジェクト成果がとぎれてしまう可能性もある。なので、県科技局宛に、プロジェクト成果の普及の責務を与えてほしい。少なくともあと3年、組織があれば、成果を普及できる。3年というのは適当な時間だと思う。あまり長いと非現実的になるので。
- ・ その際は、国際合作処の予算から、活動資金として年3~5万元もらえればありがたい。もちろん資金が潤沢であれば多くいただきたいが。

5. コメント・技術的質疑応答

- ・ 孫：村で計画を立て、雄を繁殖させるシステムを作るとよいだろう（中国側孫団員）。
- ・ 舎飼いをすると人と家畜が近くにすむことになるので、衛生・環境面での対応が気になる。どうしたらよいか。
→神谷専門家：防疫対策が必要である。雁門関経済地区で実施されている大型案件になると、人と家畜は離れて暮らすのでこのような懸念はなくなる。現在の舎飼いは大規模なレベルへの移行措置である。
- ・ 張：プロジェクトの持続性に関しては内的要因と外的要因がある。内的要因とは、プロジェクトの成果が生命力を持つか、である。外部要因とは上部機関からの支援や資金援助があるか、また社会から重視されているかどうか、である。
プロジェクトの持続性は認識の問題であり、外部要因は終了時評価では予測できない。一方、内部要因であるが、存続できるものがこのプロジェクトにあるか？プロジェクトが成功しているなら、県独自にこの成果を他のところに広げたらどうか。

別表 婁煩県 C/P インタビュー 参加者リスト

	氏名	所属先	職位
1	段 栓貴	山西省婁煩県科技局	局長
2	白 巨明	山西省婁煩県人民代表大会	主任
3	王 亜軍	山西省婁煩県農業委員会	農芸師
4	孫 会巧	山西省婁煩県牧畜センター	牧畜師
5	王 成亮	山西省婁煩県牧畜センター	獣医
6	蘇 旭東	山西省婁煩県水務局	工程師
7	尹 京輝	山西省婁煩県科技局弁公室	主任

実施日：2010年11月11日 10:00-12:00

場所：山西省婁煩県圪塨村

インタビュー相手：山西省圪塨村^{ぐど}モデル農家尤 永忠氏他 16名（詳細は別表のとおり）

インタビュー実施者：一宮、張、孫

オブザーバー：プロジェクト日本人専門家4名、県C/P7名

1. プロジェクト活動について

- ・ プロジェクトでは畜舎建設や水道整備をしてもらい、また牧草カッターをもらった。村委員会が作ったが、その前に自分たちのニーズを聞いてもらっている。
- ・ プロジェクトからは羊の飼育技術とアルファルファ栽培技術を習った。
- ・ 貧困緩和にも効果がある。
- ・ プロジェクトは、系統的で、段階を追って進められている。
- ・ 羊飼育では、畜舎の掃除や飼料や水の与え方を習ったが、こうすると仔羊の成長が早い。
- ・ モデル農家20戸のうち、もっぱら羊の世話を女性がしているのは8世帯。うち一人は夫が出稼ぎに行っているため。
- ・ 女性の一人は夫と二人でプロジェクトの飼育研修に出たが、夫あるいは他人には羊の世話には任せられない、全部自分がしている。
- ・ プロジェクト活動が行われる時期は、農作業の障害にはなっていない。活動は適切なタイミングで行われた。
- ・ 羊飼育で気をつけていることは、畜舎をきれいにすること。子どもに対するのと同じように注意して大事に育てている。
- ・ 餌はアルファルファ以外に、自分で工夫してトウモロコシを与えている。
- ・ 仔羊が3頭生まれたときは、母乳不足を補うために牛乳を自分で買って来て、1頭に与えた。

2. 成果について

- ・ 羊の飼育は収益がよく、収入がよい。

- ・ これからも羊飼育と牧草栽培を継続していきたい。
- ・ 仔羊の値段は、1年目に生まれた仔羊が8000元/頭、2回目以降の交雑が900-1000元/頭で交雑種のほうが値段が高い。
- ・ 羊による収入は4000元くらい。
- ・ 現有の羊の飼育数最多は25頭（2008年に羊をもらった農家）。最少は10頭で2009年に羊をもらった農家。
- ・ 今は17頭だが、一時期35頭飼っていた。すべてプロジェクト支給羊ではなく、自分で買った分、それぞれの仔も含めての数字。

3. プロジェクトの手法や技術

- ・ 参加型手法はとてもよい。これまで上から言われた通りにするだけであった。畜舎もできないし、水も飲めなかった。
- ・ 我々の要望を聞いてくれてよかった。この方法は、他の村でも使えると思う。
- ・ プロジェクトの飼育に関する研修が役立った。羊が病気の時、治療できたり、予防できるようになった。

4. インパクト

- ・ 女性にとっては生活が改善された。電気製品（テレビ、洗濯機）を買えた。
- ・ 屋根を修復できた。あるいは修復費用をためることができた。
- ・ これまで何の技術もなかったが、プロジェクトでいろいろと学んだ。
- ・ これまでは畑仕事だけしていた。プロジェクトを通じていろいろ学んだので、自分ができることが増えた。
- ・ 出稼ぎが多い村だが、羊飼育数が一定規模になれば、出稼ぎにいかなくてもすむようになると思う。そのためには50~100頭の羊が必要。自分は100頭飼うつもりである。
- ・ ここでは収入源が少ない。羊を飼育して売ったらお金が入り、生活レベルが上がり、生活環境もよくなる。
- ・ [若年層] プロジェクトのおかげで収入が増え、出稼ぎに行かずにすんでおり、今の状況に満足している。
- ・ アルファルファ栽培地が遠いので、運ぶのが大変。運搬機がほしい。
- ・ 羊を売ったお金でトラックを買った。出稼ぎ中の夫は運送会社に勤務。その伝手でトラックを買った。

5. 自立発展性

- ・ 専門家がいなくとも自分たちでやっていける。
- ・ モデル農家数は少ない。拡大してほしい。非モデル農家には習ったことを教えられる。

別表 婁煩県圪塔村 インタビューリスト

	氏名	所属先	職位
1	尤永忠	山西省婁煩県グトウ村	モデル農家

2	崔 明忠	山西省婁煩県グトウ村	モデル農家
3	劉 俊則	山西省婁煩県グトウ村	モデル農家
4	劉 三太	山西省婁煩県グトウ村	モデル農家
5	尤 文栓	山西省婁煩県グトウ村	モデル農家
6	尤 三文	山西省婁煩県グトウ村	モデル農家
7	尤 永明	山西省婁煩県グトウ村	モデル農家
8	尤 文平	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
9	劉 代鈴	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
10	閻 建平	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
11	劉 海柱	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
12	閻 代林	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
13	尤 青義	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
14	郭 田則	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
15	閻 玉順	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
16	趙 和則	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家
17	方 田娥	山西省婁煩県羊圈庄村	モデル農家

実施日：2010年11月11日 15:00-17:00

場所：山西省婁煩県潘家庄村

インタビュー相手：山西省潘家庄モデル農家孫 二小氏他 19名（詳細は別表のとおり）

インタビュー実施者：一宮、張、孫

オブザーバー：プロジェクト日本人専門家4名、県C/P7名、副県長、村長

1. プロジェクト活動について

- ・ この貧困緩和と環境回復プロジェクトはとても良い。私たちの貧しい生活のレベルを上げてくれた。
- ・ 日本人専門家と県の牧畜専門家が私たちに関心を寄せてくれた。
- ・ 日本人専門家からは羊の飼育技術を教えてもらったり、研修をしてもらったり、指導してもらったりして、感謝している。私たちの知識が低いせいで、覚えてもすぐに忘れてしまうが、何回も教えてくれた。
- ・ プロジェクト前は羊飼育の知識を持っていなかった。プロジェクトの研修を通じて教えてもらった。
- ・ プロジェクト前は、羊が病気になったら手立てがなかった。今は、治療できるようになった。
- ・ 羊の頭数は増えて、生活も向上した。
- ・ プロジェクトの活動は農作業の邪魔になっていないし、丁寧に教えてくれた。
- ・ 牧草栽培がはじまった。アルファルファの収穫量は30頭分ぐらいある。畑は自分の土地が7ムー、他人からの借受地が10ムーである。[村長によれば、この村にはあと200ムーほど土地がある。土地がうまく利用されていない]

2. 成果について

- ・今は水道が各世帯にあり、家畜の水やりが便利になった。
- ・試験的に自分たちだけでやるなどしたが、それは羊飼育の知識が上がっているからできること。自分たちで試験的にしたことは、飼料給与のタイミングや内容を変えたり、精製飼料を与えたりした。
- ・2008年に羊を支給された人は20頭前後、飼っている。
- ・2008年に羊を支給され、一時20頭飼っていた。売ったので今は8頭であるが、売却益でトラクターを買った。
- ・畜産からの収入は見込みで16頭販売で15000元。
- ・最初の年は羊が支給直後に死んだ。飼育経験が少なかったため、羊がストレスを持っていたことがよくわからなかった。
- ・昨年(2009年)は畜舎の屋根まで積もる雪がふり、仔羊が多く死んだ。[県C/Pより、2009年は山西省全体で15万頭の家畜が死んだ]
- ・羊が肺炎になったり、脳虫病になったが、注射しても直らなかった。今はすべて出荷できる状態で、メスはプロジェクトから支給され、オスは県から3頭もらった。
- ・放牧しておらず、すべて舎飼である。農作物をすべて収穫したのち、放牧している人もいる。
- ・飼料はサイレージで調整している。またトウモロコシも飼料にしている。
- ・アルファルファは10ムーで栽培しているが、管理不足。

3. プロジェクトの手法や技術

- ・参加型手法はよい。我々の要望を聞いてくれてよかった。
- ・政府の政策は大規模な畜産を進めるもので、私たちのような小規模の農家を支援してくれない。
- ・要望を聞かれたとき、最初は何を聞かれているのかよくわからないことがあった。しかし、プロジェクトの人たちは辛抱強く丁寧に教えてくれた。
- ・技術研修に関しても、何回も教えてくれて、わかりやすかった。
- ・私たちの要望を聞いてくれたので、羊が飼いたいと言ったら、羊を供与してくれた。
- ・研修の資料は参考になった。
- ・若ければ出稼ぎに行くが、羊の世話は家にいながらできるので、年寄りに向いている。

4. インパクト

- ・羊を売ったお金で小麦粉を買えた。
- ・生活がずいぶん、よくなった。以前は3食ともジャガイモばかりだったが、今は燕麦、カラス麦、さらに小麦粉まで食べられるようになった。

5. 自立発展性

- ・今後は学んだことを使って、羊飼育を続けていく。

別表 婁煩県潘家庄村 インタビューリスト

	氏名	所属先	職位
1	孫 二小	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
2	孫 継先	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
3	蘇 工双	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
4	王 有成	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
5	王 緒栓	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
6	孫 富大	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
7	孫 副玉	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
8	孫 天文	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
9	孫 緒明	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
10	孫 宝英	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
11	孫 晋安	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
12	孫 文貴	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
13	孫 双勝	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
14	孫 均則	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
15	孫 朴雲	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
16	孫 根家	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
17	孫 一成	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
18	孫 祥明	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
19	孫 模則	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家
20	孫 素明	山西省婁煩県潘家庄村	モデル農家

実施日：2010年11月13日 14：30－16：30

場所：山西省右玉県下柳沟村

インタビュー相手：山西省右玉県下柳沟村モデル農家18名（詳細は別表のとおり）

インタビュー実施者：大久保、足立、一宮、張、孫

オブザーバー：プロジェクト日本人専門家4名、省C/P1名、県C/P7名

1. プロジェクト活動について

1) 参加型計画策定、羊飼育等のプロジェクト活動

- ・ 参加型計画策定、羊飼育等はどれも良かった。羊はプロジェクト前も飼っていたが、成長はあまりよくなかった。プロジェクトにより科学的に羊飼育ができるようになった。
- ・ 羊飼育による変化は収入が増加したこと、飼料が確保できたこと。
- ・ 参加型手法はとてもよい。これまでの方法は盲目的で、私たちの要望に対応できない。プロジェクトでは計画的に事業を進めるようになっている。

2) 技術指導状況と問題が発生したときの郷や県のスタッフとのコミュニケーション

- ・ 今、困っていることは雨の少ないこと。それ以外にはない。
- ・ タイミングよく家畜の予防注射に来てもらっている。
- ・ 地元専門家（C/P）にはきめ細かく丁寧に教えてもらった。まじめである。
- ・ 研修はすべてよかった。今まで、こういう研修がなかった。
- ・ 資料は図表、写真が豊富でわかりやすい。今後も使っていく。
- ・ 資料は壁に貼り付けている。非モデル農家も持っている。

[郷政府の紀検書記が農家からのファースト・コンタクトを受ける役を担っており、電話番号も公表されている。]

3) 羊

- ・ 小尾寒羊種は良くない。精製飼料しか食わず、気性が荒い。太らない。精製飼料を沢山、食べれば成長がよいかもかもしれない。仔の生存率が良くない。多産性であることは良いが、飼育しにくい。
- ・ ドーパ種は皮が良くないので売り値は高くないが、飼料を選ばず食べて、よく成長してよい。
- ・ 在来種メスとドーパ種オスの交配は、最初、難しく、人間の介助が必要だったが、今は羊もなれてきたので介助不要である。
- ・ 羊は仲買人が買いに来る。仔羊は1頭500～600元くらい。年間2頭くらい売れる。
- ・ 羊は増やして行きたいが、資金が足りないので借りるしかない。就学中の子供がいると生活は大変である。
- ・ 羊による収入は全収入の三分の一程度。残りは農業。
- ・ 豚や牛も飼っている。
- ・ 要望としては、メスを在来種ではなくて優良種にしてほしい。

4) 飼料

- ・ 飼料は種がよいため、収量が増加。具体的にどのくらい増えたかわからないが、背が高く、収穫総量が多くなっていると思う。
- ・ 飼料は足りるときもあれば足りないときもある。
- ・ 昨年（2009年）はサイレージを作ったが今年（2010年）は作らなかった。雨が少なく、飼料作物の成長がよくなかったためである。
- ・ 耕地面積は120ムーで、そのうち飼料栽培用に、アルファルファは20ムー、トウモロコシは10ムー作付けした。これは羊50頭分相当。
- ・ トウモロコシは食用もあるが飼料用もある。
- ・ アルファルファ栽培を拡大する予定はない。種が高いし、今の栽培面積は家畜に十分な量である。

5) 水

- ・ プロジェクトで建設したのは共同井戸1箇所、共同管理は行っていない。
- ・ 水源は天水と雨水。足りなくなったら近隣の村から買う。20元/1t。給水車で運ぶ。
- ・ 飲用水は、井戸掘削か近隣村からの導水。井戸は深井戸（140m）で揚水ポンプが必要。導水は途中の蒸発もあり、量が限られる。

- ・ 政府が、各戸に2基（人間用と家畜用）、地中埋め込み型の貯水槽を設置した。

2. インパクト

1) 環境

- ・ プロジェクト前より環境が変化している。アルファルファ栽培を開始したら蜜蜂が来るようになった。蜜を採っている。
- ・ 表土被覆率が増えた。黄砂や土壌流失が減った。

2) 生活

- ・ 家電製品（冷蔵庫等）が増えた。

3. 現地の人たちだけでやっていける体制

- ・ 学んだ技術で問題を解決できる。
- ・ プロジェクトが開催した研修で技術を学び、経験も積んだ。
- ・ 夫が研修に出て、飼育技術を妻に教え、妻が羊の世話をしている。夫には農作業があるので妻に任せる。
- ・ 非モデル農家が聞きにきたり、作業中に見にくる。
- ・ 今後についてはそれぞれに計画があるが、家により事情が異なるので計画も様々である。

別表 右玉県下柳沟村モデル農家 インタビューリスト

	氏名	所属先	職位
1	白 鴻義	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
2	白 志田	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
3	白 鴻峰	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
4	白 雲福	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
5	白 台厚	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
6	白 建飛	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
7	白 占春	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
8	白 建権	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
9	白 占日	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
10	白 清華	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
11	白 義明	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
12	梁 生得	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
13	梁 吉	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
14	梁 生禄	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
15	白 葉飛	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
16	白 鴻付	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
17	孫 継文	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家
18	白 占均	山西省右玉県下柳沟村	モデル農家

実施日：2010年11月13日 17:00-18:30

場所：右玉県玉林苑

インタビュー相手：山西省右玉県プロジェクト弁公室室長 氏（山西省右玉県 ）他
5名（詳細は別表のとおり）

インタビュー実施者：大久保、足立、一宮、張、孫

1. 参加型手法

- ・ 参加型手法はとてもよかった。農民のニーズを十分に聞いて、計画を立てる。どのような問題があり、どのような支援が求められているのかを聞いた。
- ・ 日本人専門家が導入した参加型手法は、これまで未経験であったが、研修を通じて学んだ。
- ・ プロジェクト前、参加型手法は聞いたことがなかった。それまでも仕事で村に入り農家とコミュニケーションを取っていたが、方法が不適切なのか効果が低かった。
- ・ これまでも政策・計画づくりの際、ニーズ調査は行ってきた。しかし、一般的な情報の収集で、村からは村長など上層部からしか情報を聞けなかった。プロジェクトの参加型手法のように農民と向かい合って話を聞いて、計画に反映させることは初めてであった。
- ・ 最初に参加型手法研修を受けた際は、難しいと思った。しかし、実際に作業を開始したら、現地に即したものであった。
- ・ 専門家がやっている様子から、農家と直接話す方法やヒントを見つけた。
- ・ いかに関心点を見つけるか、当事者意識をどう高めるか等で、参加型手法は有効だ。
- ・ モデル村では、状態、知識、問題を日常生活から掘り出すことができた。
- ・ 農民の話聞いて計画を立てる際は、農民の意見を受け止め、計画づくりに彼らにも参加してもらった。
- ・ 参加型手法でのマネジメントや計画づくりはとてもよかった。実際に農家のニーズを確かめて行うので、農家の主体者意識が高まった。農家は会議でも活発に意見を出すようになった。
- ・ 参加型の計画策定は農民のための計画策定だということが分かった。
- ・ 熱心な日本人専門家の多大な協力について、右玉県が忘れることはない。

2. 実施体制

- ・ 指導調整グループの長は県長が務め、多部門間の調整が必要なときは県長が動いた。そのため多部門間の協力はかなりスムーズに、円満に進められた。
- ・ 県政府も日中が協力した本プロジェクトを重視している。副県長がプロジェクト弁公室の主任となったが、これは極めて珍しく、唯一のケースかもしれない。副県長は、現場活動にも参加している（インタビュー当日は出張中のため副県長は不在）。

3. 計画づくりとパイロットプロジェクトの成果

1) 計画づくり

- ・ 日本人専門家と C/P が農家と面談して、やりたいことを丁寧に受け止め、ニーズを細かく分析して、計画を作った。

- ・ 農家の理解を得るのに専門家は苦勞したと思う。専門家が説明を重ねて、農家からの理解を求めた。
- ・ 県 C/P も専門家に必ず同行した。また専門家がいなるときは、自分たちでモニタリングを実施した。モニタリングのためだけに出かけたほか、別件で出かけるときでもモデル村の様子を見に行った。
- ・ 双扣子村においてモデル農家 5 戸を対象に参加型展示補場をはじめた。羊 5 頭、アルファルファ栽培用の土地 10 ムーを支給し、アルファルファを栽培し、舎飼いの羊に給与するモデルが実行できるか検証した。
- ・ このモデルでは舎飼いのための飼料が自給でき、羊飼育による収入が向上し、また生態環境も改善した。農家にも大いに歓迎された。
- ・ プロジェクトを通じてモデル農家の技術や知識は進歩した。農家だけで十分にやっつけていける。

2) 研修

- ・ 県 C/P は全員が研修で講師をし、教え方は着実に向上した。
- ・ 日本人専門家による畜産振興や水利計画の農家向け研修はスライドや写真が多用され効果的だったので、自分たちも参考にした。

2) 共同畜舎と個人畜舎

- ・ (共同畜舎に水や電気がなく、使われていないという話を聞いて共同畜舎の利用見込みについて質問したところ) すでに水は通じている。東側は水供給が始まるが、西側は水圧不足である。水が使えるようになれば電気も利用可能になる。2010 年内には使えるようにする。
- ・ 共同畜舎と個人畜舎はそれぞれに一長一短がある。当面は個別畜舎がよいが、長期的には共同畜舎のほうが良い。

4. 成果の普及

- ・ 他の場所でもプロジェクトの成果を普及していく。成果普及に関しては、県の農業局と科技局で検討済みであり、おおよそ次の 3 点が決まっている。i) 研修：冬から春にかけて実施している研修の中で成果を取り込んでいく。ii) 科技の「三項目を農村へ」という計画にあわせて成果を導入。iii) 貧困緩和、農業、林業等の分野での計画策定時に本プロジェクトのモデルを利用。県の意向は、農業・林業等の分野においてプロジェクト計画を作成する際に、十分に農民の意見を聞いてから立ち上げる。これら部門はそれぞれの事業を持っているが、プロジェクトの成果をその中に取り入れていく。
- ・ 参加型手法の考え方の普及のみならず、実践に取り入れていく。すでに 3 つの村で参加型手法を導入している。また、最近、香港からの支援で、貧困緩和プロジェクトを開始した際にも参加型手法を活用した。
- ・ 県では、この成果を普及するための事業を「国際協力科学技術成果事業」として、科技や財政、農業等の関連部署の上層部に要請を出し、資金援助を求める予定。
- ・ 山西省では「右玉県精神に学ぼう」というキャンペーンがあり、視察が来ることがある。その際に本プロジェクトのモデル村も視察の一環に含め、プロジェクト成果を山西省に広めていきたい。科技厅国際合作処の牛処長もこの方法を強調する発言を少なくとも 2 回している。

5. 「雁門関生態牧畜経済区建設計画」との関係

- ・ 相互に、それぞれの成果を参考にしていけばよい。
- ・ これまでも交流している。関係部門を召集して、「雁門関生態牧畜経済区建設計画」と共同でセミナーを開催した。また先方が、モデル農家の視察に訪れた。
- ・ 県から省の科技庁や農業庁への希望としては2点ある。i) 省から現場指導に来てほしい、ii) 資金面で支援してほしい。

6. JICA の他の2 案件（草原灌漑プロジェクト、新疆天然草地生態保護と牧畜民定住プロジェクト）との交流

- ・ 交流は役立った。特に草原灌漑プロジェクトの内モンゴル抗錦旗の事例は参考になった。
- ・ 新疆との連携では、他人の長所を知って自分の不足を補うことができた。新疆も同じだと思う。草原案件との連携も役立った。

7. 弱者支援

- ・ 弱者とは、低収入、病気を抱えている人、高齢者、身体障害者となると思う。こういう人には研修を多めに実施したり、スタート時の支援を手厚くする必要がある。
- ・ 現在、子どもが出稼ぎに行っている高齢者は、支援のニーズがないわけでもないが、相対的にはニーズは高くない。

8. 右玉県のエコツーリズムー環境と生計向上に関して

- ・ 観光地の整備を実施した。主要な観光場所は3ヶ所ある一城跡、万里の長城、及び植林地の小南山生態公園。
- ・ 昨年（2009年）は19万人が訪れた。今年（2010年）はもっと増える見込み。
- ・ 四ツ星ホテルができ、ソフト面とハード面が整備されたので、広報活動を強化する。
- ・ 観光収入は農家の収入には直結しない。ホテル、レストラン、観光場所や工芸品売り場の収入は増えた。

9. 水問題

- ・ 右玉県の最大の問題は水である。
- ・ 県全体として水利の長期計画が必要で、水利局は2010年ー2020年の十年計画を策定した。これは全国レベルの10年計画に合わせた右玉県版。地域ごとの飲用水や灌漑用水の問題の解決を目指している。
- ・ 水利用に関する規則ができ、深層水の利用は禁止された。地下400m以深の井戸掘削は事業化しにくい。水に関しては、資金確保が大きな問題である。
- ・ 村の飲用水に関しては水利局も最大限の努力をしており、各戸に2基の地中型貯水槽を供与した。また一昨年（2008年）、貯水池^{*}を建設した。ここに水がたまれば住民は水を買う必要がなくなる。
- ・ 水不足は農業の発展を阻害している。発電所ができたが水不足により、冷却水をリサイクルして使うことを検討している。

※貯水池：専門家からの情報では、貯水池に水は大して溜まっていない。雨によって山の斜面が挟られているが、挟られた後に木が生えていることから判断しても、地表を洗い流すような一定の量の雨は、10 数年に 1 回程度。

10. コメント等

- ・ 大久保：日本側が考えている以上に、中国では水が大きな課題であるようだ。水がネックになっている JICA プロジェクトも多い。日本側では、プロジェクト形成時等、水についてより考慮する必要がある。
- ・ 足立：共同畜舎と個人畜舎について、日本側はまずは個人畜舎とし、状況を見ながら共同畜舎に移行するというように段階的に進むのが良い、と思っていた。県 C/P と見解が一致してよかった。
- ・ 張：プロジェクトの成果を整理し事業として申請するそうだが、山西省で「右玉県精神に学べ」という状況のもと、県の考え方は実行性が高い。これは持続可能性に関する外的要因が揃っている。

モデルとりまとめの際、次の点に注意してほしい。i)「雁門関生態牧畜経済区建設計画」とうまく結びつけること。ii)個別畜舎から共同畜舎というように段階的に考えること。iii) 成果の普及とエコツーリズムの連携を検討すること。

プロジェクトの経験や教訓を抽出し、成果を取りまとめて科技厅、農業庁、発展改革委員会などに報告してほしい。

- ・ 孫：右玉県 C/P は、参加型手法の本質をよく理解して、活動で使っている。モデル地域の選択も妥当である。家畜飼育経験があるので 20 頭以上飼育し、畜産業としての規模がある。羊飼育からの収入が全収入の 3～5 割あるのはすばらしい。

現在は舎飼への過渡期で、モデル農家の経済レベルが非常に低い。この段階では個別畜舎が適している。3～5 年は個別畜舎がよい。共同畜舎は経済レベルが一定程度に達してからである。

繁殖用メスと改良用オス、それぞれの品種の特性を理解してから農家に説明する必要がある。例えば小尾寒羊の多産性について、3 つ仔が生まれたときの措置を正しく行えば、死亡率を下げるができる。

種畜繁殖システムを確立する必要がある。また病気や発育段階に応じたケアをして生存率を高めるようにする。

農作物の一部をアルファルファに変え、羊を飼育するのは良いモデルであり、普及して欲しい。

飼料については、加工・混合など工夫すべきである。

別表 右玉県 C/P インタビュー 参加者リスト

	氏名	所属先	職位
1	李景春	山西省右玉県科技局	局長
2	趙国治	山西省右玉県牧畜局	上級牧畜師

3	劉 永旺	山西省右田県高家堡郷	副書記
4	李 茂軍	山西省右田県楊海郷	土地管理員
5	趙 蘭栓	山西省右田県科技局	職員
6	王 長明	山西省右田県水利局	工程師

実施日：2010年11月14日 9:30-11:00

場所：山西省右玉県丁家窯村

インタビュー相手：山西省右玉県丁家窯村モデル農家20名（詳細は別表のとおり）

インタビュー実施者：大久保、足立、一宮、張、孫

オブザーバー：プロジェクト日本人専門家4名、省C/P1名、県C/P7名

1. プロジェクト活動について

1) 羊

- ・ 羊の舎飼はとてもよい。プロジェクト前から羊を飼っていたが、プロジェクトで畜舎が整備され、羊の数も増えた。
- ・ 舎飼のよいところは、飼育が便利になった。
- ・ 以前は飼料を買わなければならなかったが、今は自分で作っているアルファルファで対応でき、買う必要はない。
- ・ 羊の品種についての感想は下柳沟村と同じ。
- ・ 小尾寒羊種は精製飼料の消費が多く、ドーパ種の2倍ほどになる。数が増えると大変。舎飼に向くが放牧には向かない。放牧で運動量が増えると体力が追いつかず弱る。多産性が特徴だが、ここでは一世帯に3~5頭が適当である。
- ・ ドーパ種は精製飼料でも牧草でも食べる。繁殖も良い。繁殖用のオスはドーパ種で、メスは在来種とウチュームーチ種の交雑種。出産は1年に2回ほど。双子も生まれた。13頭から18頭が生まれた世帯では、双子が2組あった。5頭から8頭が生まれてもいる。
- ・ 羊の世話はできる人がしている（特に男女の役割分担はない）。
- ・ 今のところ口蹄疫のような病気はない。
- ・ 羊の死因として多いのは病死ではなく、毒蛇にかまれてことによるもの。かまれるのは畜舎と放牧中、両方あるが、ほとんどが放牧中である。[省C/Pよりアドバイス：毒蛇対策には、地下室のようなところで暫く安静にする。青い草を柔らかくしたものを与える]

2) 研修

- ・ 参加型の計画づくりには、全員が参加した。
- ・ 日本人専門家が講師の研修では分からないことがあれば、すぐに聞いた。教え方が良い。
- ・ 支援を受けたので沢山の知識がついた。
- ・ 研修は羊飼育に役立った。以前は防疫のことなど知らなかった。今は投薬できるようになった。
- ・ 研修後、餌給与の量やタイミング、配合の割合などを学んだ。仔羊に対して月齢・発育に合

わせた餌をあげるようになった。防疫のための注射をプロジェクトからもらい自分で注射したり投薬している。以前は思いついたときに餌を与えていた。まして自分で注射したり投薬するなんて思ったこともなかった。

- ・ 仔羊の死亡率は減少傾向である。昔は防疫知識なく下痢で死んでいた。生存率が 80%から 100% になった。
- ・ 発育が良くなったので、昔より早く生後 5 ヶ月未満で出荷できる。以前は生後 6 ヶ月だった。
- ・ 私たち農家に教育がなく、100%研修の内容を理解することは難しかったが、繰り返し聞いた結果皆理解できた。

3) 飼料

- ・ 羊飼育数とアルファルファのバランスは取れている。過去に大雨で終了不足になったこともあったが、今は足りている。
- ・ 羊飼育数を増やしたらアルファルファの栽培も拡大する。実際、去年（2009 年）、羊数が増えた世帯がアルファルファの栽培も増やした。
- ・ サイレージ用とうもろこしは去年（2009 年）、作った。今年（2010 年）は天候の影響で飼料作物の成長が良くないのでサイレージしない。去年（2009 年）の質は良かった。藁よりも栄養が豊富である。

4) 水

- ・ 問題ない。
- ・ 山の水を引いているが、冬場にはバルブが凍結。プロジェクトが水利設備整備を支援した。
- ・ 維持管理は自分たちでしっかりやっている。

5) 経済木

- ・ クコを去年（2009 年）植えたが、早魃で生育はあまりよくない。

6) 収入

- ・ 今年（2010 年）は 30%増加の見込み。
- ・ 仔羊 1 頭の売値は昨年（2009 年）が 400~500 元、今年は 500~600 元。1 世帯あたり 1 年間に 12~13 頭の仔羊を売っている。プロジェクト前の販売ペースは仔羊 8~9 頭/世帯/年だった。
- ・ 仲買人が買いにくるが、相場を見ながら売っている（安い時は売らない）。

7) 営農例

- ・ 家畜飼育数の最多は 170~180 頭。昔から飼っている。山羊 80 頭で、残りが綿羊。売った数は山羊が 20 頭、綿羊は 50 頭。さらに豚 2 頭、肉用牛 2 頭、鶏 20~30 羽。ロバ 2 頭（ロバは労働力）。羊と牛が儲かる。
- ・ 畑は 60 ムー持っている。牧草 20 ムーでそのうちアルファルファとトウモロコシが 10 ムーずつ。トウモロコシ、燕麦、亜麻が 10 ムーずつ。精製飼料を 500~1000 キロ購入してる。
- ・ 耕作はロバを使っている。山間部なので農機具は不向き。

- ・ 家族は夫婦と兄。兄は単身者。子どもは息子2人、娘1人でいずれも出稼ぎに行っている。

2. インパクト

1) 環境

- ・ 以前は表土の被覆率低かったが、牧草栽培で表土被覆率が高まったため黄砂が減った。
- ・ 土砂の流出に関しては、堰を作って防いでいる。

2) 生活の変化

- ・ 生活は良くなった。収入が上がり、お金を持っている。美味しいものやきれいな服を買えるようになった。今まではジャガイモばかりであったが、市場やスーパーで珍しい野菜を買えるようになった。
- ・ 家電製品も買った。お金があるので何でも買える。
- ・ 子どもが出稼ぎに行っているモデル農家が大多数。
- ・ 羊の世話などの労働力／人手は足りないが、どうしようもない。忙しいときは親戚に手伝いを頼んでいる。
- ・ 今後、羊飼育による収入が増えれば、出稼ぎに行っている子どもが帰ってくる可能性もある。

3) 女性

- ・ 羊を飼い始めて、家庭での地位が上がった。
- ・ 羊の世話は互いに助け合っている。
- ・ 妻から言われて夫も羊の世話をしている。女性のほうが勤勉で細かい工夫をするので、羊の世話がうまい。研修は夫婦で参加した。

3. 今後の体制について

- ・ 教材や資料は今後も使っていく。
- ・ 他の村から見学に来ている。飼育方法を聞いてくる。村幹部が資料を持ち出して説明する。
- ・ 非モデル農家はモデル農家を見て独学で学んでいる。
- ・ 日本人専門家がいなくなっても、教材を使って自分たちでやっていける。教材はたくさんもらった。インターネットでも探せるが、ネット上の情報は文字だけでわかりにくい。不明なことがあったら中国人技術者に教えてほしい。
- ・ 県の牧畜専門家からより多くの知識を得たい。
- ・ 郷には獣医ステーションがあるので、そこから防疫や飼料配合について指導してほしい。獣医ステーションには獣医が2名常駐し、村にも頻繁に来ている。
- ・ 後、3年間あれば成果がもっと確実に、またもっと広まっていく。

別表 右玉県丁家窯村モデル農家インタビューリスト

	氏名	所属先	職位
1	張 福明	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
2	李 日堆	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家

3	王 占明	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
4	張 永兵	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
5	陳 福	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
6	張 米孩	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
7	王 癸	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
8	王 換祥	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
9	李 貴	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
10	李 有福	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
11	王 永平	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
12	王 兵	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
13	張 福義	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
14	張 二小	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
15	陳 義	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
16	張 来鈴	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
17	陳 裕	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
18	李 亮	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
19	王 愛	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家
20	李 巨軍	山西省右玉県丁家窯村	モデル農家

実施日：2010年11月14日 14:00: -16:00

場所：山西省右玉県双扣子村

インタビュー相手：山西省右玉県双扣子村モデル農家16名（詳細は別表のとおり）

インタビュー実施者：大久保、足立、一宮、張、孫

オブザーバー：プロジェクト日本人専門家4名、省C/P1名、県C/P7名

1. プロジェクト活動について

1) 研修

- ・ 飼料を与えるタイミングや量、投薬などについて教えてもらった。
- ・ 最初は難しかったが、今は教えてもらった内容を理解している。
- ・ 教材は参考価値が高い。
- ・ 日本人専門家の教え方はとても良い。内容もわかりやすい。
- ・ 参加型手法は良かった。このような方法は初めてであったが、自分たちの意見が反映された。

2) 羊

- ・ 小尾寒羊種：死亡した羊は鼻水をたらし、呼吸ができなくなって死んでしまった。餌の好き嫌いがある。
- ・ ドーパ種：飼いやすく、寒さに強い。
- ・ 最多飼育数は100頭。餌は牧草とトウモロコシ。購入することなく自分たちでまかなえる。

- ・ 最小飼育数は10頭。年寄り世帯なので、できる範囲で飼っている。
- ・ メスは以前は在来種だった。今は、メスは小尾寒羊と在来種の交雑種、オスはドーパと在来種の交雑種である。
- ・ 仔羊の数は増えた。以前はメスから1頭だけだったが、今は2, 3匹生んでいる。生存率が上がった。
- ・ 仔羊は大体25-30Kgになったら出荷する。
- ・ 価格は以前は200元、現在は500元。
- ・ 飼料を栽培し、羊に与え、羊を売って収入を上げている。
- ・ 羊の飼育数増加の予定ある。着実に結果が見えた（収入が向上した）ので、拡大する予定。
- ・ 現在の畜舎は小さすぎる。数を増やすなら畜舎の増設が必要。そのための土地はある。
- ・ 個別畜舎は家の近くにあり、便利である。
- ・ 家に畜舎が隣接しているメリットは、放牧と違って、羊の世話をしながら他のことができること。
- ・ 畜舎の消毒など手間が増えていると思うが、放牧より良い。
- ・ あまり羊の病気で困っていない。病気になる率は減った。羊が病気になっても軽いものなら自分で対応できる。重い場合は獣医のところ連れて行く。

3) 飼料

- ・ アルファルファ栽培技術が上がった。
- ・ アルファルファの栽培には、スプリンクラーは使っていない。運搬用にはトラクターを持っている。
- ・ 地下水は豊富である。
- ・ アルファルファは年に2回（4月、9月）、鎌で刈っている。
- ・ 牧草栽培面積が拡大した。
- ・ 他の作物を減らして、牧草を増やしている。
- ・ サイレージは今年（2010年）は少量、作った。

4) 研修

- ・ 日本人専門家との交流が深まった。
- ・ 研修を受けて、技術は上がった。いろいろな作業をしなければならないので、前よりも忙しいが忙しいほうがよい。お金が入るから。
- ・ 研修には女性も参加した。
- ・ 男女で特に役割分担していない。できるほうが世話する。農閑期には、男性が出稼ぎに行くので、女性が羊の世話をする。

5) 収入

- ・ 収入が目に見えるかたちで増えている。ほぼ、倍増。
- ・ 羊相場が高い。
- ・ 収入増加によって生活が改善された。
- ・ 農業の収入は不安定で、毎年、異なる。降雨量によって変わり、また野菜の売値も年によ

て変わる。羊の状態にもよるが、70%ほど。

6) 水

- ・ 各戸に井戸を作ってもらった。蛇口開いたら水が出てくるので大変助かっている。
- ・ プロジェクトで水利施設を整備してくれたが、維持管理・修理は自分たちでやる。
- ・ カッターも供与してもらったが、修理は自分たちで行う。

6) 出稼ぎ

- ・ 子どもは学校に行っているか、出稼ぎに行っている。年寄りが村で羊を世話している。
- ・ 人手不足があっても何とかするしかない。
- ・ 羊飼育からの収入が上がれば、農作物栽培をやめて羊飼育に集中できる。

7) プロジェクトに参加して良かったこと

- ・ 収入が上がり、生活水準が上がったこと。
- ・ 噴霧器、裁断機を供与してもらったので、労働負荷が減ったこと。機材はとても大切。
- ・ ニーズ調査時に、裁断機がほしいと言った。ニーズを聞いてもらえてよかった。

2. 影響

1) 環境

- ・ 村一帯は丘陵で牧草や雑草で被覆されるようになり、黄砂が減った。
- ・ 放牧する人はいない。

2) 生活の変化

- ・ これまでは、どうにか工面して学校に通わせていた。今は余裕もって、小学校、中学校、高校へと通わせている。

3. 今後

- ・ 日本人専門家が帰っても自分たちで継続していく自信ある。
- ・ 非モデル農家が教えてくれと見学に来るので、知っていることを教えた。
- ・ モデル農家が豊かになったので、非モデル農家にも真似する人が出てきた。
- ・ 他の村からも2, 3回来たが、どこの村か知らない。畜舎を見て羨ましがっていた。
- ・ 新農村建設計画と本プロジェクトの活動の間には特に関係性はない。

別表 右玉県双扣子村モデル農家インタビューリスト

	氏名	所属先	職位
1	王 明生	婁煩県双扣子村	モデル農家
2	王 日亮	婁煩県双扣子村	モデル農家
3	王 有根	婁煩県双扣子村	モデル農家
4	王 世平	婁煩県双扣子村	モデル農家

5	王 潤生	婁煩県双扣子村	モデル農家
6	王 永平	婁煩県双扣子村	モデル農家
7	王 喜生	婁煩県双扣子村	モデル農家
8	王 善榮	婁煩県双扣子村	モデル農家
9	王 台国	婁煩県双扣子村	モデル農家
10	王 金生	婁煩県双扣子村	モデル農家
11	王 福生	婁煩県双扣子村	モデル農家
12	王 和平	婁煩県双扣子村	モデル農家
13	張 立功	婁煩県双扣子村	モデル農家
14	王 模	婁煩県双扣子村	モデル農家
15	王 万和	婁煩県双扣子村	モデル農家
16	王 忠	婁煩県双扣子村	モデル農家

実施日：2010年11月15日 16:00-17:30

場所：山西省科学技術庁

訪問先：山西省科学技術庁長 廉 毅敏氏他8名（詳細は別表のとおり）

訪問者：魚屋、大久保、足立、一宮、プロジェクト専門家4名

廉毅敏科技庁長よりプロジェクト実施に対する謝意が述べられ、プロジェクトで用いた参加型手法を他でも用いていきたい旨、発言があった。また、廉庁長は機会があるごとに本プロジェクトの成果を話してきたとのこと。

魚屋次長からは本プロジェクトに対する中国側協力に対する謝意が述べられ、プロジェクトは中国側の協力なしには成果を上げられなかったと発言。また、廉庁長より、成果を普及していくという考えを聞いて、心強いと述べた。

大久保団員からは、現地調査報告として、下記の点について述べた。

- ・ 農家が積極的に発言し、活動に取り組んでいた。長年、中国農村部に関わっているが、このような情景は初めて見た。
- ・ 生活レベルの向上と環境回復を確認してきた。農家は、プロジェクト終了後、自分たちで継続していくとっている。
- ・ モデル村の成果は明らかであり、これをぜひ普及してほしい。それには省の協力が必要である。ぜひともよろしく対応していただきたい。

足立団員からは、現地調査報告として、下記の点について述べた。

- ・ 2つのモデル県では成果が上がっていた。
- ・ 今後、県科技局C/Pが中心となり、県内の他の村にも広げて行きたいと考えている。しかし本プロジェクト終了に伴いプロジェクト弁公室がなくなり、プロジェクトの成果普及を主導する組織的位置づけがなくなってしまうと、成果を十分に広めていけないのではないかという不安を県科技局CPが抱いている。
- ・ そこで、プロジェクト弁公室の機能が継続できるようにしていただけないか。名

称にはこだわらないが、プロジェクトを通じて能力が向上した県科技局がプロジェクト成果を広めていくという機能が果たせる組織として存続させていただけないか。本プロジェクトで育成されたスタッフを活用していただきたい。

これに対し、廉庁長から下記の通り回答があった。

- ・ 具体的な提案に感謝。これは成果を普及していくために、中国側で考えなければいけないことであった。
- ・ プロジェクト弁公室の機能が存続できるよう、内部で調整する。

別表 中国側出席者リスト

	氏名	所属先	職位
1	廉 毅敏	山西省科学技術庁	庁長
2	牛 西牛	山西省農業科学院	元院長
3	牛 青山	山西省科学技術庁国際合作処	処長
4	郭 九林	山西省科学技術庁弁公室	主任
5	張 元功	山西省科学技術庁	調査研究院
6	張 雨	山西省科学技術庁国際合作処	副研究員
7	孫 振	山西省農業科学研究院科学研究処	処長
8	張 純	山西省情報研究所	
通訳	郭 瀟瀟	JICA プロジェクト事務所	

実施日：2010年11月17日 20：15－21：00

場所：華海酒店

インタビュー相手：山西省牧草工作站長 姚継広

インタビュー実施者：魚屋、足立

オブザーバー：神谷専門家、大森専門家、科技庁国際合作処張雨

プロジェクト成果の認識について姚氏に聞いたところ、下記の通り。

・プロジェクトは生態環境回復と貧困削減を目的としており、これは山西省の発展戦略に合致している。

・プロジェクトは参加型手法を用いて詳細計画を策定し、現地の状況に即した活動を実施し、著しい成果を上げた。例えば、羊の飼育は現地に適した生産手段であり、農家に貧困からの脱却手段を与えた。また、舎飼いのための牧草栽培は生態環境回復効果もあった。収入向上及び環境回復効果のある本プロジェクトは農家から歓迎された。また、プロジェクトの技術研修により、農家やカウンターパートの技術や意識の向上が図られるとともに、関係者間のコミュニケーションも円滑になり、関係が強化された。プロジェクトは現地の経済社会発展に寄与するものである。

・参加型手法は農家の主体性を引き出した。また、農家のニーズに基づいた活動を可能にした。今後も活用していきたい。

プロジェクト成果の普及について姚氏に聞いたところ、下記の通り。

・成果は段階的に普及させていくべき。省・現場の関係者の協力が必要であり、日本側の協力も継続してほしい。成果の普及には技術と資金が必要である。[JICA のプロジェクトではモデルを構築するところまでを協力範囲としており、その後の普及発展については受入国側に期待している、プロジェクト終了後の支援は現時点では約束できない旨、足立より説明。]

・成果普及には関係機関の協力が必要であり、それを主導する機関が必要である。主導機関には科技庁がなってもよい。本プロジェクトを通じて科技庁と農業庁の連携関係が構築されており、プロジェクト終了後も継続可能。

PDM の上位目標の指標「雁門関地区の本プロジェクトのモデルを取り入れた村において、3年間で人工草地の面積が●%増加する。」の適切な数値目標について聞いたところ、下記の通り。

・これまでの10年間は人工草地が急激に増加したが、今後は緩やかな増加になると思われる。これまでは人工草地増加に対して関係機関より多額の資金が投入され、また、封山育林政策に関連して牧畜振興が図られ、牧草栽培も盛んに行われた。しかし、今後は、投入資金の不足に加え、牧草栽培できる土地が少なくなってきたこと、食糧保護政策により農地から草地への転換には制約があること、牧草栽培のニーズに限りがあることなどにより、人工草地面積は緩やかな増加になる見込みである。現在、山西省においても第12次5カ年計画（2011～2015年）が作成中であり、草地に関する目標値は下記のような案となっている。

省の人工草地面積	年間1%増加
雁門関地区の人工草地面積	年間2%増加
重点モデル地区の人工草地面積	年間3～5%増加

重点モデル地区とは草地にできる土地が十分あり、かつ肉牛・乳牛・羊の畜産業の発展が重視される地区である（豚や鶏は草地とは関係ない）。右玉県と婁煩県はこれらの条件に最も合致した地区である。

以上を踏まえると上位目標の数値は「雁門関地区の本プロジェクトのモデルを取り入れた村において、3年間で人工草地の面積が **10%**増加する。」とすることが適切である。

付属資料 10. プロジェクト・デザイン・マトリックス (PDM3)

プロジェクト名：山西省雁門関地区生態環境回復及び貧困緩和プロジェクト
 プロジェクト対象地域：山西省雁門関地区
 ターゲット・グループ：山西省科学技術庁、農業庁、林業庁、牧畜局、牧畜局、農業科学院等のカウンタート、右玉県・婁煩県及び郷の畜産、農業等部門技術普及担当者、モデル村の農民
 実施機関：山西省科学技術庁
 プロジェクト期間：2007年3月～2011年3月（4年間）
 PDM変更日：2010年11月18日 Version. 3

スーパージョー	指標	指標データ入手方法	外部条件
<p>砂漠化等により生態環境の悪化が深刻な中国の乾燥・半乾燥地域において、持続可能な農牧業の実施を通じて、農牧民の生計が向上し、生態環境が改善する。</p> <p>上位目標</p> <p>雁門関地区において、プロジェクトで構築されたモデルが普及し、生態環境が改善し、農民の生計が向上する。</p>	<p>1. 雁門関地区の県、村でプロジェクトの取組を参考にした事業が実施される。</p> <p>2. 雁門関地区の本プロジェクトのモデル※を取り入れた村において、3年間で農民一人当たりの牧業収入が50%増加する。</p> <p>3. 雁門関地区の本プロジェクトのモデル※を取り入れた村において、3年間で人工草地面積が10%増加する。</p>	<p>「雁門関地区生態畜産建設計画」畜産建設計画にかかると報告書</p>	<p>1. 雁門関生態畜産建設計画が継続される。</p> <p>2. 中国における生態環境の保護政策が大幅に変更されない。</p>
<p>プロジェクト目標</p> <p>中国山西省雁門関地区のモデル県で生態環境の改善と農民の生計向上を両立する取り組みのモデルが構築され、雁門関地区で普及される体制が整備される。</p>	<p>1. 村レベル開発計画に基づき、モデル村で生態環境の改善及び住民の生計向上の指標が同時に達成される。</p> <p>1-1 2006年と比べてモデル村6村の人工草地面積が50%高まる。</p> <p>1-2 2006年と比べてモデル農家の年間一人当たり牧業収入が50%高まる。</p> <p>2. プロジェクト活動が省・市及び県レベルC/Pによって主体的に実施されることにより、雁門関地区で成果を普及するための技術を習得する。</p> <p>2-1 作成された教材の数が1分野1つ以上になる。</p> <p>2-2 中国側C/Pによるモデル村・県を対象とした研修が年6回以上となる。</p> <p>3. 関係機関の普及に関わる役割が省科学技術庁を中心とした普及部局によりまとめられる。</p>	<p>プロジェクトで作成された各種計画、報告書</p>	<p>1. モデル県において大規模な虫害とネズミによる被害が発生しない。</p> <p>2. モデル県において極端な早魃による被害が発生しない。</p> <p>3. 羊肉に対する需要や市場価格の大幅な変動がない。</p>
<p>成果</p> <p>1. 生態環境の改善・保護と牧畜業の持続可能な発展を実現するための県レベルの土地利用計画が策定される</p> <p>2. 県レベル土地利用計画に基づき、生態環境の保護と牧畜業の持続可能な発展を実現するための村レベル開発計画が住民参加型で策定され、パイロットプロジェクトの活動が具体化される。</p> <p>3. 村レベル開発計画に基づき、パイロットプロジェクトが実施される。</p> <p>4. モデル村への技術支援体制が強化される。</p> <p>5. 活動の成果が取りまとめられ、雁門関地区内の関係者がプロジェクトの成果に関する情報を得る。</p>	<p>1-1 関連機関の連携をとりつつ、県レベル土地利用計画が策定される。</p> <p>1-2 自然資源、社会状況に基づき、生態環境の保護政策に基づいた牧畜業の持続可能な発展を盛り込んだ計画が立案され、県政府から承認される。</p> <p>2-1 自然資源、社会状況に基づき、生態環境の改善を前提とした村レベル開発計画が住民参加型で立案され、村民委員会で同意される。</p> <p>2-2 参加型で雁門関地区に適したモデル村のパイロットプロジェクト活動計画が策定される。</p> <p>3-1 2009年内に、2県6村で合計120戸のモデル農家で取り組みを主としたパイロットプロジェクトが本格的に実施される。</p> <p>3-2 パイロットプロジェクト進捗管理のためのモニタリング結果が年1回以上報告される。</p> <p>4-1 モデル村を担当する技術普及員が習得した家畜飼育及び多年生植物の栽培・利用に必要な教材等の数が合計10種以上となる。</p> <p>4-2 生態環境・生計向上に関する研修を受けた農家が6村全農家の過半数を超えらる。</p> <p>5-1 プロジェクトの成果が報告書として取りまとめられ、普及体制に係る提言が取りまとめられる。</p> <p>5-2 雁門関地区の市、県関係者を対象としたセミナーがプロジェクト期間中に2回実施される。</p>	<p>プロジェクトで作成された各種計画、報告書</p>	<p>1. 関連機関から自然環境、社会状況に関する情報、データが提供される。</p>

活動	日本側	投入	前提条件
<p>1. モデル県において土地利用計画を策定する。</p> <p>1-1 計画作成チームの編成 1-2 資源調査 1-3 既存事業及び計画のレビュー 1-4 土地利用計画の策定 1-5 畜産開発計画の策定 1-6 技術普及体制整備計画の策定 1-7 土地利用計画の策定手法に係る技術指導</p>	<p>① 専門家の派遣 専門家分野については活動の経過を踏まえ見直しを行う。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 総括／農村開発 ・ 畜産振興 ・ 参加型開発 ・ 草地管理／市場調査 ・ 水利用計画 ・ 土壌保全 <p>② 本邦研修</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 日本の関係機関での研修を行う。 ・ 人数については、毎年の研修計画に基づき決定する。 <p>③ 機材</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 車両 ・ 事務設備 ・ その他必要と判断される機材 <p>④ 活動経費</p> <ul style="list-style-type: none"> a. 県レベル土地利用計画に必要な経費 b. 村レベル開発計画の策定に必要な経費 c. 村レベルパイロットプロジェクトの実施に必要な経費の一部 d. 研修の実施に必要な経費の一部 e. 雁門関地区の県政府関係者を対象としたセミナーの開催経費 	<p>中国側</p> <p>① 人員</p> <ul style="list-style-type: none"> a. プロジェクト管理者： 山西省科学技術庁 副庁長 b. プロジェクト責任者： 山西省科学技術庁 省レベルプロジェクト弁公室主任 c. カウンターパート ・ 省レベルプロジェクト弁公室（専属カウンタ ーパート、その他必要に応じて兼務のカウン ターパート、通訳、事務員を配置） ・ 県レベルプロジェクト弁公室（専属カウンタ ーパート、その他必要に応じて科学技術局、 農業局、畜牧局等から兼務のカウンタ ーパートを配置） ・ 省プロジェクト指導監督委員会（科学技術庁、 農業庁、林業庁、畜産局、財政庁、発展改革 委員会等の部門の代表者） <p>② 設備／施設</p> <ul style="list-style-type: none"> a. 省レベルプロジェクト弁公室（山西省科学技 術庁内） b. 県レベルプロジェクト弁公室（対象県政府 内） c. 研修開催用の施設 <p>③ 研修経費</p> <ul style="list-style-type: none"> a. 研修員の旅費 b. 研修実施経費の一部 <p>④ プロジェクト運営管理経費</p> <ul style="list-style-type: none"> a. カウンターパートの調査旅費 b. その他プロジェクト運営管理に関する経費 	<p>1. 山西省科学技術庁と省レベル関連機関の連携によるプロジェクトの実施体制が確立され、変更されない。</p> <p>2. 省・市・県レベルの関連機関間の連携が可能となる。</p>
<p>2. モデル県において、住民参加型手法を活用した村レベル開発計画を策定する。</p> <p>2-1 モデル村の選定 2-2 資源調査 2-3 土地利用計画の策定 2-4 畜産業、農業等の開発計画策定 2-5 パイロットプロジェクトの活動内容の検討 2-6 村レベル開発計画の策定手法および住民参加型手法に係る技術指導</p>			
<p>3. 村レベル開発計画に基づきパイロットプロジェクトを実施する。</p> <p>3-1 モデル農家の選定 3-2 畜産等、収入の増加のための活動 3-3 生態環境の改善のための活動</p>			
<p>4. 関連分野の県、村レベルの技術普及体制の整備及び人材育成を実施する。</p> <p>4-1 県、郷の技術普及担当者を対象とした研修の実施 4-2 県、郷の技術普及担当者による農家技術指導の実施 4-3 研修プログラムの作成</p>			
<p>5. プロジェクト活動の成果と課題を分析し、結果の取りまとめを行い、プロジェクト成果の普及体制を整備する。</p> <p>5-1 雁門関地区の各県政府関係者を対象としたプロジェクトの取り組みの紹介セミナーの開催 5-2 モデル県、モデル村の活動成果を比較検討し、報告書（マニュアル）を作成 5-3 提言の抽出およびプロジェクト成果の普及計画の策定</p>			

※本プロジェクトのモデル

参加型手法による計画策定及び家畜の放牧から舎飼への転換を中心とした生態環境の改善と生計向上を組み合わせた取り組み。